



Amelia Island, la Floride victorienne

Page 6

La Presse

CAHIER H | LA PRESSE | MONTRÉAL | SAMEDI 4 JANVIER 2003



MARIO FONTAINE, La Presse©

La tour de l'Horloge est devenue un des symboles les plus connus de Graz, dans le parc qui domine la vieille cité médiévale.

LA CÔTE D'AZUR

AU TEMPS DES MIMOSAS

IL Y A UNE TELLE abondance de mimosas sur la Côte d'Azur que le pays tout entier s'en trouve embelli à l'infini. Des millions d'arbres chargés de milliards de fleurs jaunes y recouvrent des collines entières. En ville, les mimosas décorent les rues et les façades des commerces. Juchées sur des chars allégoriques tout fleuris, les mannequins lancent à la volée des bouquets serrés à la foule massée le long du parcours des corses du carnaval de Nice. Plus à l'est sur la côte, les branches des citronniers plient déjà sous le poids de leurs fruits et ce sera bientôt la Fête du citron de Menton.

Les villégiatures de la Côte d'Azur n'entrent jamais en totale hibernation pendant la froide saison: en plus du

légendaire bien boire et bien manger et en plus du nombre remarquablement élevé de musées, il y a toutes les galeries d'art, les concerts, les représentations de pièces de théâtre et d'opéra.

Il y a aussi les brocantes, les marchés et les fêtes traditionnelles et tous les circuits des villages haut perchés de l'arrière-pays. En prime, les spectaculaires manifestations de Nice et de Menton au temps du Mardi gras. De quoi bien meubler tous les jours des vacanciers aux longs séjours.

Un reportage de Pierre Vincent en pages H10 et H11



Photo PIERRE VINCENT, La Presse©

Le carnaval de Nice comprend normalement cinq batailles de fleurs, quatre corses carnavalesques et quatre défilés aux lumières.

Graz désignée Ville culturelle de l'Europe pour 2003

MARIO FONTAINE

LE QUARTIER HISTORIQUE de Graz, en Autriche, est un des plus vastes du monde germanique. Mais plus que les tours anciennes, plus que les maisons médiévales, ce qu'on remarque aujourd'hui dans le ciel de la vieille cité, ce sont ces grues pointant vers le ciel: pas de doute, Graz se refait une beauté pour recevoir la visite.

Elle a en effet été désignée Ville culturelle de l'Europe pour 2003, une distinction instituée en 1985 à l'initiative de l'artiste grecque Melina Mercouri. S'il est arrivé dans le passé que plusieurs agglomérations portent le chapeau en même temps (Salamanque et Bruges en 2002), Graz a la chance de faire cavalier seul.

Le titre n'est pas qu'honorifique. Le tourisme augmente considérablement dans les villes sélectionnées, et on en profite généralement pour se lancer dans une foule de projets tant culturels qu'architecturaux. C'est à nouveau le cas ici, alors qu'on ravale les façades anciennes, les places, les fontaines, et que la ville s'est lancée dans des constructions ambitieuses et futuristes. Bref, tout bouge, et vite.

Un changement de cap majeur. Graz a en effet souvent le sentiment d'être laissée pour compte et tente de ne trop se faire remarquer. Deuxième ville en importance de l'Autriche avec ses 250 000 habitants, elle passe toujours derrière la capitale, Vienne, ce qui se comprend un peu. Mais aussi derrière la petite Salzburg qui draine les amateurs de Mozart, et d'Innsbruck à cause du ski. Déjà inscrite au patrimoine mondial de l'UNESCO, Graz a donc décidé de s'affirmer en 2003. Quitte à choquer.

Tous n'apprécient pas, en effet, certains des projets en cours de réalisation. Dont ceux d'«île dans la Mur» et de salle d'art et d'exposition. Le premier est une structure flottante posée au milieu de la fouguese rivière qui traverse la ville, la Mur. On y trouvera notamment un théâtre, un café et un terrain de jeux pour les enfants. Le second projet tient du vaisseau spatial et du pis de vache à l'envers: déroutant, futuriste et, pour tout dire, très réussi. Les critiques s'en sont d'abord donné à coeur joie puis, gens pragmatiques, les habitants de Graz ont semblé-t-il fini par se rallier aux formes inhabituelles de ce hall d'exposition. Ou à tout le moins par se faire à l'idée, d'autant plus que ces installations sont là pour rester.

Voir GRAZ en page H3



La salle d'exposition tient du vaisseau spatial et du pis de la vache.

SPÉCIAUX DE JANVIER

VACANCES airtransat

1238\$

PUERTO PLATA
Bahia Principe San Juan 4★
Départ 10 janvier
1 semaine, tout inclus

obtenez 42 milles de récompense



1598\$

PUNTA CANA
Fiesta Bavaro 4★
Départ 11 janvier
1 semaine, tout inclus

obtenez 56 milles de récompense



1528\$

HUATULCO
Barcelo Huatulco 4 1/2★
Départ 10 janvier
1 semaine, tout inclus

obtenez 53 milles de récompense



1488\$

RIVIERA MAYA
Cameleon Marival 3 1/2★
Départ 10 janvier
1 semaine, tout inclus

obtenez 51 milles de récompense



1398\$

VARADERO
Tryp Peninsula 4 1/2★
Départ 12 janvier
1 semaine, tout inclus

obtenez 50 milles de récompense



Départs de Montréal. Prix par personne en occupation double. Taxes incluses. Places limitées. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations du 4 au 10 janvier 2003. Les prix sont sujets à changements et à la disponibilité au moment de la réservation. Pour tous les détails de nos conditions en vigueur, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Air Transat. Vacances Air Transat et Vacances Tourbec sont membres de Transat A.T. Détenteurs d'un permis du Québec.

Montréal
Angus / Loblaws* 514 526-2873
Beaubien 514 593-1010
Centre-ville 514 842-1400
Côte-des-Neiges 514 342-2961
Crémazie 514 381-7535

Henri-Bourassa 514 858-6465
Kirkland / Loblaws* 514 426-0694
LaSalle 514 364-1001
Petite Italie 514 271-3545
Radisson / Loblaws* 514 253-4900

St-Denis 514 288-4455
St-Laurent 514 747-4222
West Island 514 620-7777
Laval Chomedey/Loblaws* 450 682-5453
Pont-Viau 450 662-7555

Rive-Sud
Beloeil / St-Hilaire 450 464-9523
Brossard / Loblaws* 450 672-6550
Longueuil 450 679-3721
St-Basile 450 461-3960
St-Lambert 450 466-4777

Rive-Nord
Blainville 450 434-2425
Repentigny 450 657-8282
St-Eustache/Loblaws* 450 473-2426
Voyages Cyr 450 623-1000

Province
Charlesbourg/Loblaws* 418 627-1717
Grandy 450 372-4545
Québec 418 522-2791
Rimouski 418 725-5454

Saint-Sauveur 450 227-8811
Sherbrooke 819 563-5344
Ste-Foy 418 656-6555
Valcourt 450 532-3026
Valleyfield 450 377-2511
* Ouvert le dimanche

TAIWAN

Hsimenting, royaume du flash et du clinquant



MARIE-JULIE GAGNON
collaboration spéciale

LE JAPON n'est pas bien loin de Taiwan. En fait, il est même à Taiwan. Dans le quartier Hsimenting, haut lieu de la culture branchée, un petit bout de Shinjuku — quartier hip de la capitale nipponne — semble s'être égaré entre les stands de nourriture traditionnelle chinoise et les chaînes de restauration rapide américaines.

Hsimenting, qui signifie « la porte de l'Ouest », nom issu de l'occupation japonaise, n'a pas plus l'air taiwanais que le Big Mac que déguste un jeune homme bien enveloppé sous l'Arche d'or. Ou plutôt si : Hsimenting rassemble dans un même secteur les multiples contrastes de cette société ultra-consumétrice. Le perpétuel duel entre le maintien des traditions chinoises et le désir des jeunes de l'Ihla Formosa (« belle île », nom donné par les navigateurs portugais) de s'affranchir de leurs racines est palpable ici plus que n'importe où ailleurs dans la province chinoise.

« Hsimenting était le centre des innovations architecturales durant l'ère japonaise, quand il a gagné son nom de Mecque des tendances », nous informe le site Internet officiel du Bureau gouvernemental d'information. Aujourd'hui plus que jamais, Hsimenting est le quartier où toutes les tendances se confondent. Tatouage, photomaton japonais, cafés européens, gadgets pour téléphones cellulaires, friperies... Tout est possible à Hsimenting, même croiser un hurluberlu promenant son chien et son... cochon.

Dans les avenues piétonnières, les contradictions sont rehaussées par la cacophonie et les néons multicolores, qui donnent à ce secteur une personnalité unique. Les vêtements vendus dans les boutiques sont calqués sur ceux des jeunes Tokyoïtes branchés, alors que quelques rues plus loin, un marché traditionnel attire une clientèle plus âgée. Les sushi bars ont pignon sur rue à deux pas des vendeurs d'aliments cuits sur le barbecue, dont les Taiwanais sont friands. Les gadgets pour téléphones cellulaires clignotent à chaque coin de rue, rappelant que nous sommes dans un pays où il y a plus de portables que d'habitants. Les succès *dance* qui rythment les pas des baladins rappellent la J-pop.

Les jeunes, eux, ont fait des alenours de la station de MRT (Mass Rapid Transit) Hsimen leur lieu de prédilection à cause du caractère résolument hip du quartier, où le « kawaii » (« mignon ») est aussi présent que dans la capitale nipponne. La couleur qui prédomine dans les vitrines des magasins ? Le rose, évidemment. « J'aime Ayumi », déclare une jeune Taiwanaise qui s'éclate au rythme de mélodies japonaises crachées par un jeu de danse nippon, autour duquel sont rassemblés une dizaine de danseurs, sur la rue. Ayumi Hamasaki est LA star pop de l'heure au Japon, celle qui crée les modes au Japon.

C'est aussi à Hsimenting que l'on trouve la plus grande concentration de cinémas de la capitale, dont Spring, l'un des rares à ne pas présenter que les gros canons américains. Un projet de « parc du cinéma », où des films seront projetés en plein air, devrait aussi voir le jour d'ici la fin de 2003.

« Plusieurs vieux militaires retraités viennent aussi ici pour visiter les bordels, difficiles à repérer pour les touristes puisqu'ils sont dissimulés derrière des enseignes en chinois », souligne pour sa part Violette Rao, bédéiste pour un journal taiwanais. Évidemment, ce genre d'information ne circule pas sur les sites officiels...

Hsimenting étonne, étourdit, se réinvente au rythme des tendances. « Hsimenting est rapide, divertissant, orienté pour le mode de vie consommateur et vaguement alternatif », a écrit pour sa part Jules Quartly dans le quotidien *Taipei Times* en mai 2001. Derrière ses extérieurs branchés, les *love hotels*, les *piano bars* et *hong-bao chang* (clubs de chant et de danse) offrent un divertissement au reste des générations précédentes. Et il y a les KTV (karaokés taiwanais), les MTV (lieux où l'on peut regarder des films dans de petites pièces), les bars et salles de billard, qui proposent un tranchant bohémien. C'est l'équivalent à Taipei de Carnaby Street ou de Soho à Londres, de la Rive Gauche à Paris ou de Shinjuku à Tokyo. »

Puis, passé minuit, les néons disparaissent progressivement, les rues se vident et les haut-parleurs se taisent. C'est le retour en Chine... pour quelques heures.

Aujourd'hui plus que jamais, Hsimenting est le quartier où toutes les tendances se confondent. Tatouage, photomaton japonais, cafés européens, gadgets pour téléphones cellulaires, friperies... Tout est possible à Hsimenting, même croiser un hurluberlu promenant son chien et son... cochon.

Photo MARIE-JULIE GAGNON, collaboration spéciale

Thomas Cook Voyages Marlin

Tout un bagage d'expérience ! • www.thomascook.ca

Carnival **SUNWAVES**

Croisières en solde!

incluant le vol aller-retour
prix en \$\$\$ canadiens

Épargnez jusqu'à **242\$** par cabine

Départ de Miami
Imagination
20 jan, 3 fév, 3 mars / 03

à partir de **1312\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 5 jours, Belize / Key West

Taxes et redevance portuaire incluses (368 \$)

Épargnez jusqu'à **623\$** par cabine

Départ de Tampa
Sensation
11, 20, 25 jan, 3 fév / 03

à partir de **1336\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 5 jours, Grand Cayman / Cozumel

Taxes et redevance portuaire incluses (357 \$)

Épargnez jusqu'à **304\$** par cabine

Départ de Miami
Carnival Victory
19 jan / 03

à partir de **1570\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 7 jours, Antilles Occidentales

Taxes et redevance portuaire incluses (399 \$)

Épargnez jusqu'à **354\$** par cabine

Départ de Miami
Imagination
11, 25 jan / 03

à partir de **1373\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 5 jours, Grand Cayman / Ocho Rios

Taxes et redevance portuaire incluses (357 \$)

Épargnez jusqu'à **694\$** par cabine

Départ de Tampa
Inspiration
23 fév, 2, 30 mars, 6 avr / 03

à partir de **1579\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 7 jours, Antilles Occidentales

Taxes et redevance portuaire incluses (394 \$)

Épargnez jusqu'à **746\$** par cabine

Départ de Miami
Paradise
30 mars / 03

à partir de **1518\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière exotique de 7 jours dans les Antilles Orientales

Taxes et redevance portuaire incluses (407 \$)

Épargnez jusqu'à **370\$** par cabine

Départ de Miami
Carnival Spirit
19 jan / 03

à partir de **1680\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière exotique de 8 jours dans les Antilles Méridionales

Taxes et redevance portuaire incluses (381 \$)

Épargnez jusqu'à **262\$** par cabine

Départ de Miami
Paradise
2 fév / 03

à partir de **1520\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 7 jours, Antilles Orientales

Taxes et redevance portuaire incluses (409 \$)

Épargnez jusqu'à **1008\$** par cabine

Départ de Miami
Carnival Triumph
1er fév, 29 mars / 03

à partir de **1586\$**

Comprend les vols aller-retour de Montréal

croisière de 7 jours, Antilles Orientales

Taxes et redevance portuaire incluses (396 \$)

Des centaines d'autres croisières parmi lesquelles choisir.... Réservez d'ici le 30 janvier 2003 !

Ahuntsic Blainville Brossard Carrefour Richelieu Centre-Eaton Centre Fairview Centropolis, Laval Galerias d'Anjou	Voyages Marlin Voyages Marlin Thomas Cook * Voyages Marlin Thomas Cook * Thomas Cook Bureau de change Thomas Cook * Voyages Marlin	(514) 745-3990 (450) 971-5511 (450) 465-2414 (450) 348-0918 (514) 284-7388 (514) 694-2343 (514) 694-4837 (450) 688-6211 (514) 353-7650	Galerias Rive Nord Jardins Dorval 155 Montée Masson (Mascouche) Place Vertu Promenades Drummondville Promenades St-Bruno St-Bruno de Montarville Ste-Foy	* Voyages Marlin Thomas Cook * Voyages Marlin chez Wal-Mart Voyages Marlin * Thomas Cook * Thomas Cook Bureau de change * Voyages Marlin chez Wal-Mart * Voyages Marlin chez Wal-Mart	(450) 582-5553 (514) 631-7651 (450) 474-6888 (514) 332-4210 (819) 478-4246 (450) 441-1220 (450) 441-4766 (450) 461-1614 (418) 871-5757
--	--	--	---	---	--

* - Ouvert le dimanche

Départs de Montréal. Prix en DOLLARS CANADIENS, par personne, en occupation double, en cabine intérieure de catégorie 4A, et incluant le vol aller-retour au départ de Montréal. Les prix indiqués sont ceux offerts au moment de la mise sous presse et sont les prix minimums offerts pour des dates de départ, types de chambres et catégories de cabines spécifiques. Taxes de transport, frais de service, taxes de départ/sécurité, surtaxe monétaire, supplément carburant, TPS (si applicable) et pourboires en sus. Les prix comprennent les redevances portuaires, les taxes aériennes et les frais gouvernementaux. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Le tarif comprend tous les rabais pour réservation hâtive et autres réductions. Programme sous contrôle de la capacité et sous réserve de modifications sans préavis. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre promotion. Forfaits vol/croisière offerts et exploités par Carnival SunWaves et Intair. Les réservations doivent être effectuées d'ici le 30 janvier 2003. Navires immatriculés à Panama et aux Bahamas. Permis du Québec.

3102026A

LES 10

plus belles glissades

Pas besoin de leçons ni d'équipement complexe pour glisser. Il suffit de se donner une bonne poussée et, dans certains cas, de fermer les yeux et de retenir son souffle. Tout le monde a sa montagne ou sa glissade préférée pour dépenser un peu d'énergie. Voici les 10 meilleurs endroits pour profiter de l'hiver tête première. Attachez bien vos tuques, c'est parti!

ISABELLE AUDET, collaboration spéciale

2 Les Super Glissades Saint-Jean-de-Matha
Le centre inaugure cette année un nouveau versant de la montagne et ajoute 15 nouvelles glissades à son parc qui connaissait déjà un grand succès auprès des glisseurs du nord de Montréal. Les enfants trouveront leur compte sur les pistes de tous les niveaux, dont quatre permettent de faire du rafting sur neige.

6 Le mont Edelweiss
En Outaouais, cette station de ski offre aussi 11 pistes réservées aux glisseurs sur chambre à air. Avec ses glissades pour débutants, intermédiaires, avancés et très avancés (lire adolescents en manque d'adrénaline), le mont Edelweiss s'adresse à toute la famille.



Photo ROBERT MAILLOUX, La Presse©

3 La Pente des Pays-d'en-Haut
À Piedmont, environ 30 minutes au nord de Montréal, les belles journées d'hiver, environ 4000 remontées à l'heure sont effectuées à La Pente des Pays-d'en-Haut. Répartis sur 37 pistes totalisant 10 kilomètres, les glisseurs ont tous le temps de faire un grand nombre de descentes avant la fermeture. Pour ceux qui en voudraient davantage, il y a des pistes en sous-bois.

1 Le Village Vacances Valcartier
À 20 minutes au nord de Québec, les pistes de glissade s'y comptent à la dizaine. Avec des noms comme l'Everest (pour glisser à 80 km/h), l'Himalaya, les Vertigineuses et la Tornade, les coeurs sensibles sont mieux de s'abstenir. Dix-sept remontées mécaniques pour grimper avec les chambres à air au sommet des 42 pistes.



AP Photo

4 La Terrasse Dufferin, à Québec
Quiconque a visité le Vieux-Québec en hiver depuis 1992 connaît les fameuses glissades de la Terrasse Dufferin. L'impressionnante structure de trois glissades construite sur le bord du fleuve offre une vue imprenable sur Québec. Le paysage est à couper le souffle... Les toboggans filent à environ 70 km/h sur 250 mètres de pistes. De quoi bien attacher sa tuque!

5 Le mont Royal
Les samedis après-midi, les automobilistes ralentissent sur l'avenue du Parc, à Montréal, comme jaloux du plaisir qu'ont les dizaines de familles à glisser sur le flanc du mont Royal. Tous les moyens sont bons pour descendre à vive allure : traîneaux conventionnels ou à skis, soucoupes et on a même vu des gens se servir de sacs à ordures pour glisser. Et c'est gratuit!

7 Le Centre récréatif Sports Tornade
Plus petit, le centre du mont Saint-Hilaire plaira davantage aux familles avec des enfants en bas âge qui n'aiment pas attendre avant de glisser. Sports Tornade propose six glissades sur tubes d'une longueur tout à fait appréciable. Un tapis roulant remontera toute la famille au sommet. Sports Tornade offre des blocs de deux, trois, quatre heures ou d'une soirée pour ceux qui n'auraient envie que de quelques descentes.

8 Le Centre de la nature, à Laval
Pour éviter les foules des grands centres et pour glisser gratuitement: le Centre de la nature de Laval. Les six glissades sont toutes entretenues mécaniquement et supervisées par des moniteurs. Dans ce cas-là, ce sont les jambes des glisseurs qui servent de remonte-pente! Sommeil profond garanti après autant d'efforts! Ouvert tous les jours de 9h30 à 16h30.

9 Le mont Gleason, à Tingwick
Près de Victoriaville, le mont Gleason n'offre que deux glissades, mais elles mesurent 212 mètres. Comme il est possible d'acheter un billet pour deux heures seulement, quelques bonnes glissades terminent en beauté une journée de ski. Le prix est raisonnable : une famille peut glisser toute la journée pour 30\$. Et pourquoi ne pas louer un chalet dans la montagne?

10 Le parc du quartier
Quand la dernière tempête a laissé une trentaine de centimètres au sol, où se trouvent les enfants du quartier? Là où le chasse-neige est allé pousser toute cette neige! Au parc du quartier ou dans un immense stationnement désert la fin de semaine, les tout-petits glissent de la montagne à toute allure et la remontent presque aussi rapidement. Atterrissage en douceur pas toujours garanti... mais qui s'en soucie?

VACANCES
Tous Mont-Royal
www.nftmr.com

NOUVELLES FRONTIERES

Super Promo de JANVIER!

<p>VARADERO EN VEDETTE!</p> <p>Départs 10-11-12-14 janvier, 1 semaine</p>	<p>Cayo Coco/Guillermo Départs 10-11-12 janvier, 1 semaine</p> <p>Club Gran Caribe ★★★1/2 898\$</p> <hr/> <p>El Senador Resort ★★★★1/2 1098\$</p>	<p>Puerto Vallarta Départs 10-11-13 janvier, 1 semaine</p> <p>Club Meza del Mar ★★ 3 REPAS/JR+BOIS. 898\$</p> <p>Plaza Pelicanos ★★★1/2 998\$</p> <p>Solare Vallarta ★★★★ 1198\$</p>	<p>Puerto Plata Départs 10-11-12-13 janvier, 1 semaine</p> <p>Paraiso del Sol ★★★1/2 898\$</p> <p>Casa Marina Reef ★★★1/2 898\$</p> <p>Occidental Gran Flamenco ★★★★1/2 998\$</p>
<p>Coralia Las Palmas ★★★1/2 748\$</p> <p>Coralia Club Playa de Oro ★★★★ 798\$</p> <p>Tuxpan ★★★★ 898\$</p>	<p>Cayo Santa Maria Départ 12 janvier, 1 semaine</p> <p>Sol Cayo Santa Maria ★★★★ 998\$</p>	<p>Cancun Départs 10-11-13 janvier, 1 semaine</p> <p>Oasis Cancun ★★★★ 1198\$</p> <p>Occ. Gran Flamenco Xcaret ★★★★1/2 1498\$</p>	<p>Punta Cana Départs 9-10-11-12 janvier, 1 semaine</p> <p>Club Carabela Bavaro ★★★1/2 1198\$</p> <p>Sirenis Tropical Suite ★★★★ 1198\$</p> <p>Catalonia Bavaro ★★★★1/2 1398\$</p>

VOLS

PARIS
6 au 14 janvier
738\$ +109\$ taxes

FLORIDE

ORLANDO 11 au 18 janvier 279\$ +166,05\$ taxes	FORT LAUDERDALE 7 au 14 janvier 319\$ +168,85\$ taxes
--	---

CONSULTEZ DES EXPERTS

AHUNTSIC VOYAGES MARLIN (514) 745-3990	FABREVILLE EXODUS VOYAGES (450) 628-3010	MONTRÉAL VOY. PLACE VERSAILLES . . (514) 351-5814
ANJOU VOYAGES EN DIRECT (514) 356-3156	GREENFIELD PARK VOYAGES VASCO (450) 672-6556	MONTRÉAL VOYAGES EN DIRECT (514) 593-6082
BOUCHERVILLE VOYAGES RÉVISOL (450) 655-4345	MASCOUCHE* VOYAGES MARLIN (450) 474-6888	*ouvert le dimanche
LAVAL EXODUS VOYAGES.COM (450) 629-8055	MTL CENTRE-VILLE VOYAGES FRANAIR (514) 849-7711	
LASALLE VOYAGES LES VACANCIERS (514) 365-8600	MTL OUTREMONT C.A.C.F VOYAGES (514) 277-6300	

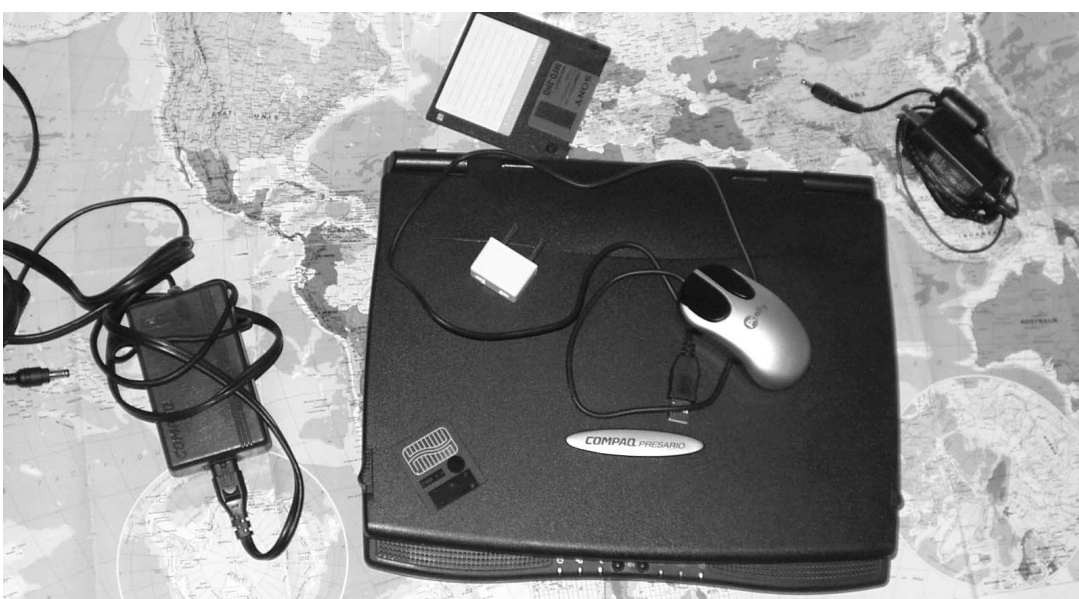
Voyager sans tracas avec un ordinateur portable

LUDOVIC HIRTZMANN
collaboration spéciale

LES GRANDS voyageurs d'affaires ont des inquiétudes récurrentes. Leur incontournable compagnon de voyage, leur ordinateur portable, aura-t-il assez d'énergie pour le trajet? Où trouver des prises de courant, des adaptateurs et où se brancher à Internet dans l'ensemble de la planète? Tant de questions dont la réponse existe sur le réseau des réseaux.

Le constructeur avait pourtant promis une autonomie de trois heures et demie. Mais au bout d'une heure et demie, la batterie de votre portatif est épuisée. Vos dossiers sont loin d'être terminés et il reste encore trois bonnes heures de vol avant que votre avion n'arrive à destination. Il existe quelques petits trucs pour mieux faire face à ce genre de désagrément. À moins de voyager en classe affaires, dans laquelle il existe des prises de courant pour portables, la meilleure des solutions est d'acheter une seconde batterie. Vous doublez ainsi l'autonomie de votre portable. Cela est suffisant pour des vols court-courrier.

En revanche, si vous entreprenez régulièrement des vols transatlantiques ou vers l'Asie, investir dans des batteries externes longue durée est indispensable. Les différents modèles accroissent la durée d'autonomie de votre ordinateur préféré de cinq, 10, voire 12 heures. Ces gros atouts énergétiques vous permettront de partir à l'autre bout du monde et de travailler sans inquiétude. Le site Internet n-chargepower.com (www.n-chargepower.com) propose une batterie de cinq heures moyennant 240 \$. Plus performantes, mais plus chères, les batteries de 10



Avant de partir en voyage avec votre ordinateur portable, il est important de vous préparer à toutes les éventualités.

heures coûtent 450 \$; cet investissement sera très vite rentabilisé. En fait, le voyageur d'affaires doit disposer d'une vaste panoplie d'accessoires qu'il sort de sa mallette magique. Certains sites Internet comme Laptop Travel (www.laptoptravel.com) offrent des adaptateurs, des batteries... Attention, cependant, de bien définir votre besoin. Par exemple, si vous êtes appelés à voyager en voiture, les adaptateurs à brancher dans l'allume-cigares de votre automobile de location sont indispensables.

Si la configuration de votre portatif ne changera guère en Amérique du Nord, il

n' sera pas de même si vous vous rendez en Europe ou en Grande-Bretagne. Les prises de courant, le voltage, les indicatifs téléphoniques sont différents. Ne prenez pas cela à la légère, car, dans certains cas, une négligence pourrait envoyer votre portatif au paradis des micros. L'un des meilleurs sites pour se préparer est RoadNews.com (www.roadnews.com). « Vous trouverez de l'aide pour préparer votre voyage, déterminer le matériel dont vous avez besoin, apprendre comment dénicher un fournisseur local d'accès Internet. » Les auteurs de RoadNews.com rappellent qu'il existe neuf prises de courant et 39 prises de téléphone différentes dans le monde. Le site donne tous les petits trucs nécessaires pour dénicher un fournisseur d'accès Internet et configurer son modem à l'étranger.

Dans certains pays, votre portatif sera perçu comme un lingot d'or que vous avez

oublié de mettre dans un coffre-fort. Achetez un antivol. La firme Targus (www.targus.com) s'est spécialisée dans ce type d'accessoires. Si vous en avez les moyens, vous pourrez même acheter un antivol à détecteur de mouvements. Comme la discrétion est la meilleure des protections, optez pour un sac à dos adapté aux portatifs plutôt que pour une mallette qui indiquera aux voleurs que vous disposez d'un ordinateur. Enfin, RoadNews.com vous met en garde contre les endroits dans les aéroports où vous risquez d'être victime d'un vol. Véritable mine d'or, Le Voyageur branché (www.netsurf.ch/travellinks.html) répertorie plusieurs dizaines de sites pour les voyageurs branchés. Vous y trouverez (presque) tous les cybercafés de la planète, les protections pour votre ordinateur ou encore comment téléphoner par le biais de votre PC depuis l'autre bout du globe!

Il est aussi important de bien connaître les services offerts dans les différents aéroports. CheckIn (www.checkin.com) recense l'ensemble des aéroports de la planète. Grâce à ce site Web, qui se présente comme une base de données du voyage, vous disposerez des plans des aéroports de l'Afghanistan au Vanuatu. Plus complet, airwise.com (www.airwise.com) a détaillé chaque aéroport avec des cartes et des liens vers les différents terminaux.

Tous les aéroports des grandes villes du globe possèdent en effet des salons accessibles, parfois gratuitement, aux propriétaires de portables. Pour les connaître, une bonne solution est de vous abonner à une lettre d'information pour grands voyageurs (www.frequentflyerupdate.oag.com). Des grands voyageurs y dévoilent leurs astuces pour rester branchés en tous temps et vous indiquent les endroits où trouver des prises de courant dans les aéroports. Enfin, si, malgré tous ces bons conseils, le fait d'emporter votre portable vous préoccupe toujours, sachez que vous pouvez en louer un peu partout dans le monde!

871-5103
DISTRIBUTEUR ASSURANCE LA CROIX BLEUE

DES PRIX POUR PARTIR TOUT INCLUS ESPACE LIMITE

Voyages
Centre-Ville
www.voyagescentre-ville.com

<p>EN PROMOTION VARADERO 10-11-12-14 janvier, 1 semaine Sol Sirenas Coral ★★★★ 999\$</p> <p>CAYO COCO 10-11-12 janvier, 1 semaine Sol Cayo Coco ★★★★ 1099\$</p> <p>Sol Cayo Guillermo ★★★★ 999\$</p>	<p>PUERTO VALLARTA Départs 10-11-13 janvier Club Embarcadero ★★★★1/2 1199\$ 1 semaine</p> <p>PUERTO VALLARTA Départs 10-11-13 janvier Viva Vallarta ★★★★ 1199\$ 1 semaine</p> <p>PUNTA CANA Départs 9-10-11-12 janvier Occ. Flamenco Bavaro ★★★★1/2 1149\$ 1 semaine</p> <p>PUNTA CANA Départs 9-10-11-12 janvier H10 Bavaro ★★★★1/2 1099\$ 1 semaine</p>	<p>CANCUN Départs 10-11-12-13 janvier Imperial Las Perlas ★★ 899\$ 1 semaine</p> <p>CANCUN Départs 10-11-12-13 janvier Oasis Playa ★★★★ 1099\$ 1 semaine</p> <p>PUERTO PLATA Départs 10-11-13 janvier Fun Royale & Fun Tropicale ★★★★1/2 849\$ 1 semaine</p> <p>VARADERO Départs 10-11-12-14 janvier Sunbeach ★★★ 899\$ 1 semaine</p>	<p>PROMO GROUPE DE CÉLIBITAIRES CAYO COCO 10 au 17 janvier El Senador ★★★★1/2 1269\$ DÉPÊCHEZ-VOUS Contactez Giovanni (514) 871-0061</p> <p>CAYO LARGO 13 au 20 avril Sol Cayo Largo ★★★★ 1519\$ Contactez Michel Dupuis (514) 871-2882</p>
---	---	---	---

VOLS EN JANVIER aller-retour

PARIS	847\$	ACAPULCO	498\$
FORT LAUDERDALE	488\$	PUERTO VALLARTA	498\$
ORLANDO	445\$	IXTAPA	698\$
VARADERO	498\$	CANCUN	498\$
LA HAVANE	598\$	PUERTO PLATA	458\$
NICARAGUA	598\$	SANTO DOMINGO	698\$

MEILLEURS PRIX SUR VOLS RÉGULIERS À TRAVERS LE MONDE PERMIS DU QUÉBEC
Prix par personne en occupation double à partir de... Supplément de vol applicable

Tours Maison

www.toursmaison.ca

<p>Jamaïque Holiday Inn Sunspree ★ Tout inclus • Exclusif Samedi, 1 février • 7 nuits 1 749 \$ Ch. régulières</p>	<p>Cayo Coco Cuba El Senador ★ Tout inclus Jeudi, 6 février • 7 nuits 1 619 \$ Ch. Club</p>	<p>Cayo Coco Cuba Hotel & Club Tryp Cayo Coco ★ Tout inclus Mercredi, 5 février • 7 nuits 1 699 \$ Ch. régulières</p>
<p>Cancun Interclub Cancun ★ Tout inclus Samedi, 25 janvier • 7 nuits 1 469 \$ Ch. régulières</p>	<p>Puerto Vallarta Holiday Inn ★ Option Tout inclus • Exclusif Mercredi, 5 février • 7 nuits 1 919 \$ Ch. régulières ★ Tout inclus</p>	<p>Punta Cana R.D. Sirenis Cocotal Beach Resort ★ Tout inclus • Exclusif Vendredi, 31 janvier • 7 nuits 1 689 \$ Ch. régulières</p>
<p>Cancun Moon Palace Golf Resort ★ Tout inclus Samedi, 1 février • 7 nuits 2 319 \$ Ch. supérieures de luxe</p>	<p>Puerto Vallarta RIU Jalisco ★ Tout inclus • Exclusif Mercredi, 5 février • 7 nuits 2 069 \$ Ch. régulières</p>	<p>Punta Cana R.D. Melia Caribe Tropical ★ Tout inclus Vendredi, 31 janvier • 7 nuits 2 189 \$ Ch.-salon</p>

www.toursmaison.ca

Les incontournables du Voyage

Séjours linguistiques *immersion*

L'ANGLAIS à Calgary **1189\$**
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 42 repas

L'ESPAGNOL au Guatemala (ANTIGUA) **749\$**
Comprends : 2 sem. de cours + hébergement + 39 repas

Reunion d'information à Montréal : 27 janvier 2003 R.S.V.P.
BROCHURE GRATUITE ou www.tourcar.com/sl
(514) 874-9156 ou 1-800-463-2265

THAÏLANDE Vol Bangkok **1 229\$**

BANGKOK, 3 nuits hôtel 3*, transferts et tour de ville **189 \$**

CHIANG MAI, 3 nuits hôtel 3*, transferts et tour de ville **139 \$**

CIRCUIT TRIANGLE D'OR, hôtel 5*, circuit 3 jours **349 \$**

KOH SAMUI, 4 jours en hôtel 4* **259 \$**

Aussi LAOS ET CAMBODGE

TOURBEC LAVAL
Demandez Julie poste 232
(450) 662-7355
Prix en occ. double Permis du Québec

LES MEILLEURS PRIX EN VILLE

Varadero... 829 \$	Puerto Plata... 969 \$
Santiago Cuba... 859 \$	Puerto Vallarta... 1 199 \$
Punta Cana... 1 458 \$	Cancun... 999 \$

ESPAÑE - vol + studio 21 jours... 1379 \$
GRÈCE - vol + hôtel + 3 repas/jour 21 jours... 1779 \$
TUNISIE - vol + hôtel + 2 repas/jour 22 jours... 1599 \$
CROISIÈRE CARAÏBES 1 sem. tout inclus... 1099 \$

Vol seulement, à partir de: Nice 730 \$, Athènes 970 \$, Vienne 760 \$, Bucarest 850 \$, Prague 830 \$, Barcelone 800 \$, Berlin 780 \$, Londres 690 \$

Guy-Concordia (514) 989-7442 1-800-236-4756

POLTOURS
Le spécialiste des escapades new-yorkaises

NEW YORK 3 jours Incluant :
Autocar, 2 nuits d'hôtel, 3 repas. (Occ. 2) **319 \$**
tour de ville, Empire, Statue de la Liberté, New York by night et plus... (Occ. 3) **289 \$**
Liberté, New York by night et plus... (Occ. 4) **259 \$**

Départ chaque vendredi à 6 h du matin

CARNAVAL DE QUÉBEC 8 ET 15 FÉV.
NOUVEAUTÉ : CASINOS ATLANTIC CITY

Voyages www.politours.com 2436, Frontenac, MI
POLTOURS 521-9910

QUÉBEC

VIEUX-QUÉBEC EN FORFAIT

<p>FORFAIT VIEUX-QUÉBEC 1 nuit à l'hôtel pour 2 personnes Petits déjeuners américains Accès à la piscine intérieure/sauna/club santé Frais de service</p> <p>A PARTIR DE 115 \$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN PLUS</p>	<p>FORFAIT GASTRONOMIQUE Incluant le forfait Vieux-Québec plus le dîner du soir/table d'hôte à « La Table du Manoir » pour 2 personnes</p> <p>A PARTIR DE 169 \$ PAR CHAMBRE, PAR NUIT, TAXES EN PLUS</p>	<p>HÔTEL MANOIR VICTORIA</p> <p>44, côte du Palais, Vieux-Québec (Oc) G1R 4H8 Tél.: 418.692.1030 Fax: 418.692.3822 Courriel: admin@manoir-victoria.com</p> <p>FORFATS DISPONIBLES EN CERTIFICATS-CADEAU</p> <p>VALIDE JUSQU'AU 30 AVRIL 2003</p> <p style="text-align: center;">www.manoir-victoria.com</p>
--	---	---

SuperClubs®

<p>MONTEGO BAY JAMAÏQUE Breezes Montego Bay ★ Tout inclus • Adultes seulement</p> <p>2 219 \$ Ch. chalets Samedis, 1 et 8 février, 7 nuits.</p>	<p>JAMAÏQUE Sfarfish Trelawny ★ Tout inclus</p> <p>1 449 \$ Ch. Super Select Samedis, 11 janvier-1 février, 7 nuits.</p>
<p>RIO BUENO JAMAÏQUE Grand Lido Braco ★ Tout inclus • Adultes seulement</p> <p>2 419 \$ Ch. Super Select Samedi, 25 janvier, 7 nuits.</p>	<p>RUNAWAY BAY JAMAÏQUE Hedonism III ★ Tout inclus • Adultes seulement</p> <p>2 349 \$ Ch. Super Select Samedis, 18 et 25 janvier, 7 nuits.</p>
<p>JAMAÏQUE Super Surprise Tout inclus • Adultes seulement</p> <p>1 769 \$ Ch. Super Select Samedi, 25 janvier, 7 nuits.</p>	<p>JAMAÏQUE Loterie Lido Tout inclus • Adultes seulement</p> <p>2 119 \$ Ch. Super Select Samedi, 25 janvier, 7 nuits.</p>

Prix par personne, en occupation double, incluant les vols de Montréal, taxes aériennes, surcharges de carburant, taxes de sécurité, et les rabais de réservation anticipée s'il y a lieu. Prix sujets aux disponibilités et à changement sans préavis. Vols opérés par Skyservice. Pour de plus amples renseignements ainsi que pour connaître tous les détails et les modalités, consultez la brochure de Tours Maison. Permis du Québec no 800021.

<p>MÉTRO MCGILL (514) 876-3676 PLACE VICTORIA (514) 356-3156 VILLE D'ANJOU (514) 593-6082 ROSEMONT (514) 842-6644 MÉTRO SHERBROOKE (514) 938-8560 COMPLEXE GUY FAVREAU (514) 842-2511 MÉTRO HENRI-BOURASSA (514) 381-3810 VILLE MONT-ROYAL (514) 344-6717 OUTREMONT (514) 344-6711 RUE BÉLANGER (514) 728-4553 ST-DENIS (514) 848-9355 MÉTRO BÉRI (514) 842-6865 VILLE ST-LAURENT (514) 733-7555</p>	<p>ST-LÉONARD (514) 284-2009 CÔTE DES NEIGES (514) 876-3676 BROSSARD (514) 356-3156 LONGUEUIL (514) 593-6082 CHOMÉDEY (514) 842-6644 LAVAL CENTRE (514) 938-8560 TERREBONNE (514) 842-2511 BÉLLEFORD (514) 381-3810 STE-ADELE (514) 344-6717 LENNOXVILLE (514) 344-6711 HULL (514) 728-4553 GATINEAU (514) 848-9355 VILLE DE QUÉBEC (514) 842-6865</p>	<p>(514) 327-9100 (514) 341-2836 (450) 466-0444 (450) 466-0508 (450) 686-7575 (450) 967-0772 (450) 964-2273 (450) 248-4552 (450) 229-2499 (819) 346-2277 (819) 777-2522 (819) 568-1881 (418) 843-7878</p>	<p>VOYAGES EN DIRECT</p>
--	--	---	--------------------------

Vacances en groupe

La dernière brochure de Vacances Air Transat est maintenant sur les présentoirs des agences de voyages. Le voyageur propose quatre catégories de circuits : le Insight Prestige pour des vacances de luxe, le Trafalgar pour un hébergement de haute qualité, le Trafalgar Grand Tourisme pour un bon rapport qualité/prix et le Contiki Club pour les jeunes de 18 à 35 ans. Ce dernier circuit, qui laisse régulièrement ses participants gérer leur emploi du temps, est conçu pour les gens en excellente forme puisqu'ils visiteront sept pays en 16 jours.

VOYAGEZ EN GROUPE

DÉPARTS GARANTIS ET ACCOMPAGNÉS EN EUROPE	
GRAND TOUR D'EUROPE, 4 au 22 mai (19 jours / 26 repas)	2 990 \$
ANGLETERRE-IRLANDE-ÉCOSSE, 17 mai au 1er juin (16 jours / 20 repas)	2 820 \$
ALLEMAGNE-SUISSE-AUTRICHE, 6 au 21 juin (16 jours / 24 repas)	2 590 \$
ESPAGNE-PORTUGAL, 3 au 19 mai (17 jours / 24 repas)	3 015 \$
FRANCE-SUISSE-ITALIE, 10 au 23 mai (14 jours / 16 repas)	2 390 \$
L'ACCENT FRANÇAIS, 10 au 23 mai (14 jours / 18 repas)	2 290 \$

LES BEAUX VOYAGES DE MARIE ET CHANTAL	
LONG SEJOUR EN ALGARVE, 5 au 26 mars (studio tout équipé bien situé)	1 339 \$
PRAGUE AUBAINE, 3 au 10 mars, hôtel 3* centre-ville, (7 repas + tour de ville)	1 099 \$
HOLLANDE, 10 au 20 avril (Amsterdam/Volendam/Marken/Delft/LaHaye), 9 repas +	2 149 \$
PARIS AUBAINE, 5 au 13 mai, hôtel bien situé, 2 repas/jour (vin inclus)	1 449 \$
PROVENCE, 19 au 27 mai, (1 hôtel seulement + 2 repas/jour + visites)	1 545 \$
ROME AUBAINE, 15 au 23 mai, hôtel bien situé, 2 repas/jour + tour de ville et exc.	1 649 \$
GRAND TOUR D'ITALIE, 15 au 30 mai (grand circuit, visites + 2 repas/jour)	2 849 \$
AFRIQUE DU SUD ET PARIS, 8 au 26 mai (circuit et presque tous les repas)	4 849 \$
GRÈCE, 4 au 19 mai (circuit classique, 3 nuits à Mykonos et croisière de 4 nuits)	2 699 \$

LES ÎLOTS QUÉBÉCOIS	
COSTA DEL SOL, plusieurs départs dès le 25 fév., séjour 2, 3 et 4 sem., à partir de	1 719 \$
COMBINE COSTA DEL SOL/MADRID, 18 mars au 7 avr., séjour + visite de la capitale	2 529 \$
COMBINE COSTA DEL SOL/PORTUGAL, 9 au 30 avr., séjour et circuit (2 hôtels seul.)	2 519 \$
COMBINE COSTA DEL SOL/MAROC, 16 avr. au 9 mai, séjour et circuit (villes impériales)	2 589 \$
LA TURQUIE, 16 avr. au 3 mai (Istanbul, Cappadoce, Antalya, Bodrum, etc.) 45 repas incl.	3 269 \$

L'AMÉRIQUE
FLORIDE EN AUTOCAR, 25 février au 16 mars (Hôtel Thunderbird Miami Beach) 1 859 \$
FLORIDE EN AVION, DEMANDEZ LES DATES DE DÉPART ET LES TARIFS!
3105445 Prix par personne, occ. double, taxes incluses

GROUPE VOYAGES QUÉBEC INC.
Composez sans frais: 1-800-463-1598
Détenant des permis du Québec, ou 1-800-667-6070

Prix à partir de. Valable jusqu'au 7 janvier 03 LaPresse 04/01/03 Permis du Québec



Columbus
AIR VACANCES
La différence plus!

PUNTA CANA H-10 Bavaro Sirenis Cocotal Vol seulement	11 jan. 03 1 semaine 1299\$ 1399\$ 589\$
PUERTO PLATA Dorado Club Playa Naco Vol seulement	11 jan. 03 1 semaine 1129\$ 1229\$ 589\$
STO-DOMINGO Dominican Bay Barcelo Decameron Vol seulement	19 jan. 03 2 semaines 1549\$ 1759\$ 589\$
CAYO COCO Gran Caribe Iberostar Daiquiri Vol seulement	12 jan. 03 1 semaine 1079\$ 1289\$ 489\$
VARADERO SunBeach Varadero Coralia Las Palmas Vol seulement	12 jan. 03 1 semaine 1099\$ 1099\$ 489\$

3105155A Consultez nos spécialistes
Place Versaille Cap Évasion Club Soleil
514-351-5814 514-389-9111 514-276-5345
V. Johanne Rauzon Dépôt Voyages Michel Demers
450-359-1166 514-374-1818 450-967-6627
www.aircolumbus.com



Plusieurs grandes maisons victorienne d'Amelia Island abritent maintenant de luxueux gîtes touristiques.

Amelia Island, la Floride victorienne

MICHEL JULIEN
collaboration spéciale

C'EST DANS une île près de Jacksonville que tout aurait commencé. Au XIX^e siècle, alors que la Floride n'était que marécages et fermes d'élevage, Amelia Island s'établissait comme la première station touristique du Sunshine State.

Ancien repère de pirates et port de pêche, successivement territoire français, espagnol, anglais et américain, Amelia Island a connu bien des bouleversements avant de devenir station touristique. À la fin des années 1870, l'île n'était plus envahie par les flibustiers et les conquérants, mais part des milliers de touristes venus par bateau des États du Nord.

Alors que la classe moyenne passait ses vacances dans les hôtels d'Amelia Island, la haute bourgeoisie se faisait construire de belles résidences dans les styles architecturaux en vogue à l'époque. Ainsi, plus de 450 maisons de style Queen Anne, Chippendale chinois, Renaissance italienne, ou Mississippi Steamboat ont été construites à Fernandina Beach, seule municipalité de l'île.

Malheureusement pour l'économie de l'île, au début du XX^e siècle, le chemin de fer s'est étendu vers le sud de la Floride et Amelia Island est un peu tombé dans l'oubli. Cette triste nouvelle a été profitable pour la conservation du patrimoine puisque l'absence de développement a permis à Fernandina Beach de garder son cachet authentique.

Fernandina Beach a très peu changé depuis 150 ans. L'hôtel Florida House, ouvert en 1857, accueille toujours les touristes. La plupart des belles maisons de

bois ont été restaurées et plusieurs abritent maintenant de luxueux gîtes touristiques. Avec leurs grandes galeries, leurs décorations de bois ouvragé et les arbres qui les entourent, ces maisons ressemblent beaucoup plus à celles de la Nouvelle-Angleterre qu'aux bungalows typiques au Sud floridien.

Près du port de Fernandina Beach, les anciens magasins de matériel nautique de Centre Street ont pour la plupart été transformés en boutiques d'antiquités et en cafés. On y trouve aussi le plus vieux bar de la Floride, le Palace Saloon, qui date de 1878. À l'intérieur, on peut admirer les boiseries et les caryatides sculptées qui ornent l'arrière du bar depuis 125 ans.

Chez les soldats

Quelques années avant l'invasion des touristes, Amelia Island craignait plutôt l'invasion de troupes ennemies. Construit à l'extrémité nord d'Amelia Island, le Fort Clinch servait à défendre l'embouchure de la rivière Saint Mary's. Restauré, il est aujourd'hui animé par une équipe de comédiens qui reproduisent fidèlement chaque aspect de la vie quotidienne des habitants d'un fort américain du XIX^e siècle.

À notre arrivée au Fort, des soldats portant des uniformes de la guerre de Sécession tiraient du canon en direction d'un schooner rempli de touristes, prétendant qu'il s'agissait d'un vaisseau pirate. Au même moment, dans un bâtiment de brique, des ouvriers s'affairaient à clouer le couvercle d'une longue boîte de bois. Quelques minutes plus tard, ils sortaient en portant ce cerueil sur leurs épaules, suivis d'un long cortège de femmes en

peurs et de soldats au regard triste. Bien des touristes présents n'osaient prendre de photos de peur de troubler ce moment tragique, tellement tout cela semblait vrai.

Chez les esclavagistes

Située sur Fort George Island, dans la Timucan Ecological and Historic Preserve, le domaine de Kingsley Plantation offre un aperçu de la vie dans une ferme au temps des esclavagistes sudistes.

Au bout d'un long chemin bordé d'arbres, on arrive d'abord au quartier des esclaves de la plantation qui comprend 23 cases disposées en arc de cercle. Une centaine d'esclaves de Kingsley Plantation vivaient dans ces maisonnettes fabriquées en tabby, une sorte de mortier composé de sable et de coquillages.

Quelques pas plus loin, on découvre des bâtiments de ferme et la belle maison blanche où le maître de plantation Zephania Kingsley vécut jusqu'en 1839. Quoique élégante, la résidence de Kingsley n'a rien à voir avec les «châteaux géorgiens» que l'on nous montre dans le film *Gone With the Wind* (*Autant en emporte le vent*). Non, les planteurs n'étaient pas tous de riches aristocrates. Plus libéral que bien de ses compatriotes, Kingsley avait épousé une esclave sénégalaise qu'il avait achetée, puis affranchie. Fuyant la société intolérante du sud des États-Unis, qui n'aimait guère ses opinions, il s'est ensuite établi en Haïti avec sa famille et quelques fidèles esclaves.

Renseignements:
www.ameliainland.org
et 1 800 226-3542.

SPÉCIAL GOLF	SKI	VACANCES 10 JOURS
NOUVEAU... GOLF GUAVABERRY conçu et dessiné par Gary Player	BANFF 1260 1395 FERNIE 1325 1465 WHISTLER 1525 1715 SALT LAKE CITY 1675 1965 LES 3 VALLÉES 1645 KICKING HORSE 1280 1455	TOUT INCLUS! 1 sem. 10 jours RÉPUBLIQUE DOMINICAINE Coral Hamaca 1699 1919 Bahia Principe San Juan 1609 1789 Coral Canoa 1919 2199
TOUT INCLUS! golf illimité Occidental Playa Real 1 sem. 1969\$ 10 jours 2289\$ Coral Costa Caribe 1 sem. 2139\$ 10 jours 2499\$ Prix par pers. en occ. double, à partir de.	ET PLUS ENCORE... CHAMONIX INNSBRUCK RED MOUNTAIN... ZERMATT	MEXIQUE Aventura-Spa Palace 2219 2619 Barcelo Maya Beach Resort 2079 2439 Bahia Principe Tulum 1979 2319 Moon Palace 2219 2619 Sun Palace 2189 2589 Prix par pers. en occ. double, à partir de.

514-866-8747 / 1-800-561-TRIP

voyagesgendron.com

exit.ca économisez jusqu'à 822\$ par couple réservé en ligne et obtenez des milles de récompenses AIR MILES^{md}

en vedette cette semaine

Économisez 344\$ par couple

Panama
Royal Decameron ★★★★★
1397\$
prix régulier: 1569\$
13 jan., 7 nuits, tout incl.
54 milles de récompenses AIR MILES^{md}



Économisez 160\$ par couple

Honduras
Barcelo Palma Real ★★★★★
1409\$
prix régulier: 1489\$
16 jan., 7 nuits, tout incl.
51 milles de récompenses AIR MILES^{md}



nos forfaits parfaits

Acapulco (Mexique) Playa Suites (suite junior) 16, 23 jan., 7 nuits	39 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1178\$	Varadero (Cuba) Hotel Sunbeach Varadero 11 jan., 7 nuits, tout incl.	38 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1088\$
Acanuar (Mexique) Aquamarina Beach Hotel 10 jan., 7 nuits, tout incl.	43 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1288\$	Puerto Vallarta (Mexique) Decameron Los Cocos 6 jan., 7 nuits, tout incl.	36 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1098\$
Cayo Largo (Cuba) Sol Club Cayo Largo 26 jan., 7 nuits, tout incl.	62 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1689\$	Holguin (Cuba) Brisas Guardalavaca 18 jan., 7 nuits, tout incl.	50 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1399\$
Huatulco (Mexique) Barcelo Huatulco 10 jan., 7 nuits, tout incl.	53 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1528\$	Cayo Coco (Cuba) Melia Cayo Guillermo 17 jan., 7 nuits, tout incl.	50 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1399\$
Cancun (Mexique) Allure Mayan Riviera (deluxe) 11 jan., 7 nuits, tout incl.	60 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1698\$	Varadero (Cuba) Tryp Peninsula 12 jan., 7 nuits, tout incl.	50 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1398\$
Puerto Plata (Rép. Dom.) Villas Doradas 10 jan., 7 nuits, tout incl.	42 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1248\$	St-Martin Great Bay 12 jan., 7 nuits, tout incl.	51 milles de récompenses AIR MILES ^{md}	1428\$

Départs de Montréal. Les tarifs sont par personne et s'appliquent à deux chambres en occupation double et comprennent les taxes et frais de service. Les prix proposés ne sont pas valables pour toutes les dates de départs, sont applicables aux nouvelles réservations seulement et sont sujets à changements sans préavis. Les vols et forfaits sont disponibles au moment de mettre sous presse et la disponibilité est limitée. Certaines conditions peuvent s'appliquer. Les prix réguliers correspondent à ceux indiqués dans les brochures des voyageurs. Les milles de récompense AIR MILES^{md} sont offerts seulement pour les réservations faites en ligne. Pour connaître les modalités du contrat, tapez www.exit.ca. Qc. Reg. #702222.

à vous le choix **»»visitez www.exit.ca** ou **»» appelez au 1-877-655-3948**

CLUB VOYAGES®

Rabais exceptionnels

Hôtels en formule tout inclus.
Départs de janvier



Recevez des milles de récompense AIR MILES^{md}

République dominicaine **NOLITOUR VACANCES**

Punta Cana	11 janvier	
Fiesta Complexe	1 SEM	1277\$
H-10	1 SEM	1297\$
Coco Club		recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Puerto Plata	13 janvier	
Paradise Beach éco	1 SEM	1047\$
Casa Marina Reef	1 SEM	1047\$
		recevez jusqu'à 34 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Jamaïque / Panama **NOLITOUR VACANCES**

Royal Decameron Bungalow	13 janvier	1 SEM	1447\$
Royal Decameron jardin		1 SEM	1197\$
			recevez jusqu'à 51 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Honduras **NOLITOUR VACANCES**

La Ceiba	16 janvier		
Barcelo Palma Real Resort	1 SEM	1409\$	
jardin			
			recevez jusqu'à 51 milles de récompense AIR MILES ^{md}

San Andrés **NOLITOUR VACANCES**

Decameron San Luis	13 janvier	1 SEM	1097\$
Decameron Marazul		1 SEM	1347\$
			recevez jusqu'à 48 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Cuba **NOLITOUR VACANCES**

Varadero Superclub Puntarena canal	12 janvier PM	1 SEM	997\$
Breezes Jibacoa		1 SEM	1097\$
			recevez jusqu'à 38 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Mexique **NOLITOUR VACANCES**

Cancun El Pueblito	11 janvier	1 SEM	1247\$
Oasis Pto Aventuras		1 SEM	1247\$
			recevez jusqu'à 42 milles de récompense AIR MILES ^{md}

NOLITOUR VACANCES

Acapulco Grand Meigas	10 janvier	1 SEM	1097\$
Radisson Resort		1 SEM	1317\$
			recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Holguin Sol Luna Mares	11 janvier	1 SEM	1097\$
Breezes Costa Verde		1 SEM	1197\$
			recevez jusqu'à 42 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Cancun Oasis Playa	10-11 janvier	1 SEM	1357\$
Occidental Playacar		1 SEM	1297\$
			recevez jusqu'à 46 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Ixtapa Continental Plaza	9 janvier	1 SEM	1397\$
Presidente Jardin		1 SEM	1447\$
			recevez jusqu'à 50 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Mexique **NOLITOUR VACANCES**

Pto Vallarta Sun Getaway supérieure	10-13 janvier	1 SEM	1277\$
Vista Club		1 SEM	1277\$
			recevez jusqu'à 43 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Mexique **NOLITOUR VACANCES**

Cancun El Dorado Resort suite junior	13-20 janvier	1 SEM	1718\$
Oasis Pto Aventuras		1 SEM	1418\$
			recevez jusqu'à 60 milles de récompense AIR MILES ^{md}

CROISIÈRES **NOLITOUR VACANCES**

Au rythme des Antilles à bord du Mistral • 13 janvier

- OCHO RIOS
- GRAND CAYMAN
- SANTIAGO DE CUBA
- GRAND TURK
- SAMANA
- SANTO DOMINGO

7 jours incluant:

- transport aérien
- tous les repas
- collations
- animation

Pto Vallarta Decameron Los Cocos éco	10 janvier	1 SEM	1097\$
Viva Vallarta Jardin		1 SEM	1297\$
			recevez jusqu'à 44 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Jamaïque **NOLITOUR VACANCES**

Runaway Bay Royal Decameron Bungalow	20-27 janvier	1 SEM	1478\$
			recevez jusqu'à 52 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Cabine intérieure économie	1277\$
Cabine extérieure	1597\$

CABINES AU CHOIX DU CAPITAINE



Cuba **NOLITOUR VACANCES**

Cayo Coco El Senador laguna	17 janvier	1 SEM	1348\$
Tryp Cayo Coco		1 SEM	1318\$
			recevez jusqu'à 48 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Rép. dom. **NOLITOUR VACANCES**

Sto Domingo Occidental Playa Real	19-26 janvier	1 SEM	1238\$
Barcelo Decameron		1 SEM	1228\$
			recevez jusqu'à 42 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Perles des Antilles à bord du European Vision • 12 janvier

• SANTO DOMINGO	Cabine intérieure économie	
• TORTOLA	À partir de	
• SAINT-MARTIN		
• ANTIGUA		
• BARBADE		
• GUADELOUPE		
• Journée en mer		1479\$

Holguin LTI Costa Verde	18-25 janvier	1 SEM	1368\$
Breezes Costa Verde		1 SEM	1398\$
			recevez jusqu'à 50 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Puerto Plata Fun Tropical	19-20 janvier PM	1 SEM	1218\$
Bahia Principe San Juan		1 SEM	1248\$
			recevez jusqu'à 42 milles de récompense AIR MILES ^{md}

Prix par personne en occupation double, taxes incluses pour des départs aux jours de vol et aux dates annoncées. D'autres vols peuvent être disponibles avec supplément. Nombre de places limitées. Sujet à changement sans préavis. Tarifs en vigueur pour les nouvelles réservations à partir du 4 janvier 2003. Demandez tous les détails en agence. Nolitour Vacances et Club Voyages sont détenteurs d'un permis du Québec.

Informez-vous sur notre programme complet d'assurance voyage



appelez-nous...

Ahuntsic / Jean-Talon JOSÉE 514 270-4105 LAJUNESSE 514 381-5365 LANGELIER 514 252-7093 P.L.M. 514 388-9241 Beaubien / Rosemont ROSEMONT 514 376-5910 Centre-est VERSAILLES 514 253-0123 Centre-ville BERRI 514 288-8688 VOYABEC 514 288-2322	Côte-des-neiges CÔTE-DES-NEIGES 514 341-4420 Ile des Soeurs INTERNATIONAL 514 769-3838 Lachine / West island IMAGINE 514 637-1183 Lasalle / Carrefour Angrignon EXPERT 514 367-1511 Outremont OUTREMONT 514 274-4464 Plateau Mont-Royal DU PLATEAU 514 521-3320	Pointe-aux-Trembles POINTE-AUX-TREMBLES 514 642-3440 Saint-Laurent DUVERNAY 514 331-1136 Vieux-Montréal MERCATOR 514 842-6456 Banlieues et régions Amos PLAMONDON 819 732-6533 Boucherville / Ste-Julie CLADELLE 450 641-1657	Brossard / St-Lambert L. PROULX-CARTIER 450 672-1272 Cap-de-la-Madeleine SUPER SOLEIL 819 379-7661 Chambly / Marieville DANIEL 450 658-0654 Châteauguay RAYMONDE POTVIN 450-699-3737 Cowansville TRANS-MONDE 450 263-7100 Drummondville AGATHE LECLERC 819 477-8383	Gatineau GUERTIN 819 561-2220 Gramby PRINCESSE 450 372-4444 Hull GUERTIN 819 777-1651 L'OUTAOUAIS Joliette ALBATROS 450 759-5551 Lasarre EXCELLENCE 819 333-2323 Laval CHAMPLEURY 450 622-0865	MER ET MONDE 450 661-6003 SOLARIS 450-667-7711 Repentigny 450 582-6065 Rouyn-Noranda HÉLÈNE LAGRANGE 819 762-3503 Saint-Adèle STE-ADELE 1 888 249-6611 Saint-Hubert / Saint-Bruno / Longueuil J.M. 450 676-0258 St-Jovite / Mont-Tremblant MT-TREMBLANT 819 425-3766 St-Hyacinthe AGENDA 450 773-5557 Saint-Jean-sur-Richelieu ÉDEN 450 348-9291 Ste-Catherine RAYMONDE POTVIN 450-632-8252	Saint-Jérôme INVITATION JARO 450 436-3520 Sainte-Thérèse MARINAIR 450 437-2324 Shawinigan DUROCHER 819 539-6943 Sorel AIR-MER 450 742-0426 Terrebonne UNIVERS 450 471-7000 Trois-Rivières SUPER SOLEIL 819 374-1050 Val-d'Or LAVOIE 819 825-8460 Valeyfield ATOÛ 450 373-5452 Varennes ST-ANNE 450 652-0605 Victoriaville MÉRISOL 819 758-8225
---	--	---	--	--	---	---

...ou visitez le www.clubvoyages.com

Entrer aux États-Unis avec un casier judiciaire?



PIERRE VINCENT
COURRIER DU VOYAGEUR

pierre.vincent@lapresse.ca

« J'ai un casier judiciaire pour un petit vol de deux ou trois dollars, qui remonte à 1981. J'ai obtenu un pardon en janvier 1987. Je voudrais aller en Floride cet hiver, mais je viens d'entendre à la radio que, même avec mon pardon obtenu ici, je ne peux plus franchir la frontière américaine. Je suis pourtant allé aux États-Unis en voiture l'été dernier. Cet hiver, ce serait en avion et on me dit que je pourrais avoir des problèmes. Ai-je raison de m'inquiéter? Que dois-je faire pour ne pas avoir de problèmes? »

Maggy et Guy

Vous avez bien raison de vous inquiéter: même si vous avez obtenu un pardon canadien pour un crime mineur, les agents d'immigration des États-Unis peuvent effectivement vous refuser l'accès à leur pays. Ou pire, si vous avez réussi à tromper leur vigilance et à franchir la frontière, vous mettre en prison.

Voici ce que dit, à ce propos, l'avis consulaire du ministère canadien des Affaires étrangères à l'intention des voyageurs canadiens: « Si vous

avez un casier judiciaire, vous n'aurez probablement pas le droit d'entrer aux États-Unis, quelles que soient la nature du délit et la date à laquelle il remonte. Vous pourriez également avoir des difficultés si vous faites escale dans un aéroport américain. » Quant au pardon que vous avez obtenu au Canada, « en vertu des lois américaines, il n'est pas reconnu aux fins de l'entrée aux États-Unis. »

Alors, si on a déjà été condamné par un tribunal criminel, qu'est-ce qu'il faut faire pour pouvoir mettre le pied en territoire étatsunien? Demander une dispense, en remplissant le formulaire I-192 Advance Permission to Enter the United States qu'on peut se procurer « à n'importe quel point d'entrée aux États-Unis, à un bureau de pré-dédouanement au Canada, à l'ambassade des États-Unis à Ottawa ou à l'un des consulats des États-Unis au Canada. » Prévoyez déboursier près de 400 \$ pour cette procédure et attendez-vous à un assez long délai avant de recevoir votre document.

►VOLS RETARDÉS: deux jugements favorables aux voyageurs

Claudette Héon-Lemay nous fait parvenir, par courriel, deux jugements récents de la Cour des petites créances qui donnent raison à des voyageurs victimes de retards de vols de Mexicana Airlines et Air Transat. Deux jugements rendus par le même juge, F.-Michel Gagnon.

Première cause: deux voyageurs achètent, fin septembre, des billets

d'avion pour des vols à destination de Puerto Vallarta, via Mexico. Départ le 23 janvier suivant et retour le 23 février. Début novembre, ils réservent un appartement à Puerto Vallarta pour la période du 23 janvier au 23 février, moyennant un dépôt non remboursable qui représente la moitié de leur mois de location. Début décembre, Mexicana leur fait savoir que le vol du 23 février est annulé et qu'ils devront voyager le 24 février. « Les requérants se conforment à cette décision qui leur cause préjudice », écrit le juge. Qui estime « plausibles en soi » l'estimation des dommages subis: 62 \$ pour une nuit d'hébergement, 20 \$ pour pour les déjeuners, 40 \$ pour les dîners et 60 \$ pour les soupers de même que 200 \$ pour « ennuis et inconforts ». La représentante de Mexicana fait valoir devant la cour que la condition numéro 9 figurant sur les billets d'avion dispense les transporteurs de toutes responsabilités en cas de retard ou d'annulation de vols. Le juge estime que les articles 19 et 20 de la Convention de Varsovie priment sur les dispositions contenues dans les conditions des billets d'avion. « Ces dispositions énoncent, rappelle le juge, que le transporteur est responsable du dommage résultant d'un retard dans le transport aérien de voyageurs, bagages ou marchandises, mais qu'il n'est pas responsable s'il prouve que lui et ses préposés ont pris toutes les mesures nécessaires pour éviter le dommage ou encore qu'il lui était impossible de les prendre. Comme on le voit,

c'est au transporteur de prouver qu'il a exercé une diligence raisonnable et non pas au voyageur d'établir le contraire. Ne s'étant pas acquitté de cette obligation dans l'espèce, l'intimée est responsable du préjudice causé aux requérants, lequel se chiffre à 191 \$ par personne. »

Le deuxième jugement s'appuie sur la même argumentation, mais il implique une somme beaucoup plus considérable. Le retard de 11 heures du vol d'Air Transat à destination d'Orlando, en Floride, a pour conséquence de faire manquer une croisière de quatre jours à deux voyageurs, qui évaluent leur perte à 4400 \$: 1267,50 \$US pour la croisière manquée, 765,94 \$US pour les frais de séjour à Orlando et 220,69 \$US pour la location d'une voiture. Ils réduisent, cependant, ce montant à 3000 \$ pour bénéficier du régime des petites créances. Le juge considère que « seule la somme de 1267,50 \$US, soit 1963,85 \$CAN, constitue une véritable perte » et il condamne Air Transat à verser 1963,85 \$ aux deux voyageurs qui ont vu leur croisière tomber à l'eau.

►BELIZE: voyageur informé

En réponse aux voyageurs à la recherche de gîtes pas trop chers en Belize, Robert Brais écrit: « Comme j'ai l'intention d'y aller en février ou en mars, pendant trois semaines, j'ai épluché les sites Internet de ce pays et j'ai eu le plaisir de trouver des hôtels avec cabanas à des prix plus que raisonnables et

d'assez bonne qualité. J'ai ensuite communiqué avec plusieurs hôteliers avant de trouver exactement ce que je cherchais. Je vous donne mes deux meilleures adresses. D'abord, celle de l'Ambergris Caye, 1375 \$US par mois, plus économique pour moi, même si je n'y séjournerai que trois semaines: www.bananabeach.com et, ensuite, à Placencia, www.nauticalinnbelize.com, un hôtel sur la plage, avec chambres climatisées et télé câblée: 119 \$US la nuit, mais rabais de 40 % pour un séjour de trois semaines. »

►PARIS: théâtre

Marie-Anne Lafond et Raymond Chouinard signalent, à l'intention de Raymond Villeneuve qui s'informait dans le dernier Courrier du voyageur de l'existence d'une Semaine du théâtre à Paris, que le programme Les Belles Soirées de l'Université de Montréal organise un voyage d'une semaine de théâtre à Paris. À l'automne et au printemps. « Le prochain voyage aura lieu du 25 avril au 3 mai, précise Raymond Chouinard. Le forfait comprend l'avion, l'hôtel, trois billets de théâtre et deux entrées au musée. Le voyage se fait en compagnie de Béatrice Picard. Tous les détails peuvent être obtenus en s'adressant aux Belles Soirées (www.bellessoirées.umontreal.ca). Tél. (514) 343-2020.

Vous pouvez aussi me joindre au Courrier du voyageur à La Presse, 7 rue Saint-Jacques, Montréal, Qc, H2Y 1K9. Télécopieur: (514) 285-6972.

L'édition du jour de
La Presse
disponible en Floride

Voici la liste des points de vente où vous pouvez vous procurer La Presse :
Votre distributeur en Floride André Prévost (954) 971-3306

Points de vente Côte Est

AVENTURA
PUBLIX SUPER MARKETS, INC. # 2952 Aventura Blvd.

BOCA RATON
NEWS SHACK
1375 Palmetto Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1001 S. Federal Highway

DANIA
DANIA NEWS & BOOKS
310 E. Dania Beach Blvd.
LUCKY SEVEN FOOD STORE
1414 S. Federal Highway
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3102 Griffin Road
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
401 E. Sheridan Street

DAVIE
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
8842 St. Rd. 84

DELRAY BEACH
DELRAY NEWS STAND
429 E. Atlantic Ave.

DERFIELD BEACH
CENTURY NEWS
1818 W. Hillsboro Blvd.
GRILL MARKET
2066 N.E. 2^e Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1337 S. Military Trail

FORT LAUDERDALE
AEROPORT INTERNATIONAL
Air Canada Departure
DAYLY NEWS
3461 Galt Ocean Drive
ECKERD DRUG COMPANY
1385 S.E. 17^e Street
LA LORAINÉ
2800 Vista-Mar
WALGREEN DRUGS
3101 N. Ocean Blvd. A1A (Oakland)

FORT-LAUDERDALE BY THE SEA
CITY NEWS STAND
4400 Bougainville Drive
WALGREEN DRUGS
4319 E. Ocean Blvd. A1A (Commercial)

HALLANDALE
7-ELEVEN STORES 10557
722 N.E. 9^e Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
1400 E. Hallandale Beach Blvd.
TOBACCO TOWN
1401 E. Hallandale Beach Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1515 E. Hallandale Beach Blvd.
WINN DIXIE SUPERMARKET
1055 W. Hallandale Beach Blvd.

HOLLYWOOD
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
5211 W. Sheridan Street
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
8251 W. Hollywood Blvd.

TUZZO NEWS
1700 E. Young Circle

HOLLYWOOD BEACH
7-ELEVEN STORES 30002
4112 S. Ocean Drive
DAHAN FOOD MARKET
201 Johnson Street
DRIFTWOOD
2101 S. Surf Road
HOLLYWOOD GIFT SHOP INC.
317 Johnson Street
WINGS SURF & SPORT
349 Johnson Street

HYPOLUXO
MR. AS' MARKET
847 Miner Road

LAKE PARK
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
400 Northlake Blvd. (Store 374)

LAKE WORTH
STUDIO 205
600 Lake Avenue
KWIK STOP NO.941
2172 N. 10^e Ave.

LANTANA
LANTANA NEWS
121 S. 3^e Street

LAUDERDALE LAKES
WALGREEN
4451 North Street Road 7

LAUDERHILL
KWIK STOP
4021 N.W. 16^e St.
WALGREEN
7301 Oakland Park Blvd.

MARGATE
ECKERD DRUG #0074
5709 Margate Blvd.
SUPER FOOD STORE, INC.
320 S. State Road 7

MIAMI BEACH
BARRY'S
7436 COLLINS AVE.

OAKLAND PARK
WALGREEN
2121 W. Oakland Park

PALM BEACH
MAIN STREET NEWS
255 Royal Poinciana

PALM BEACH GARDENS
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
11566 U.S.1 (Oakbrook Square)
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
7070 Fairway Dr.

PEMBROKE PARK
SUPER STOP
3151 W. Hallandale Blvd.

PLANTATION
ALBERTSON'S INC.
1181 South University

POMPANO BEACH
BELL'S BEACH STORE
1201 S. Ocean Blvd.

PUBLIX SUPER MARKETS INC.
2511 Atlantic Blvd.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
3700 N. Federal Hwy.
PUBLIX SUPER MARKETS INC.
411 S. Cypress Road
WALGREEN DRUG'S
16 S. Ocean Blvd. Atlantic
WALGREEN
1000 S. Ave. Powerline

RIVIERA BEACH
WALGREEN CO.
2501 Broadway

SEA RANCH
ECKERD 3033
4759 N. Ocean Drive

SURFSIDE
SHELDONS DRUGS
9501 Harding Ave.

SUNNY ISLES
GITCO AMERI-STORE
17790 Collins Ave.
NEW COLLINS CONVENIENCE STORE 2
18110 Collins Ave.
OCEAN FOOD MARKET
16050 Collins Ave.
PUBLIX SUPER MARKETS, INC.
18330 Collins Ave.
WALGREEN DRUGS
17534 Collins Ave.

WEST PALM BEACH
PUBLIX SUPER MARKET INC.
2895 N. Military Trail

HALLANDALE
PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot # D4
(954) 987-6269
Endroits desservis
(Golden Inia, Hallandale Trailer Court, Home Trailer Mobile Home, Paddock, Palmetto Trailer Park, Rol En Lakes Management Corp. (Condo), Royal Palm, Seville Mobile Home Park, Snow Bird, Sunnydale, Towers Trailer Park)

HOLLYWOOD
FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot # E 18
(954) 961-7459
Endroits desservis
(Evening Star Trailer Park, Hollywood Estate, Moonlight Ranch, Park Seminole)

PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269
Endroits desservis
(New England Mobile Estates, Orange Brook Park, Trinity Tower)

HOMESTEAD
DUHAMEL REAL
28600 S.W. 132 Ave.
(305) 242-1475
Endroit desservi
(Les Parks Region Homesteads)

LAUDERDALE LAKES
LEMIEUX MARC
5002 N.W. 35 Street App.110
(954) 677-8584
Endroits desservis
(Howien Garden (Condo), Cypress Chase (Condo), Lauderdale Oaks (Condo), Tahiti Gardens (Condo))

PALM BEACH
MME. ELISABET HAUSS
(Out Of Town Newspaper)
(561) 967-5892
Endroit desservi
(Secteur Palm Beach)

PEMBROKE PARK
PELLETIER GILLES
6101 Cleveland Lot. D4
(954) 987-6269
Endroits desservis
(Bambo Mobile Home Park, Bamboo Paradise/Bamboo Lakes, Dale Village, Embassy R.V.Park, Green Acres Village, Holiday Mobile Estates, La Sesta Mobile Home Park, Lakeshore Park, Lane Pines West, Orange Brook Mobile Home Estates, Park Lake Inc., Pembroke Park Lake Mobile Home, Site San Simeon, Trinity Towers R.V. Park)

POMPANO BEACH
GODARD YVON
5314 N.O. 1^e Ave. Highland Meadows Estate
(954) 698-5906
Endroits desservis
(Breeze Hill, Country Knolls, Haverwood, Highland Meadows Estates, Highland Pine, Highland Village, Pine Tree)

SURFSIDE
VALLÉE CARMEN
9273 Collins Ave.
(305) 864-5338
Endroit desservi
(The Manate (condo))

WEST PALM BEACH
ALTON NEWS
(561) 684-1618
Endroit desservi
(Secteur West Palm Beach)

BOYNTON BEACH
BÉLANGER HÉLEINE
9200 Military Trail Lot # 077
(561) 737-9078
Endroit desservi
(La Paloma Park.)

DANIA
FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459
Endroits desservis
(Aqua-Isle Mobile Home Park, Emerald Lake, Ocean Waterway, Ravenswood Estate Garden, Sheldon Mobile Home Court)

DAVIE
FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot # E 18
(954) 961-7459
Endroit desservi
(Park City)

FORT LAUDERDALE
FORTIN CHARLES HENRI
6101 Cleveland Lot. E 18
(954) 961-7459
Endroits desservis
(Crystal Lake, Estate of Fort-Lauderdale, Oak Grove, Sunset Colony, Thunderbird, Twinlake Travel Park)

SURPRENANT GUY
2808 N.W. 29^e
(954) 486-3803
Endroit desservi
(Mobil Home And Country Club)

AURATOURS Italie
VACANCES

Séjour de 17 nuits à Sorrento et de 3 nuits à Rome

Départ le 28 février de Montréal à Naples
Retour le 21 mars de Rome à Montréal

**A Sorrento (centre):
hôtel Zi Teresa 3 étoiles sup.**

**A Rome (centre):
hôtel Champagne 4 étoiles**

PRIX PAR PERSONNE EN BASE DOUBLE TAXES INCLUSES 2349\$

Formule incluant:
• Vol aller/retour avec Alitalia
• Demi-pension (2 repas par jour)
• Transfers Naples/hôtel - Rome/hôtel
• Visite d'une demi-journée à Rome avec guide local

Visites optionnelles: Naples, Capri, Pompei et côte Amalfitaine

Places limitées. Sujet à changement sans préavis. POUR INFORMATIONS OU RÉSERVATIONS CONTACTEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES. Détenteur d'un permis du Québec.

3107638A

"L'agence de l'année 2002"

INCURSION VOYAGES

Lauréate du fameux trophée Atlas

Pourquoi Incursion a récolté cet honneur? CONSULTEZ SON CATALOGUE GRATUIT

La Collection Voyages 2003 du Bel Âge

Ne réservez rien sans l'avoir consulté!

Circuits:

- Image du Vietnam •
- Grand tour de la Tunisie •
- La route de Compostelle • L'Italie •
- Les fleurs de Hollande et Belgique •

Croisières: Europe, Caraïbes, Russie

Tous ces voyages sont accompagnés en français. Réservez avant le 15 janvier et profitez de notre rabais brochure.

Consultez-nous:

1 800 667-2400

www.incursion-voyages.com

31076715

LAURENTIDES

Centre de vacances et de plein air

le p'tit bonheur

2 nuits, 5 repas et animation

À partir de **108\$** (pp. + taxes)

57 km de ski de fond

1 800 567-6788

www.pititbonheur.com

3096365

DANS L'ASSIETTE... AU MAROC

Une cuisine variée et bien relevée

SYLVIE RUEL
collaboration spéciale

La cuisine marocaine est riche en saveurs, épicée sans être forte, raffinée, et elle marie à merveille le sucré et le salé. Elle est tout simplement savoureuse.

Le repas traditionnel se compose de plusieurs entrées de légumes et de différentes salades, à base de tomates, concombres, pois chiches, carottes à l'orange... Viennent ensuite la tajine et le couscous, qui sont parmi les grandes spécialités du Maroc. La tajine est un ragoût de viande ou de poisson qui mijote lentement sur le charbon de bois dans un plat d'argile muni d'un couvercle conique, qu'on appelle aussi la tajine. Il y a mille et une façons de le préparer : avec du poisson, des oignons et raisins secs (aigre-doux), avec du poulet, des olives et des citrons confits, avec de l'agneau, abricots et dattes, avec du bœuf ou du mouton (le porc est interdit par le Coran) et des petits légumes, etc. Le secret d'une bon tajine réside dans l'apport d'épices et d'un court-bouillon condensé qui vient mêler et rehausser les saveurs.

La préparation du couscous varie également selon les régions. On apprête le couscous avec de la viande blanche ou rouge, ou encore avec des légumes, qu'on peut varier à l'infini. Chez les hommes bleus du Sahara, par exemple, on le prépare avec de la viande

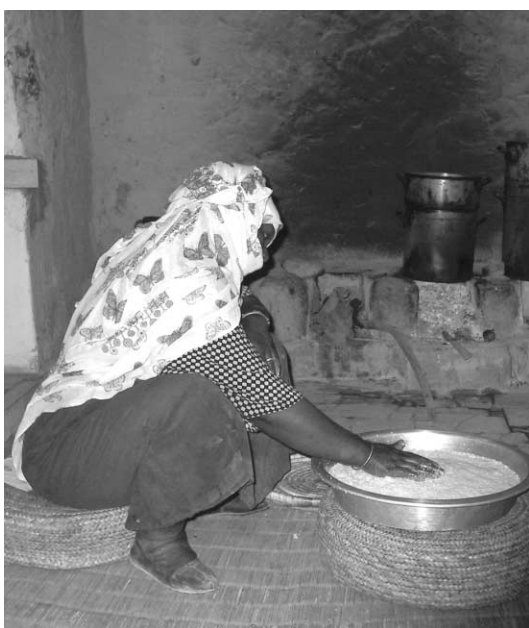


Photo Sylvie Ruel, collaboration spéciale
Le couscous est un plat familial que les Marocains consomment surtout le vendredi, jour de la prière.

séchée cuite dans la graisse ou l'huile d'olive. L'art du couscous réside dans la cuisson de la semoule à la vapeur. Le couscous est un plat familial que les Marocains con-

somment surtout le vendredi, jour de la prière, et ils le mangent avec la main droite en faisant une boule dans leur main. La réussite de tout plat marocain repose bien sûr sur l'ajout d'un savoureux mélange d'épices. Le cumin, le safran, la coriandre, le gingembre, le curcuma et la cannelle sont les épices les plus utilisées. Au marché, on trouve aussi un mélange de 35 épices appelé Ras el Hanout qui relève n'importe quel plat.

Les jours de fête, on prépare la pastilla, un mets qui exige un long temps de préparation. Il s'agit d'un feuilleté, le plus souvent à base de poulet, auquel on ajoute des amandes, des oignons et des épices. La pastilla au pigeon avec amandes et cannelle est un mets de luxe qu'on trouve au menu des restaurants gastronomiques. La nouvelle cuisine propose la pastilla aux fruits de mer, une spécialité de la région de Casablanca.

Le méchoui est également un mets d'occasion. Le mouton ou l'agneau est cuit entier à la broche sur la braise, jusqu'à ce que la peau soit croustillante et que la chair se détache facilement. Une autre spécialité marocaine est la soupe Harira, une grosse soupe faite de lentilles, pois chiches, persil, tomates, avec morceaux de poulet ou de mouton. Les Marocains la consomment durant le mois du ramadan, au coucher du soleil, pour rompre la journée de jeûne.

Le poisson ne fait pas vraiment partie de la tradition culinaire marocaine, même si on

trouve près de 250 espèces de poisson dans les eaux entourant le Maroc. « Une autre des contradictions du Maroc », dira Farid, notre guide. Le poisson est consommé sur les côtes méditerranéenne et atlantique, près des ports, mais pas tellement à l'intérieur du pays. Au port d'Agadir, premier port de pêche au pays, on trouve trois restaurants où on peut déguster des montagnes de poissons, tels sardines grillées, calmars, crevettes, rouget, solette, merlan...

Le repas marocain se termine avec des fruits gorgés soleil et des petites pâtisseries confectionnées à la main, telle la « corne de gazelle », une pâtisserie fourrée d'une pâte d'amandes et cannelle qu'on accompagne d'un thé à la menthe sucré et bien chaud.

Il y a de très bons restaurants au Maroc, mais aussi de petites échoppes dans la rue, où l'on peut acheter des brochettes, des keftas, des salades... L'un des endroits les plus spectaculaires est la place Jemaa-el-Fna, à Marrakech, qui se transforme au coucher du soleil, en un immense restaurant à ciel ouvert. Des étals éclairés de petites ampoules proposent aux passants brochettes, escargots, soupes, têtes de mouton, et même chameau haché...

Enfin, on dit que la meilleure cuisine marocaine se déguste chez le particulier. Il ne vous reste plus qu'à vous faire des amis qui vous inviteront à la maison.

Agence de voyages **SEARS**^{MD}
LE MONDE EST À VOUS

SOLDES d'entrepôt

DÉPARTS DE MONTRÉAL

VACANCES **air transat**

DÉPARTS DE JANVIER

RIVIERA MAYA, Mexique
Bravo Club El Mandarin
7 nuits • Samedi 11 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1668 \$ (p.p., occ. double) **OU** **139 \$** par mois

Punta Cana, République dominicaine
Hodelpa Tropical • 7 nuits
Samedi 11 janvier 2003 (vol en après-midi)
Tout compris • Chambre standard
1498 \$ (p.p., occ. double) **OU** **125 \$** par mois

Huatulco, Mexique
Barcelo Huatulco
7 nuits • Vendredi 10 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1528 \$ (p.p., occ. double) **OU** **127 \$** par mois

Sint Maarten
Great Bay Beach Resort • 7 nuits
Dimanche 12 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard - vue sur la montagne
1629 \$ (p.p., occ. double) **OU** **136 \$** par mois

Puerto Plata, République dominicaine
Allegro Playa Dorada
7 nuits • Vendredi 10 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1378 \$ (p.p., occ. double) **OU** **115 \$** par mois

Varadero, Cuba
TRYP Peninsula • 7 nuits
Dimanche 12 janvier 2003 (vol en après-midi)
Tout compris • Chambre standard
1298 \$ (p.p., occ. double) **OU** **108 \$** par mois

Puerto Vallarta, Mexique
Royal Decameron
7 nuits • Samedi 11 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1398 \$ (p.p., occ. double) **OU** **117 \$** par mois

Cayo Coco, Cuba
Melia Cayo Guillermo
7 nuits • Vendredi 17 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1399 \$ (p.p., occ. double) **OU** **117 \$** par mois

DÉPARTS DE FÉVRIER

La Romana, République dominicaine
Coral Canoa Beach Resort
7 nuits • Samedi 1^{er} février 2003
Tout compris • Chambre supérieure - vue sur le jardin
1799 \$ (p.p., occ. double) **OU** **150 \$** par mois

Acapulco, Mexique
Qualton Club
7 nuits • Jeudi 6 février 2003
Tout compris • Chambre standard - vue sur l'océan
1699 \$ (p.p., occ. double) **OU** **142 \$** par mois

Guardalavaca, Cuba
LTI Costa Verde
7 nuits • Samedi 1^{er} février 2003
Tout compris • Chambre standard
1489 \$ (p.p., occ. double) **OU** **124 \$** par mois

Cancun, Mexique
Aquamarina
7 nuits • Lundi 3 février 2003
Tout compris • Chambre standard - vue océan
1569 \$ (p.p., occ. double) **OU** **131 \$** par mois

DÉPARTS DE MARS

Nicaragua
Barcelo Playa Montelimar
7 nuits • Jeudi 6 mars 2003
Tout compris • Chambre standard
1439 \$ (p.p., occ. double) **OU** **120 \$** par mois

Varadero, Cuba
LTI Varadero
7 nuits • Dimanche 9 mars 2003
Tout compris • Chambre standard
1939 \$ (p.p., occ. double) **OU** **162 \$** par mois

Riviera Maya, Mexique
Cameleon Marival
7 nuits • Lundi 10 mars 2003
Tout compris • Chambre standard
1859 \$ (p.p., occ. double) **OU** **155 \$** par mois

Punta Cana, République dominicaine
SuperClubs Breezes
7 nuits • Dimanche 9 mars 2003
Tout compris • Chambre standard
1919 \$ (p.p., occ. double) **OU** **160 \$** par mois

CHOIX DE LA SEMAINE

Santa Lucia, Cuba
Brisas Santa Lucia
7 nuits • Jeudi 16, 23 janvier 2003
Tout compris • Chambre standard
1149 \$ (p.p., occ. double) **OU** **96 \$** par mois



L'heure est au camping d'été

C'EST DÉJÀ le moment de penser au camping d'été. La Société des établissements de plein air du Québec lance un nouveau service de réservation quatre mois à l'avance des terrains de camping.

Dès le 15 janvier, 8h30, il sera donc possible de réserver pour la deuxième fin de semaine du mois de mai, pour profiter des premières vraies chaleurs de l'année. Vous vous doutez bien que votre parc préféré n'aura pas de terrain disponible à la dernière minute pour la Fête nationale des Québécois? Inscrivez à votre agenda le 24 février qu'il est temps de réserver votre place. C'est une façon comme une autre de faire arriver l'été avant son temps!

Dans des parcs très fréquentés comme celui de Mont-Tremblant, les emplacements de choix s'envolent rapidement. Mieux vaut alors réserver très tôt sa place si on veut éviter d'être installés trop près des toilettes. À partir du 1^{er} mai, les campeurs pourront réserver pour n'importe laquelle des dates qu'ils désirent. Attention, toute modification doit être faite plus d'un mois après la réservation et une seule fois gratuitement.

SEPAQ : 1 800 665-6527.

EN BREF

Au petit trot s'en va le cheval...

POUR CLORE le temps des Fêtes et pour s'aérer les esprits avant de reprendre le travail, rien de mieux que de mettre le nez dehors. D'accord pour prendre l'air, mais sans trop dépenser d'énergie? Le meilleur compromis : un petit tour de carriole dans le village de Sutton, aujourd'hui de 11h à 13h. Le départ se fait au 20, rue Principale Nord à Sutton. La balade est gratuite.

Magasiner à Dubaï

DESTINATION de rêve pour les fous du magasinage, le Festival des achats de Dubaï rassemblera, du 15 janvier au 15 février, plus de 3000 détaillants. Trente-deux jours pour négocier avec les vendeurs de tapis, de produits de beauté, d'appareils électroniques, de vêtements et d'objets d'art. Depuis 1996, environ 2,7 millions de touristes de partout dans le monde profitent de ce festival pour dénicher des aubaines. Pour l'occasion, la principale compagnie aérienne des Émirats arabes unis, Emirates, offrira même à ses passagers de ramener davantage de bagages à des frais minimes.

Une pause pour le Relais Nordik

LE NAVIRE qui fait la navette entre Rimouski et Blanc-Sablons, le Relais Nordik, prend une pause d'environ trois mois à partir du 14 janvier. Le bateau transporte des marchandises aux habitants des petits villages isolés de la Côte-Nord, mais aussi plusieurs voyageurs attirés par le vent du large. De décembre à janvier, le spectacle du Relais Nordik qui brise la glace des petits ports plaît aux touristes qui n'ont pas froid aux yeux... et aux pieds! Le navire peut d'ailleurs accueillir 250 personnes à son bord. Dès le début du mois d'avril, le Relais reprendra ses activités. Infos : (418) 692-1000.

PAYEZ EN 12 VERSEMENTS ÉGAUX SANS INTÉRÊT*

SUR CES DÉPARTS ET PLUSIEURS AUTRES!

1 En personne
Plus de 100 agences dans tout le pays.
Toutes les agences de voyages sont ouvertes le dimanche.

Anjou (514) 353-5184 • Brossard (450) 465-4984 • Chicoutimi (418) 549-2128
Deux-Montagnes (450) 491-1022 • Drummondville (819) 478-5800 • Granby (450) 375-8130
Hull (819) 776-4187 • LaSalle (514) 364-9720 • Laval (450) 682-2828 • Lévis (418) 833-4816
Pointe Claire (514) 697-8161 • Québec (Galeries de la Capitale) (418) 624-6221
Québec (Place Fleur de Lys) (418) 529-8451 • Repentigny (450) 582-6090
Rosemère (450) 433-2332 • Sherbrooke (819) 821-4204 • Sorel/Tracy (450) 742-3012
St-Bruno (450) 441-6712 • Ste-Foy (418) 658-3211 • St-Georges-de-Beauce (418) 228-8522
St-Jean (450) 348-0905 • St-Jérôme (450) 432-5232 • St-Laurent (514) 335-1171
Trois-Rivières (819) 379-6163 • Victoriaville (819) 357-4030

2 En ligne
www.sears.ca
24 heures par jour, 7 jours par semaine!

OBTENEZ DES PRÉCIEUX POINTS DU CLUB SEARS

*Le détail ainsi que les conditions de vente de cette offre sont disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears. L'option de paiement par mensualités égales prend fin le 25 janvier 2003 et est valable pour les achats portés à la carte Sears (sur approbation de votre crédit) de produits offerts par nos partenaires/grossistes participants. L'offre de paiement "sans intérêt" est valable à la condition que le versement indiqué sur votre relevé mensuel soit payé en entier. Dans le cas où vous devriez annuler votre voyage, les frais de pénalité indiqués dans les brochures/feuilles de notre partenaire privilégié seront imputés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Les prix indiqués sont par personne en occupation double, au départ de Montréal (à moins d'avis contraire), comprennent toutes les taxes, les suppléments et les frais de service applicables et représentent les tarifs disponibles au moment d'aller sous presse. Ces offres sont valables pour de nouvelles réservations seulement, sous réserve de disponibilité. Veuillez vous référer aux brochures courantes de nos grossistes participants (disponibles auprès de l'Agence de voyages Sears) pour le détail des conditions et modalités.
©2003 Sears Canada inc. L'Agence de voyages Sears, Détenteur d'un permis de l'Ontario.

La Côte d'Azur

Près de 10 millions de touristes fréquentent la Côte d'Azur



PIERRE VINCENT

«UNE CENTAINE DE vacanciers québécois arrivent, chaque semaine, à l'aéroport de Nice au cours des mois d'hiver, précise Ann Carrière, représentante de Tours Chanteclerc, un voyageur québécois présent en permanence sur la Côte d'Azur. Ils y séjourneront en moyenne un mois. La moitié, je dirais, sont des habitués. La plupart sont des personnes d'un certain âge, mais il y a aussi beaucoup de jeunes retraités. Environ un tiers d'entre eux louent une auto. Je les encourage pourtant à prendre les transports en commun parce que c'est tellement facile et qu'il n'y a pas de barrière de langue.»

Jean-Pierre Godbout, la jeune soixantaine, comptable à la retraite de Radio-Canada, revient, cette fois, avec sa compagne, pour la cinquième année d'affilée, dans un appart-hôtel de Nice. Toujours en février et pour des séjours de trois à cinq semaines. Avant de rentrer chez eux, en février dernier, il a fait ses arrangements pour réserver son prochain séjour en 2003.

«Je commence à connaître la Côte un petit peu. Ce que j'en apprécie le plus? La gentillesse des Niçois. On



parle français, on mange bien et les coûts du séjour restent très raisonnables. C'est moitié moins cher en hiver qu'en été. Les fromages coûtent moitié moins cher que chez nous et le vin est encore meilleur marché. Le climat y est très agréable: 15, 16, 17 degrés, c'est pas mal, non? En cinq ans, je n'ai eu que trois jours de pluie.»

Les conditions climatiques sont plutôt agréables pour les mal adaptés aux rigueurs des hivers du Québec: ici, le matin, une petite laine suffit

pour boire son café au lait et lire son journal sur le balcon; le midi, on déjeune en chemise à manches courtes sur la terrasse du bistrot; et, le soir, il ne faut qu'un léger coupe-vent pour aller marcher.

Remarquer dans leurs pas, année après année, ne les gêne pas du tout. «Nous nous faisons de nouveaux amis chaque fois et nous les amenons découvrir les coins pittoresques de la Côte. Quant au carnaval, ça n'est certainement plus une raison pour venir à Nice en février. Je suis un peu tanné du carnaval, mais nous allons quand même jeter un coup d'oeil au corso et à la bataille de fleurs.» La profusion des musées ne représente pas non plus une motivation pour choisir la Côte d'Azur: «Nous y allons le premier dimanche du mois, quand c'est gratuit.»

Jeannine et Maurice St-Onge, également à la retraite, avaient l'habitude de passer leurs hivers en Floride depuis 12 ans. Ils se sont installés dans une résidence hôtelière d'Antibes pendant deux mois au cours de l'hiver dernier. «Nous avons eu envie de changer de place cette année. Nous supportons moins bien les 80, 90 degrés de la Floride. Les températures moyennes de la Côte d'Azur nous convenaient parfaitement.»

Mais, s'ils ont apprécié les impressionnants reliefs des alentours, les St-Onge n'y reviendront pas. «Le golf nous manque. Ici, jouer au golf, c'est

beaucoup trop cher (fourchette des tarifs comprise entre 20\$ et 100\$). Et il nous faudrait louer une auto pour aller pratiquer notre sport, ce qui ne nous intéresse pas du tout après avoir vu tous les problèmes de parking des automobilistes.»

Lui ne reviendrait pas parce qu'il aurait l'impression de n'avoir plus rien à découvrir: «En fin de compte, les vieux édifices, ça finit par se ressembler.» Elle, elle regrette un peu de ne pas y trouver l'ambiance sociale de la Floride: «Là-bas, il y a plein d'activités, nous sommes entre Québécois.» S'ils n'ont pas changé d'avis, l'hiver a dû leur paraître long parce que je les ai rencontrés quelques jours après leur arrivée.

Près de 10 millions de touristes fréquentent, bon an mal an, la Côte d'Azur, 10 fois plus que sa population de résidents permanents. Les étrangers comptent pour 59 % et viennent d'abord d'Italie et de Grande-Bretagne, puis des États-Unis et d'Allemagne. Les statistiques du Comité régional du tourisme Riviera Côte d'Azur font état d'environ 70 000 visiteurs en provenance du Canada, une très forte majorité d'entre eux étant vraisemblablement des Québécois.

Reportage effectué dans le cadre d'un voyage préparé en collaboration avec la Maison de la France à Montréal et ses partenaires. Transport assuré par Air France.

Les chars allégoriques mesurent sept mètres de long sur deux de large et six mètres de hauteur.



Au Carnaval de Nice, on se bat avec des fleurs

«POUR ASSISTER au corso, conseille la dame du café, il faut mettre des vêtements pousés parce que vous risquez de vous les faire tacher par les bombes.»

Il est vrai qu'un peu tout le monde asperge copieusement tout ce qui ne bouge pas assez vite de rondelles et serpentins de papier (les maniaques de la statistique calculent que 15 tonnes de confettis et 50 000 bombes de spaghetti sont utilisées par les spectateurs lors des corses), mais, à vrai dire, je n'ai pas vu un seul vêtement irrémédiablement souillé.

Nous sommes loin des premiers carnivals de Nice pendant lesquels les participants masqués et déguisés se bombardaient de confetti de plâtre, de farine et d'oeufs: ce genre de réjouissances prit fin en 1872 pour faire place à une fête organisée et structurée avec défilés de chars de plus en plus spectaculaires.

Outre les pluies de confettis, tout ce que les spectateurs risquent de recevoir sur la tête pendant ce carnaval, c'est une fleur ou tout un bouquet lors des batailles de fleurs. Pourquoi batailles? Parce que, autrefois, aussi bien les gens sur les chars allégoriques que les spectateurs se lançaient des fleurs: aujourd'hui, ça ne va que dans un sens. Deux, trois mannequins par char lancent facilement 20 kg de mimosas et fleurs coupées au public. Qui encaisse, il va sans dire, avec le sourire.

Le carnaval de Nice comprend normalement cinq batailles de fleurs,

quatre corses carnavalesques et quatre défilés aux lumières. La bataille de fleurs sur la promenade des Anglais, le mercredi des Cendres, en constitue d'habitude le temps fort: cette année, une calèche aux roues toutes fleuries tirée par sept chevaux ouvrirait le corso. Suivie de grandes plateformes tractées par des voitures, 20 chars au total, ornés de gerberas, marguerites, iris, roses, oeillets, glaïeuls et, bien sûr, de mimosas.

La construction d'un seul char de bataille de fleurs nécessite de 4 à 5 mille tiges de fleurs fraîches. Presque toutes des fleurs provenant des producteurs des environs et mises en terre dès le mois de novembre précédent. Pour monter un char, il faut 45 heures de travail, concentrées sur deux petites journées, 400 pains de mousse; 10 kg de fils de fer; 12,5 mètres de grillages de jardin; plusieurs paquets de 200 litres d'eau.

Les chars allégoriques mesurent sept mètres de long sur deux de large et six mètres de hauteur. Des structures gonflables, des grosses têtes à l'effigie de personnages connus, des formations musicales et des amateurs de la rue se mêlent et s'entremêlent dans un apparent désordre au défilé. Près de 1,2 million de personnes assistent aux différentes manifestations du carnaval de Nice, qui en sera à sa 119^e année lors de son ouverture le 21 février prochain sur le thème de la COMedia. Il se terminera le 4 mars.



TRANSFERTS

Autour d'une cinquantaine de dollars, par personne, pour les transferts, à l'aller et au retour, entre l'aéroport de Nice et les lieux de séjour choisis par les voyageurs québécois.

S'Y DÉPLACER

Formule achat-rachat, durée de 28 jours: de 1116 \$ pour la Peugeot 106 Open à 1727 \$ pour la Peugeot 206 automatique. Une trentaine de dollars pour chaque journée additionnelle. Les transports en commun reviennent évidemment à moins cher, même pour ceux qui sortent tous les jours. Surtout si on profite des rabais proposés aux plus de 60 ans et à ceux qui voyagent en dehors des heures de pointe.

COÛT DE LA VIE

Voici quelques exemples de ce qu'il en coûtait pour vivre sur la Côte d'Azur au cours de l'hiver dernier: un peu moins de 20 \$ pour une coupe de cheveux; tarifs en laverie: entre 7 \$ et 15 \$, selon le poids des vêtements; 2,30 \$ le verre de rosé en terrasse, 8,50 \$ le demi-pichet de vin au restaurant; baguette de pain, environ 1,50 \$; accès 10 minutes à Internet, environ 2,25 \$; litre d'essence: compter au moins le double de chez nous; location d'un téléphone cellulaire: gratuit, mais frais d'environ un dollar la minute pour les appels en France et de près de 3 \$ la minute pour les appels au Canada; café au

lait: un peu plus de trois dollars; note de resto parmi les moins chers, à Vallauris, le midi: plat du jour (foie de veau, pommes de terre dauphines, haricots fins), 13,50 \$; le 1/2 pichet, environ 8 \$; un litre de Badoit, environ 5,50 \$.

EXCURSIONS

Le voyageur français associé à Tours Chanteclerc propose une demi-douzaine d'excursions d'une journée: environ 45 \$ pour Monaco et Monte-Carlo; idem pour Saint-Tropez et la Corniche d'Or; pareil pour le circuit par la Route Napoléon jusqu'aux Gorges du Verdon, incluant le lunch à Moustiers Sainte-Marie; quelques huards de moins pour Vintimille et San Remo, en Italie, ou Saint-Paul-de-Vence, Gourdon et Grasse ou Menton, La Turbie et Roquebrune/Cap Martin. L'excursion à Marseille dure deux jours et coûte près de 150 \$.

SÉCURITÉ

Les concierges des hôtels pour de longs séjours font grand état des problèmes de sécurité et vont même jusqu'à recommander de «circuler portières verrouillées en ville». Nice n'a pourtant pas grand-chose à voir avec Miami, alors, papas-poules, les concierges de la Côte?

BROCANTES

De nombreux touristes, notamment les États-Uniens, fréquentent les marchés de brocante qui tournent dans les villes de la Côte d'Azur à différents jours de la semaine. Résultat: les

marchands gonflent leurs prix. Pour dénicher les perles rares, à prix d'aubaine, il vaut mieux se rendre chiner dans un «dépot-vente»: il s'agit de commerces où les gens laissent en consigne, gratuitement, leurs vieilleries ou meubles dont ils viennent d'hériter. Au moment de la vente, le marchand se prendra une commission pour les frais d'entreposage. Parmi tous les gros meubles, il y a parfois d'intéressants bibelots et tableaux. Les «dépot-ventes» se trouvent normalement dans les zones industrielles et commerciales. Si vous êtes encore sur la Côte tard au printemps, vous pourrez peut-être courir les premiers «vide-greniers».

LES FAUX À PETITS PRIX

Quelques villes de la Riviera italienne, à une heure ou deux de la Côte d'Azur, ferment les yeux sur les marchés de ventes de fausses griffes: authentiques faux Hermès et faux Cartier à prix défiant toute concurrence. Le marché de Ventimiglia, ville frontalière, se tient tous les vendredis matin.

MUSÉES

Si vous comptez visiter plus de deux ou trois musées au cours de votre séjour, vous aurez peut-être intérêt à vous procurer une carte-musée pour faire quelques économies sur le prix d'entrée. Bien lire les horaires avant de choisir le type de carte.

REPÈRES

NICE - CÔTE D'AZUR

S'Y RENDRE

Pas de vols directs Montréal/Nice de la fin de l'automne au début du printemps, les compagnies de nolisement faisant relâche: il faut donc utiliser les services des transporteurs réguliers et faire une correspondance par une autre porte d'entrée européenne. Avec Air France, c'est via Paris. Possible de se tirer d'affaire à un tarif en dessous de 1000 \$.

au temps des mimosas



La construction d'un seul char de bataille de fleurs nécessite de 4000 à 5000 mille tiges de fleurs fraîches.

Fête du citron de Menton: le contraire d'un goût amer!

POUR COUVRIR un seul mètre carré d'un des personnages du défilé de la Fête du citron de Menton, il faut 30 kg de fruits ou, si vous voulez, 200 oranges et citrons.

Pour habiller toutes les structures géantes, il faut 130 tonnes de citrons et d'oranges. Autour d'un demi-million d'agrumes. Les fruits défraîchis sont enlevés et remplacés à mesure, ce qui représente un total de 4 à 5 tonnes par jour.

Menton et ses environs produisent à peine une soixantaine de tonnes de citrons par année et à des coûts très élevés par rapport aux marchés concurrents, si bien que la Fête du citron de Menton se fait avec des citrons importés d'Espagne, où ce fruit se détaille à environ un huard le kilo. Quatre à cinq fois moins cher qu'en France. Les 500 000 élastiques, qui les retiennent aux structures métalliques, viennent de Taiwan.

La Fête du citron de Menton existe depuis les années 1930, mobilise 300 personnes, surtout des agrumiculteurs, jardiniers, dessinateurs, métallurgistes et accueille, bon an mal an, 400 000 visiteurs, ce qui en fait la deuxième en importance manifestation grand public de la Côte d'Azur après le carnaval de Nice et devant la course de Formule 1 de Monaco.

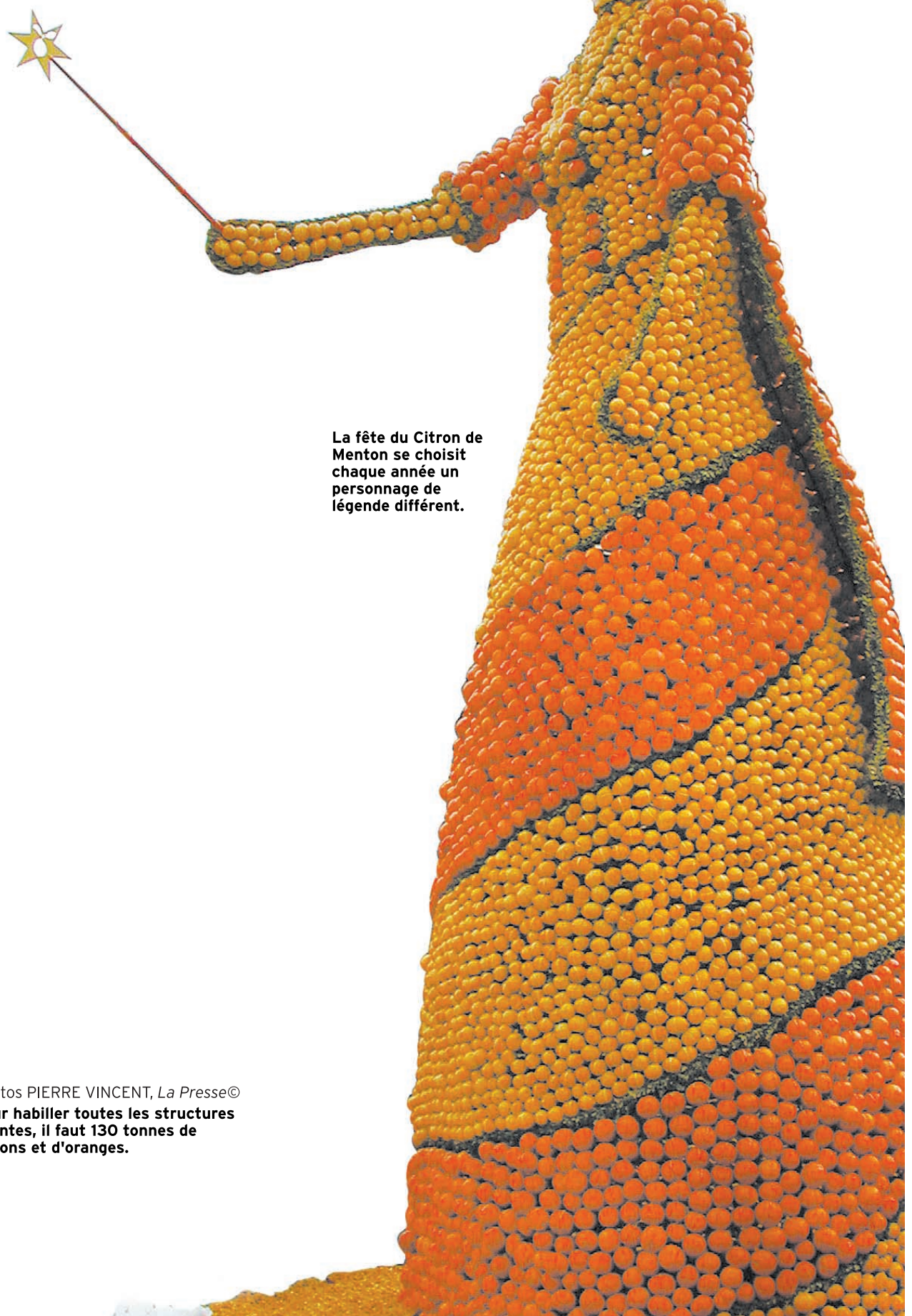
Ville la plus orientale de la Côte d'Azur, située tout juste à la frontière franco-italienne, entre Monaco et l'Italie (qui se trouve littéralement au bout de sa promenade en bord de mer), Menton, une ville de 30 000 habitants, est entourée par un cirque de montagnes abruptes, que dominent le mont Agel (1149 m), le mont Ours (1249 m) et le Berceau (1200 m). Elle est nichée au coeur d'une baie délimitée à l'ouest par le cap Martin, à l'est par la pointe de la Mortola.

Ainsi abritée des forts vents du nord et de l'ouest de par sa situation au creux de ce cirque de montagnes, Menton bénéficie d'un microclimat unique en France: en hiver, 5, 6 degrés pendant la nuit et 17, 18 degrés durant le jour. En été, la brise marine maintient les températures autour des 25 degrés. Le soleil y brille 316 jours par année. «La France a plusieurs visages, disent les gens d'ici, mais qu'un seul menton»

Aux 18^e et 19^e siècles, et jusqu'à la guerre des Balkans, qui déclencha la Première Guerre mondiale, les aristocrates anglais et russes s'y faisaient construire de somptueux palais et aménager des jardins remplis de souvenirs de leurs voyages dans des pays exotiques. Témoin de cette grande époque, le jardin de la Villa Maria Serena où l'on peut admirer,

encore de nos jours, une impressionnante collection de plantes tropicales et subtropicales. Dont des cycas et une variété rare de dracéna, le *Dracena drago*.

Même les bananes poussent facilement dans les jardins privés de Menton. On les récolte au mois d'août: «Elles n'ont pas le goût de celles des marchés, que l'on récolte alors qu'elles sont encore vertes et qu'on fait mûrir artificiellement pendant le transport. Les bananes que je cueille dans ma cour, me dit le guide du jardin de la Villa Serena, elles sont, comment vous dire, elles vous... calent.»



La fête du Citron de Menton se choisit chaque année un personnage de légende différent.



Photos PIERRE VINCENT, La Presse©
Pour habiller toutes les structures géantes, il faut 130 tonnes de citrons et d'oranges.

LAURENTIDES

L'hôtel Rustique, une solution de rechange à IntraWest

**MICHELLE BOISVERT
AUBERGES**

Si vous voulez aller à Tremblant, mais que vous cherchez une solution de rechange au village bâti de toute pièce par IntraWest, l'hôtel Rustique peut être une solution intéressante.

Située au Lac Supérieur, un tout petit village à proximité de Saint-Jovite, cette ancienne pourvoirie a conservé tout le charme d'antan.

Construit il y a plus de 40 ans, l'hôtel Rustique appartenait jusqu'à tout récemment à Denis Bilo-deau. Agé de 72 ans, M. Bilo-deau cherchait à vendre son hôtel, mais pas à n'importe quelle condition. L'acheteur devait en préserver le cachet et, surtout, conserver intact l'ensemble du domaine. Car l'hôtel Rustique est composé de plusieurs bâtiments, tous construits en bois rond. Le jour où Michael Miro a présenté son offre d'achat, M. Bilo-deau avait déjà deux autres propositions sur la table.

M. Miro, un encanteur de Saint-Eustache, est tout simplement tombé en amour avec l'endroit.

« Je suis entré dans le hall et j'ai tout de suite aimé le cachet rustique du bâtiment. Même s'il était un peu à l'abandon, l'hôtel avait conservé toute sa chaleur, explique M. Miro. J'ai proposé à M. Bilo-deau de le rénover, sans toutefois en altérer son caractère. C'est finalement à moi qu'il l'a vendu. »

Le contrat de vente a été signé le 15 juin 2002 et on vient tout juste de terminer les rénovations. L'hôtel Rustique compte 27 chambres. Le bâtiment principal en abrite huit. Les deux motels, situés de l'autre



Situé au Lac Supérieur, un tout petit village à proximité de Saint-Jovite, l'hôtel Rustique – une ancienne pourvoirie – est composé de plusieurs bâtiments, tous construits en bois rond.

côté de la rue, en comptent en tout 18, Enfin, le chalet est doté d'une chambre.

Notre chambre se trouvait dans l'un des deux motels. Les lits étaient confortables, la décoration agréable, rien de luxueux toutefois. Cet hôtel porte en fait très bien son nom, il est rustique. C'est la meilleure façon de le décrire. Si vous aimez le genre « vieux chalet d'antan », où flotte une odeur de feu de bois, vous serez servi. En entrant dans le bâtiment principal, un

grand salon s'offre à nous. Au fond, trône un immense foyer. Des tapisseries sont suspendues sur les murs de bois rond. Il y a des animaux empaillés, des tapis tressés sur lesquels sont posées des chaises berçantes. On peut lire, bien calés dans les fauteuils, ou jouer aux poches. On peut aussi jouer du piano, ou tout simplement admirer la nature sauvage des Laurentides.

À côté du salon, c'est la salle à manger, elle aussi très grande. Et de l'autre côté, il y a le bar avec ta-

ble de billard, où l'on peut encore jouer une partie pour 50 cents. Le soir où nous y étions, l'endroit était plutôt désert. Difficile de faire concurrence à un géant comme Intra-West.

« Nos clients sont surtout des Américains et des Ontariens. Les Québécois ne nous connaissent pas beaucoup encore, soutient M. Miro. Pourtant, nous sommes à sept kilomètres du versant nord de Tremblant et à sept kilomètres du parc du mont Tremblant. Et la bière

chez nous est deux fois moins cher ! »

Il n'y a pas que la bière qui est moins chère. En hiver, le prix d'une chambre est de 79 \$ pour deux personnes. Si l'on veut prendre le petit-déjeuner, il faut ajouter 10 \$. Enfin, l'hôtel Rustique offre un forfait de 88 \$ par personne pour le coucher, le souper et le petit déjeuner.

C'est le forfait que nous avons choisi. Le service est chaleureux, mais il ne faut pas s'attendre à de la grande cuisine. Encore une fois, l'hôtel porte bien son nom. Ce n'est pas de la cuisine raffinée, mais c'est bon. Enfin, si vous aimez le ski, l'hôtel vous offre des réductions pour le Mont Blanc, qui est tout juste à côté, et pour Grey Rocks également.

Maintenant que les chambres et le bâtiment principal sont entièrement rénovés, M. Miro et sa femme Margo ont d'autres projets pour l'été prochain. Ils veulent construire une terrasse et faire creuser une piscine. Ils ont également acheté un terrain adjacent à l'hôtel avec un accès direct au lac.

« J'ai toujours aimé les antiquités, déclare M. Miro. C'est probablement ce qui a fait que je suis tombé en amour avec cet endroit. C'était un secret bien gardé, il s'agissait de le dépoussiérer un peu, pour qu'il retrouve tous ses charmes. »

*Hôtel Rustique
1995, chemin Lac Supérieur
Lac Supérieur
JOT 1P0
Tél : (819) 688-2889
Prix à partir de 79 \$ pour la chambre pour deux personnes.
www.rustiquehotel.com*

Auberges et petites pensions de campagne

CANTONS DE L'EST

À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE: Imaginez... Skiez, ébloui et réchauffé par le soleil, sur un sentier de quelques 80 km à travers le Parc du Mont Orford. Ou encore, fendre la poudreuse sur les pentes du Mont Orford en ski ou en planche à neige. À la Petite Auberge de Jouvence, la nature, le plein air et l'ambiance de Noël se donnent rendez-vous pour vous procurer un séjour inoubliable. Forfaits incluant: hébergement, 3 repas /jour, programme d'activités pour la période des Fêtes, accès aux pistes de ski de fond ainsi que l'utilisation de tous les équipements plein air disponibles sur le site. Spa (\$). À partir de 108 \$/jour, p.p. o.d. Réservez au 1 800 567-3134. www.jouvence.com

À LA VENISE VERTE: *** B & B. Découvrez Knowlton, un des 10 plus beaux villages du Qc. Maison victorienne 1884, à 2 pas du village. 80 \$-90 \$/2 pers./nuit. Spécial 2 nuits disp. hors saison. www.laveniseverte.com 450-243-1844.

AU 3 LUCARNES: Site panoramique, accueil personnalisé. * Noël * calme et chaleureux. * Nouvel An en Fête *. Chambres, tourbillon, Suites, salon, foyer, tourbillon. Salle à manger avec foyer, bouddoir. Le tout décoré d'antiquités. Forfaits à partir de 85 \$ p.p.j., min. 2 jours incluant 2 couchers, 2 soupers 6 services, 2 déj., ski de fond, raquette. Disponible équitation, soins de santé. 1 877 826-2971.

AUBERGE AU LION D'OR: Médaille d'Or de la Société des Chefs Cuisiniers du Québec, finaliste Grand Prix du Tourisme Québécois. Hébergement recommandé (3 1/2 étoiles par Canada Sélection). À partir de 87,50 \$ p.p. occ. dble incluant coucher, déj., souper gastronomique et serv. Chambres de luxe, bain tourb. et foyer. Relais Santé sur place vous propose forfaits détente. Sans frais 1 877 843-6000. www.aulliondor.com

AUBERGE AU RELAIS DE L'ABBAYE: Prêlessez-vous devant le foyer. Reposez-vous dans une de nos 5 chambres douillettes avec salle de bain privée. Possibilité de foyer, bain tourbillon. Un décor chaleureux. À 3 km de Magog, vue imprenable sur le lac. Forfaits à partir de 75 \$ p. pers. p.j., occ. dble. incluant coucher, déj., souper. Forfait ski disponible. (819) 847-3721. www.relaisdelabbaye.qc.ca

AUBERGE ESTRIMONT: **** Forfait Spa et gastronomie 1 nt à partir de 240,50 \$ p.p. occ. dble. Face au Mt Orford, piscines int. et ext. chauffée à l'année, sauna, bain tourbillon, salle d'exercices et plus! Aussi forfaits saisonniers. Chambres régulières, supérieures et suites. Certificat cadeaux disponibles. Gagnant du Grand Prix Tourisme Cantons de l'Est Restauration-Cuisine. Info: 1 800 567-7320. www.estrumont.qc.ca

AUBERGE GEORGEVILLE 1889: Évasion romantique 310 \$/couple/2 nts se pour de fond, raquette, patinage, fameuse cave à vin! Classée parmi les 3 auberges les plus romantiques au Canada. Prix 4 Diamants. Restaurant CAA, Wine Spectator, Grand Prix Tourisme Québec. À 90 min. de MtL. Sans frais pour dépliant et rés. 1 888 843-8886. www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE LES PIGNONS VERTS: Vue imprenable sur l'Abbaye St-Benoit et le Mont Owl's Head. Salles de bain privées. Cuisine raffinée. Apportez votre vin. Maison sans fumée. À 12 km de Magog. Certificat cadeau disp. (819) 847-1272. www.aubergepignonsverts.qc.ca

AUBERGE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: **** Magog. Face au lac Memphré. Forfait complet, service, 1 jour de ski au Mt Orford. Ck. standard: 111,70 \$; supérieure: 113,20 \$ de luxe: 130,20 \$ de luxe+: 135,20 \$. Prix /pers. occ. dble. + taxes. Cuisine renommée, mini-spa, sentiers glacé et pédestres. Forfaits Noël et Nouvel An disp. 1 800 567-2727. www.etoile-sur-le-lac.com

AUBERGE QUILLIAMS: **** Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour des moments magiques et inoubliables. 38 chambres et suites ensolillées, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Piscine intérieure, saunas et bain tourbillon. Boutiques de mode "outlet" et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages selon le magazine Country Life. Centres de ski Bromont, Glen et Sutton à proximité. Forfaits de Noël et Party du Jour de l'An. Forfait Romantique. Forfait P.A.M. (hébergement, repas et frais de service) à partir de 190 \$ par jour pour 2 pers. Rabais de 25% sur la chambre la 2e, 3e, 4e et 5e nuit en forfait p.a.m. sur semaine. Brunch musical le dimanche (réservation). Salles de réunion 10 à 100 personnes. Certificats cadeaux. CAA, 572 Lakeside, Lac Brome, Autoroute 10, sortie 90, route 243 sud, 5 km de la sortie, 55 minutes du Pont Champlain. 1 888 922-0404. www.aubergequilliams.com.

AUBERGE WEST BROME: Le meilleur des mondes. Redécouvrez la campagne dans le charme d'une maison du 19e siècle offrant une fine cuisine champêtre et le confort de 24 chambres spacieuses dont la plupart avec foyer, terrasse et bain tourbillon. Salle d'exercices tout équipée. Décor enchanteur à 10 minutes de la station de ski du Mont Sutton. L'endroit idéal pour vos vacances, réceptions ou réunions d'affaires. Spécial d'hiver "Au coin du feu": chambre de luxe avec foyer, souper 4 services et petit déjeuner à partir de 89 \$ par personne en occupation double, service inclus. Forfaits "Ski", "Romance" ou "Gastronomie" également disponibles. Séjour inoubliable. 1 888 902-7663 ou www.aubergewestbrome.ca

AUX JARDINS CHAMPÊTRES: Auberge de charme, située à la campagne à 5 min. de Magog, vous offre un forfait spécial du 20 déc. au 5 jan.: 2 nuitées (ch. avec salle de bain privée), 4 petits déjeuners, 2 repas champêtres 6 services (app. votre vin) à 264 \$ pour deux pers. 1 877 868-0665. www.auxjardinschampetres.com

EURO-SPA: Centre de santé unique et authentique pour une pause santé et bien méritée. Forfaits avec ou sans hébergement. Massage aux pierres chaudes... Certificat cadeau disponible. 45 minutes du Pont Champlain. 450-248-0666, 1 800 416-0666 ou www.euro-spa.com

LA PENTE DOUCE: Joli Motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont-Orford. Forfaits faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec ou sans cuisinette. À partir de 55,88 \$/2 pers., petit déj. inclus. Vos hôtes, Brigitte et Guy, Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldepentedouce.qbc.net

L'AUBERGE MEMPHRÉ: *** Vous invite à venir fêter Noël avec nous du 9 au 23 au 26 décembre 2002. Notre forfait inclut 3 nuitées, 9 repas, après avoir les diners et soupers, 3 soirées animées avec danse et spectacles, une visite du Père Noël, 2 sorties en Estrie (en autocar de luxe), piscine int. et les poubrières à la salle à manger. 327 \$ par pers. en occ. dble (Taxes en sus). Réservez tôt au 1 800 567-7319 (aubergememphre.com)

LES VICTORINES DU LAC: *** Paradis au bord du Lac Mégantic. 15 chambres, déjeuner inclus. Foyer au salon. Voir forfaits sur internet (gastronomie, ski à Sugarloaf, ski de fond, traîneau à chiens, massage). Certificat cadeau. 1 866 494-6904. www.victorines.qc.ca

MANOIR LE TRICORNE: *** North Hatley. Petite auberge romantique, vue imprenable sur le lac Massawippi. Certaines ch. avec tourbillon, balcon, foyer. Havre de paix, idéal pour repos et détente: massage sur demande. Déj.-brunch incl. "Coup de coeur" du guide Gallimar. Spécial sem. (819) 842-4522. www.manoirletricorne.com

CANTONS DE L'EST

SPA EASTMAN (CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN): Un des 100 meilleurs spas au monde tout près de chez-vous. Venez voir pourquoi le Spa Eastman compte parmi les 100 meilleurs spas au monde selon Bernard Burt et Pamela Lechtman auteurs du livre "100 Best Spas of the World". Offrez le cadeau rêvé à la personne aimée. 1 800 665-5272. www.spa-eastman.com

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE DE SANTÉ MAGNIFQUE LAMARCHE: Nous offrons des forfaits de quelques jours. Vous vivez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Des professionnels attentifs et respectueux vous comblent. Pour Noël, nous vous suggérons des certificats cadeaux. 819-848-2259. www.aubergeclairlamarche.qc.ca

HÔTEL & SUITES LE DAUPHIN: **** Drummondville. Nous avons un forfait ou activités à partir de 67,95 \$/pers., taxes en sus. Pourfaits Escapade, Week-end, La Magie de Noël, Forfait Culturel, Forfait Tourbillon de Rose, Santé, Douce-Évasion, Découvrez l'Artiste de Noël, Village Québécois d'Antan Illuminé, Équitation, Ski de fond, Motoneige, Restaurant "Le Globe Trotter", Bar d'ambiance. Nouveau: Piscine int., Spa, salle d'exercices et Centre de Santé Relais-Détente. Pour réservation et rens.: 1 800 567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES SABLONS: *** Auberge chaleureuse et traditionnelle avec vue magnifique sur le fleuve. Cuisine fine et généreuse. Forfaits Romantique, Ski, Casino, etc. Ouvert Noël et Nouvel An. 1 800 267-3594.

AUBERGE DONOHUE: *** superbe B & B. Presqu'île au coeur de Pte-au-Pic: détente, repos. Vue fleuve, foyer, tourbillon, balcon, il King. Près casino. Divers forfaits disp. De 44,50 \$ à 109,50 \$ p.p. occ. d. 418-665-4377. www.aubergedonohue.com

AUBERGE ET CHALETS MISCOUTINE: Face aux Hautes-Gorges. Motoneige, traîneau à chiens, ski fond, alpin. À partir de 37,50 \$ p.p.o.d. incl. déj. N.D. des Monts. 1 888 801-0082. charlevoix.qc.ca/miscoutine

AUBERGE LA CORBIÈRE: Baie St-Paul. Maison centenaire avec chambres romantiques. Spa dans la neige. Forfait ski à partir de 108 \$ p.p. occ. dble. Cuisine renommée. Spécial sur semaine. 1 800 471-2533 www.lacorbiere.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON: 1h Québec, 3h1/2 Montréal. Évasion, passion, tentation à notre auberge de charme, son resto Le Marion, son centre santé La Cajolerie. Certificats-cadeaux, Noël, Jour de l'An, ski, Petite-Rivière St-François, maison de campagne loc. sem., fin sem., grandemaison.com 1 800 361-5575

AUBERGE LAROCHELLE: *** À la Malbaie - Pte-au-Pic, venez vivre un séjour d'évasion et de détente dans notre magnifique demeure victorienne. Forfaits: Romance, Nature et culture, Cadeau, Noël traditionnel. À 5 min. du Casino. Ski, motoneige, traîneau à chiens, équitation, randonnée. 10 chambres et suites de grand confort, s. de bain privée. Plusieurs avec bain tourbillon et foyer. S. à manger ensolillée + salon avec foyer. À partir de 62,50 \$/pers./nuit, occ. d., déj. inclus. Rés.: 1 888 662-4622. www.quebecweb.com/larochelle/

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE: À Baie-St-Paul, sur le bord du fleuve, à 2 pas de son centre-ville. Offrez-vous un forfait ski au Massif, massothérapie, souper... Salons avec foyers et salle à manger donnant sur le fleuve. Plusieurs forfaits dont: 2 nuits, 2 déj. et billet de ski 2 jrs au Massif à partir de 64,50 \$/pers./nuit occ. d. 1 888 463-6030. www.cormoranbelleplage.com

CHEZ GEORGES: Baie St-Paul. Forfait ski au Massif, à partir de 59 \$/pers. occ. double incluant coucher, petit déjeuner, billet de ski. 15 minutes des pentes. 418-435-3230. www.charlevoix.qc.ca/chezgeorges

HAUTES-LAURENTIDES

HÔTEL LE HAVRE: *** À Ferme-Neuve, village pittoresque, hôtel rénové de 20 chambres face à la Rivière du Lièvre, bonne table. Ski de fond, raquette et motoneige à prox. Forfait à partir de 65 \$ p.p. occ. d. 1 866 587-3988. www.lehavre.qc.ca

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE LA GOÉLICHE: *** Nouveau!!! Forfait Félix Leclerc. Auberge au dé- cor romantique dans un des plus beaux panoramas de l'île d'Orléans. Restaurant-verrière avec vue sur le fleuve St-Laurent, cuisine réputée et découvrir plus de 150 étiquettes. À partir de 61 \$/pers. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. www.goeliche.ca

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Laissez-vous séduire par notre forfait "Découverte de l'île" avec un séjour de charme dans l'une ou l'autre de nos deux grandes maisons, situées soit l'une près du fleuve, soit l'autre près des champs. Service attentionné et cuisine raffinée. À partir de 90 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au sujet de nos autres forfaits. 1 800 838-2292 ou www.canard-huppe.com

LA MAISON DE PIERRES: Bi-centenaire de 4 ch., tout en pierres, âtre. 135 \$/nuit, couple comprenant souper gastronomique, coucher et petit déj. Spécial 2 nuits, 255 \$/couple. Apportez votre vin. (418) 829-1166, 1 877 829-1166.

LANAUDIÈRE

AUBERGE SUR LA FALAISE: **** Pour des vacances hivernales féériques, excellence dans Lanaudière. Un endroit où la mention 4 Étoiles prend tout son sens. Gastronomie, confort, ambiance sont à l'honneur. Profitez de nos différents forfaits incluant le souper et le déjeuner. Piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle de détente. Massothérapie offerte sur place. Pour un présent à un être cher qui sera des plus appréciés, nos certificats cadeaux sont tout indiqués. Sans frais: 1 888 325-2473 ou www.auberge-falaise.com

DAYS INN BERTHIERVILLE: Forfait Villeneuve au Days Inn Berthierville situé entre Montréal et Trois-Rivières, autoroute 40, sortie 144 ou sentier motoneige #3, 30 min. de Montréal et 90 min. de Québec. Forfait et location motoneige et VTT. Pêche sur glace, Internet, Billet entrée Musée Gilles Villeneuve. Tarif à partir de 59 \$ pour 1 ou 2 personnes, p. déj. buffet santé à volonté. 1 888 367-6853 ou contacter votre agent de voyage daysinn@logi.net www.daysinnberthier.com

LAURENTIDES

À LA MAISON DU LAC: *** Ste-Agathe. Gîte sur le Lac des Sables. 4 ch. avec s. de b. privée, solarium. À partir de 38 \$ p.p. o.d. Forfaits motoneige, ski, chiens de traîneau. 1 866 321-5324. www.lamaisondulac.com

À L'AUBERGE DE LA PLACE: À St-Sauveur, vous découvrirez les joies de l'hiver au coeur des activités du village. Chambres et condos avec foyer pour 2 à 8 pers. Tél.: 450-227-6661, 1 866 227-6661.

À L'AUBERGE LA CALÈCHE: Nouveauté: 2 Chalets à 2 pas de l'Auberge. Incroyable! Du 5 au 9 janvier: 4 nuits, 12 repas à partir de 124 \$ p.p. o.t. De janvier à Mars: 2 nuits, 6 repas, à partir de 84 \$ p.p.o.t. incluant le populaire spectacle Hommage à Sweet People 2003 marche aux flambeaux, fondue au chocolat, animation dynamique. St-Valentin: 9 au 14 février à partir de 184 \$ p.p.o.t. 5 nuits, 15 repas, 3 spectacles. Dépliant 1 800 567-6700, www.aubergelacaleche.com

AUBERGE CHAMPÊTRE: Ste-Adèle, à 2 pas de tout, 5 minutes de St-Sauveur, 30 minutes de Tremblant. Profitez des forfaits Plaisirs d'hiver 2003: ski, motoneige, famille, coconing, 48 chambres avec foyer, lit queen et choix de tourbillon, mezzanine, cuisinette. À partir de 32 \$ par personne occupation double incluant foyer, déjeuner et passeport-rabais. Appelez pour nos spéciaux de janvier. 1 800 363-2466 ou www.aubergechampetre.com

AUBERGE CLOS JOLI: *** (à 5 min. de St-Sauveur). Paisible entreprise familiale, ding exceptionnel! Réal Pelletier. La Presse. 9 ch., 45 \$ avec déj., 80 \$ p.p. occ. dble souper gastronomique et déj. Idéal pour réceptions. Morin Heights. 450-226-5401.

AUBERGE DE LA TOUR DU LAC: *** À Ste-Agathe. Tout le charme de la restaurée, face au Lac des Sables. Ambiance feutrée, superbe petit déjeuner. 12 chambres dont 8 avec foyer et tourbillon. Massage suédois sur place. Forfaits disponibles. À partir de 39 \$ p.p. occ. dble. Réservez et offrez nos certificats cadeaux pour Noël. 1 800 622-1735. www.delatour.qc.ca

AUBERGE DU LAC DES SABLES: *** Charme, confort douillet et vue imprenable en bordure du lac. "Hébergement de l'année 2001", région Ste-Agathe et mention d'honneur - Grands Prix du Tourisme 2000. 23 chambres et suites avec baignoires à remous, certaines avec foyer. Près des pistes de ski de fond et de motoneige et à prox. de 15 centres de ski incl. Tremblant. De 42 \$ à 72 \$/pers. occ. dble, déj. incl. Forfaits: Noël, Nouvel An, romance, sports d'hiver... www.aubergedulac.com 1 800 567-8329.

AUBERGE DU VIEUX FOYER: *** Val-David. En janvier, pour vous reposer de la période des Fêtes, l'Auberge du Vieux Foyer vous offre 1 forfait "Retro" à partir de 69 \$ par jour/pers. occ. dble incl. souper 4 services et petit-déj. complet, valable du dimanche au jeudi inclusivement. L'Auberge avec ses 20 ch. et 5 chalets vous offre plusieurs forfaits, Détente, Évasion, Douceur. Pistes de ski de fond à la porte de l'Auberge, bain tourb. thérapeutique multi-places, salle de jeux int., massothérapie. Brunch tous les dim. Forfaits réunions, réceptions de tous genres. Dépliants: 1 800 567-8327. www.aubergeduvieuxfoyer.com

AUBERGE EDELWEISS: *** À Val David, auberge à flanc de montagne, au style alpin et française. Plusieurs activités à prox.: traîneau à chiens, ski alpin, motoneige. Piste de ski de fond à partir de l'auberge. 14 chambres spacieuses (certaines avec bain thérapeutique dble, foyer, balcon, sauna et tv) à partir de 78 \$ p.p. occ. dble, souper, t. d'hôte 5 serv. et petit déj. inclus. Réunion d'affaire et réception de tous genres. Dépliant couleau au 1 866 355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE HAVRE DU PARC, ST-DONAT: *** Près Parc Mt-Tremblant, Rabais ski Mt-Garneau. Réservez, ski fond. Forfait à partir de 72 \$/pers. occ. d. (+ suite). 1 800 906-7686. www.havreduparc.qc.ca

AUBERGE LA PORTE ROUGE: Au coeur du village Mt-Tremblant, à partir de 233 \$ p.p. occ. dble, 2 nts ch. standard avec vue sur le lac, 2 soupers raffinés, 2 petits déj., 2 jrs de ski. Également disponible chambre avec foyer, bain tourbillon double et chalets spacieux. Autres forfaits avec ou sans ski. À prox. patinoires, ski de fond et autres activités. 1 800 665-3505, www.aubergelaportero rouge.com

AUBERGE LE ROUET: ** Situé à Val-David à quelques pas des sentiers de ski de fond et du Parc Linéaire Le P'tit Train du Nord, accès gratuit pour les clients du Rouet. Tous les sports de neige à proximité. Réduction dans les centres de ski alpin. Adoptez la formule unique du Rouet: cuisine saine et savoureuse, les forfaits de 10 couverts favorisant nouvelles amitiés. Sur place: animateur, massothérapie, le confort de la chaleur humaine, la joie de vivre entre gens actifs et sociables. 30 ch. avec meuble-lavabo seulement afin de vous offrir les meilleurs prix. Forfaits de 1 à 7 jours et chambres de 1 à 5 places. Ex.: 151 \$/pers. occ. double, toutes taxes comprises, incluant 2 couchers, 6 repas. Forfaits à prix réduits du 5 au 31 janvier. Rens. sans frais: 1 800 537-6838. www.aubergelerouet.com

AUBERGE LE ST-VENANT: *** Ste-Agathe. Chaleureuse petite auberge de grand confort dans un environnement enchanteur, avec un panorama exceptionnel sur le Lac des Sables. Un service de qualité et un déjeuner raffiné à partir de 90 \$ (2 pers.), 1 800 697-7937 ou www.st-venant.com

AUBERGE RUSTIQUE: Lac Supérieur, versant nord de la station de ski Mt Tremblant. 26 chambres. Cuisine familiale, grand salon: foyer de pierre, antiquités. Idéal pour groupes. 59 \$ p.p. occ. dble, souper, coucher, déj. Forfaits " Temps des Fêtes ". 1 866 723-8888.

AUBERGE RUSTIQUE & SPA SANTÉ: Vue sur Mt Chantecler à Ste-Adèle. Piscine, jacuzzi, squash, sauna. Resto cuisine internationale, spécialités roumaines avec musique tziganes fin de sem. Spa santé: massages, bains flottants, aromathérapie. À partir de 25 \$ p.p. o.d., sans repas, forfait souper déj. 42,50 \$ p.p. o.d. Sans frais: 514-990-2732. www.rustique.vze.com

AUBERGE WATEL: *** Ste Agathe. 23 chambres avec tourbillon double, face au Lac des Sables, salle à manger réputée avec table d'hôte. Forfaits: Réveillon du 31 décembre, ski alpin, ski de fond, motoneige, patinoire. 1 800 363-6478. www.watel.ca

B & B DE LA CHAPELLE: St-Sauveur. Pour un moment hors de l'ordinaire, offrez-vous un séjour sans tracas, 10 min. des pentes, site enchanteur, déj. gastronomique. 35 \$ p.p. occ. d. Non fumeur. 450-226-1217.

CENTRE DE VACANCES ET DE PLEIN AIR LE P'TIT BONHEUR: Au coeur des Laurentides. La Formule Club pour votre famille, incluant l'hébergement, les repas et l'animation. Multitude d'activités sur le site enchanteur: ski de fond (57 km de pistes), raquette, glissade, patinage, ballon-balai, volley-neige. Le tout encadré de moniteurs qualifiés. Ambiance chaleureuse et décontractée. www.pitbonheur.com Tél.: 1 800 567-6788.

Si vous désirez annoncer sous les rubriques «Auberges et petites pensions de campagne», «Forfaits adventive», «Séjours choyés au Québec» et «Chalets et condos», communiquez avec Louise Mathieu au (514) 285-6950, du Québec 1 800 667-5961 et des États-Unis 1 800 663-3019.

Une balade qui a du chien!

CLAUDINE HÉBERT
collaboration spéciale

QUI A DIT que le traîneau à chiens est une activité « pépère » ! Je vous met au défi de conduire un attelage de 10 chiens fringants dans des sentiers vallonnés... avec un passager à bord.

Non seulement faut-il garder son équilibre sur les deux patins du traîneau qui ne cesse de cahoter de gauche à droite, mais on doit aussi garder un pied prêt à appliquer fer-

mement le frein en cas de fausse manoeuvre ou pour un simple arrêt. Il faut également savoir composer avec les poussées surprises dans les montées. Surtout lorsque les chiens décident que le musher doit lui aussi fournir son effort pour faire grimper le traîneau. On ajoute à cela la nervosité qui nous fait craindre de perdre le contrôle de l'attelage à tout moment, je vous le jure, ça devient assez sportif comme balade ! Même à 10 km/h.

De là l'importance d'être bien entouré lors d'une initiation à cette

aventure nordique. Pionnière au Québec dans l'industrie du traîneau à chiens, l'entreprise Aventure Nord-Bec, à Saint-Lambert-de-Lévis, est, certes, l'une des meilleures adresses pour découvrir les plaisirs de cette activité.

Ici, à quelques kilomètres au sud de la Ville de Québec, impossible de ne pas avoir le coup de foudre pour la meute de 200 malamutes d'Alaska qui nous accueille dans un concert de jappements. Attachées à leur niche individuelle, ces belles bêtes poilues, pesant entre

95 et 115 livres, n'attendent qu'un signe de notre part pour se tourner sur le dos, les quatre pattes en l'air, et se faire joyeusement flatter le ventre.

Évidemment, avant que le traîneau ne s'immisce dans les sentiers, mieux vaut être bien emmitouflé, particulièrement si on est passager. Bien au chaud, il est beaucoup plus agréable d'apprécier le doux glissement des patins sur la neige et le souffle des bêtes s'harmonisant avec le silence de la forêt. Au bout de deux heures (une

journée, voire deux selon le forfait), les chiens reviennent au chenil où les autres bêtes, aboyant, souhaitent faire partie des prochains attelages.

Aventure Nord-Bec, à Saint-Lambert-de-Lévis : (418) 889-8001

Tarifs : demi-journée : adultes (85 \$), étudiants (75 \$), enfants de moins de 12 ans (25 \$), plus taxes.

Journée : adultes (159 \$), étudiants (139 \$), enfants de moins de 12 ans (59 \$). Autres forfaits pour longs séjours.

Auberges et petites pensions de campagne

LAURENTIDES

CLUB TREMBLANT, HÔTEL & SPA: Offrez-vous des vacances inoubliables! Folies de janvier à partir de 119 \$ / adulte par nuit, incluant une suite avec foyer, petit déjeuner, boîte à lunch du skieur, souper en table d'hôte 5 services et buffet gastronomique et choix de 1 soin au spa ou 1 journée de ski à Tremblant. (Offre valable du 5 jan. au 8 fév. du dim. au jeudi). Réservez maintenant! Informez-vous sur nos autres forfaits ainsi que sur notre programme pour enfants. 1 800 567-8341 hotelclubtremblant.com

GÎTE AUX CHAMPS DES ELFES: *** Ste-Agathe. Nouveau, de style anti-que, pièce sur pièce au bord du Lac Daoust. Venez admirer le magnifique paysage. Nous offrons 3 chambres à coucher et 3 salles de bain. 1 nuit /2 pers. incluant petit déjeuner à partir de 90 \$. www.gitedeselfes.com 819-321-0797.

HÔTEL ALPINE INN: Sainte-Adèle. Charmant petit hôtel de montagne, lauréat du premier prix dans la catégorie: Petit Hôtel. Suites romantiques pour une évasion amoureuse. Grandes chambres champêtres avec lit king, bain tourbillon double, face à un foyer naturel. Plusieurs chalets disponibles en bois rond munis d'une cuisine et foyer en pierre, certains avec bain tourbillon. Petit-déjeuner très copieux dans une salle à manger de style Queen-Anne. Forfait souper fine cuisine Au Tourterelles, souper dansant au golf Alpine. Forfait 3 heures au Paradis incluant massage, sauna finlandais, vapeur, bain tourbillon au Spa Uluro. www.hotelalpine.com ou tél. sans frais 1 877 257-4630.

MANOIR ALPINE: Besoin d'évasion, c'est près de chez-vous dans un châteaueu Manoir en Bois Rond que se déroule la superbe production Hommage à la Chanson Française de janvier à mars 2003. Spécial dernière minute 2 au 5 janvier, 3 nuits, 8 repas à partir de 155 \$ p.p. o.t. Les fêtes à prix imbattable encore quelques places. Dépliant couleurs sans frais 1 866 667-6700. www.manoiralpine.com

MAURICIE

AUBERGE LE BÔME: *** Lovée dans la vallée de la St-Maurice avec des km de pistes de ski de fond, en pleine nature sauvage (Parc de la Mauricie) et le plaisir d'une bonne table et de bon vin. Forfait www.auberge-le-bome.qc.ca 800 538-2805.

AUBERGE LE FLORES: **** À la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait "fin de semaine détente" à 297 \$ /pers. occ. dble incl. sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 déj., 1 dîner et 2 soupers. Forfait "galerie" à 201 \$ /2 pers., incl. souper gastronomique, coucher, déj. et mousses. Forfait "ski de fond" à partir de 174 \$ /2 pers. incl. 1 souper, 1 coucher, 1 déj., billet et boîte à lunch. Salle et équipements pour réunions d'affaires. 1 800 538-9340 www.leflores.com

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES: Située sur une presqu'île, ce site en pleine nature vous offre des soins corporels et esthétiques par des thérapeutes professionnels. Nous disposons d'un salon avec foyer, une grande piscine int. chauffée, un sauna, un spa ext. Nous servons une fine cuisine champêtre. Lauréat régional en Restauration-cuisine, Grand Prix du Tourisme 2002. Salle de réunion équipée. Plusieurs forfaits. www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca 1 800 757-4519.

MONTÉRÉGIE

MANOIR ROUVILLE-CAMPBELL: Offrez-vous une petite folie ! Profitez des Vendredis-Gâtées 143,25 \$ (occ. dble) incl.: nuitée, mousses et fins fromages en ch., petit-déj. copieux, service. Taxes en sus. Rés.: 450-446-6060. www.manoirrouvillecampbell.com Et pourquoi pas une "Évasion Passion" à la Saint-Valentin ?

QUÉBEC

AUBERGE DU QUARTIER: Charme européen et ambiance feutrée. À 2 pas du Vieux-Québec. Chambre avec s. de b. privée et petit déj., de 75 \$ à 100 \$. 170, Grande-Allée O. Stat. 1 800 782-9441 ou 1-418-525-9726.

AUBERGE LES QUATRE TEMPS: **** Lac Beauport. À 15 min. de Québec, chambres avec foyer et /ou bain tourbillon, piscines int., forfaits santé, ski, réunions d'affaires, chalet disponible. www.aubergequatretemps.qc.ca 1 800 363-0379.

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: Charmante auberge style européen dans Vieux-Québec. Profitez de notre forfait gastronomique incluant chambre, petit déj., souper, 195 \$ /2 pers. 668, Grande-Allée Est. Tél.: (418) 525-7812. www.louishebert.com

AUBERGE MICHEL DOYON: ** www.aubergemicheldoyon.com - 1 888 433-6966, 418-527-4408. 1215, chemin Ste-Foy. (Adjacent au Parc Samuel Holland: Nautilus, restaurant, dépanneur, banque, etc.) À 10 minutes du Vieux Québec via autobus #7. Atmosphère familiale; petit déjeuner continental, internet. Chambres, suites, appartements. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. Visa, Mastercard.

DAYS INN QUÉBEC OUEST: On voyage en paix. Days Inn Québec ouest, localisé à la sortie des ponts, 10 min. Vieux-Québec, voisin des grands centres d'achats. Tarif à partir de 65 \$ pour 1 ou 2 pers. incluant: p. déj. buffet santé à volonté, cocktail de bienvenue, coupon rabais resto de 5 \$, café/jus 14h, internet, appels locaux, stationnement. Enfant de 18 ans et moins sans frais. 1 800 463-1847 ou contactez votre agent de voyage. daysf@globetrotter.net - www.daysinn.com/canada

HÔTEL ROYAL WILLIAM: **** Lauréat régional "Hébergement les Grands Prix du Vieux-Québec, le Royal William vous offre chambres et suites spacieuses, modernes et de grand confort. Notre restaurant le Sainte-Victoire, "cuisine française et régionale" pour raviver les plaisirs d'une bonne table, pianiste les vendredis et samedis soirs. Forfaits disponibles. Facilité de stationnement. Tarif à partir de 99 \$ /nuit en occupation simple ou double. Réservations: 1 888 541-0405. www.royalwilliam.com

LE RELAIS CHARLES-ALEXANDRE: Emplacement exceptionnel près de tous les services. Décor magnifique, ambiance chaleureuse. Planchers de bois. Unique à Québec, petit déj. servi dans galerie d'art. Tarif: standard: 89 \$, supérieur: 99 \$ en occupation double, 91, Grande Allée est, Québec. Réservation: 1-418-523-1220. Meilleur rapport qualité/prix à Québec. http://www.quebecweb.com/rca

MOTEL DEBLOIS: À 5 min. du Mont Ste-Anne, 20 min. du Massif. 24 unités confortables pour 2 à 8 pers. Possibilité chambres avec bain tourbillon 2 places. Forfait ski 2 jours à partir de 125 \$ p.p. occ. dble. 1-418-827-3693 ou 1 800 463-5750.

VIEUX QUÉBEC

AUBERGE ST-PIERRE: Distinctif... À deux pas du Vieux-Québec et au coeur du Vieux-Port, l'Auberge St-Pierre vous accueille avec ses planchers de bois, murs de pierres et de briques, baignoires à remous, couettes de duvet et bien plus... Vous y vivez une expérience unique où le charme d'antan s'allie à la distinction d'un service haut de gamme! Tarif à partir de 129 \$ (petit déjeuner gourmet inclus). Forfaits disponibles. 1 888 268-1017.

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

FORT LAUDERDALE, THE WINTERSET SUITES: 300 mètres de la plage et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers, BBQ, tv, câble, tél-internet. Pour réservation sans frais: 1 800 888-2639 ou www.thewinteraset.com

MONTRÉAL INN MOTEL: Venez passer vos vacances d'hiver dans un de nos 3 Motels: Chambres d'hôtel, studios et appartements 1 ou 2 chambres avec cuisinette équipée, tél., tv câblée, a/c. Piscine et chambre de lavage à disposition des clients. Prix à partir de 366 \$ US /semaine + taxes. Montréal Inn: 1 877 4 MONTREAL (877 466-6873) ou 954-925-4443. Waves Inn et White Sands Inn 954-923-1531. Vous pouvez aussi nous contacter par fax: 954-924-3992 et par courriel: bellefroid@myexcel.com

NEW-YORK

NEW YORK B & B : 32,50 \$ /pers., occ. dble et dortoir 20 \$. Prix imbattables. Recommandé par plusieurs guides et télé québécoise. 9 rues au nord de Central Park, 15 min. du centre-ville. Tenu par québécoise. 212-666-0559.

CARAÏBES

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

AUBERGE LA CATALINA: Une auberge authentique dans le coeur des Antilles, fine cuisine, décor enchanteur, forfait golf (5 parties / sem.) disponible à partir de 1799 \$. Info: (514) 388-0133. Internet: lacatalina.com

Séjours choqués au Québec



Vous faire plaisir, c'est dans notre nature!

Le meilleur réseau des auberges et hôtels champêtres du Québec.

CANTONS DE L'EST

LAKEVIEW INN: **** Knowlton. Histoire... Romance... Élegance... Célébrez les Fêtes dans une des plus prestigieuses et romantiques auberges du Québec. Férie de lumières blanches à l'extérieur et atmosphère époustouffante d'un Noël style victorien. Auberge Lakeview - lauréate du très convoité Grand Prix Tourisme Québec 2002. Construite en 1874, cette historique auberge victorienne meublée d'antiquités avec 28 chambres et studios avec bain tourbillon offre la splendeur et l'ambiance d'antan avec tout le confort moderne. Dînez aux chandeliers dans Sheffield's, notre romantique salle à manger et déjeunez dans Spencer's, un véritable Pub anglais ou jûnez-vous à nous pour notre fameux brunch gastronomique du dimanche. Sur présentation de cette annonce, vous recevrez un certificat cadeau de 50 \$ applicable à un séjour de 2 nuits en P.A.M. L'offre se termine le 30 juin 2003. Informations: (450) 243-6183. Réservations et pochette gratuite: 1 800 661-6183. Autoroute 10 des Cantons de l'Est, sortie 90 et suivez les affiches jusqu'à l'Auberge Lakeview. 1 heure de Montréal.

CENTRE-DU-QUÉBEC

AUBERGE GODEFROY: **** À 10 min. du centre-ville de Trois-Rivières. Forfaits Noël 129 \$ p.p. et Nouvel An 155 \$ p.p. o.d. Centre Amerispa, piscine int., ski de fond, etc. 1 800 361-1620. www.aubergegodefroy.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES: L'auberge est fermée jusqu'au mois d'avril prochain. Pour toute information ou pour offrir un certificat-cadeau, vous pouvez nous rejoindre entre 9 h 00 et 18 h 00 sur semaine au 1 800 386-3731, visitez notre site web à www.aubergedesfalaises.com pour nos forfaits d'été 2003.

AUBERGE DES PEUPLIERS: Par notre tradition d'accueil et notre cuisine mainte fois acclamée (Grands Prix du Tourisme 2000 et 2001), vivez un séjour mémorable. Que ce soit au spa, au sauna ou au salon, soyez assuré de l'ambiance calme et chaleureuse. Découvrez nos nombreux forfaits sur notre site internet au www.aubergespeupliers.com. Tarifs à partir de 90 \$ /pers. en P.A.M. 1 888 282-3743

LAURENTIDES

HÔTEL LA SAPINIÈRE: **** La Signature par excellence. Situé dans un cadre enchanteur à 1 heure de Montréal. Cuisine gastronomique, bar chaleureux, musiciens fins de semaine. Cave à vin. Forfaits disponibles: Romantique... Tél.: 800 567-6635. www.sapiniere.com sapiniere@polyinter.com

L'ESTÉREL CENTRE DE VILLÉGIATURE ET CONGRÈS: **** À 1 h de MtL, sur les rives du Lac Dupuis, ce site unique vous offre l'occasion d'un séjour inoubliable. Activités sportives extérieures: ski de fond, palnoire, traîneaux à chiens, motoneige. Dîners: Spa, piscine intérieure chauffée. Plaisir: fine cuisine. Forfaits disponibles. 1 888-ESTEREL www.esterel.com Courriel: info@esterel.com

MAURICIE

AUBERGE DU LAC ST-PIERRE: **** Pointe-du-Lac, à 10 min. de la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires mariant harmonieusement le confort et le bien-être. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourbillon) confort supérieur, table réputée. Sentiers pédestres, massothérapie, forfaits: 1 888 377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE RIVE-GAUCHE: **** Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions ou séjour romantique. 22 ch. grand confort, suites, 9 salles 10 à 300 pers., fine cuisine gastronomique, vue sur rivière Richelieu /Mt St-Hilaire. Sortie 112 Aut.20, Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch tous les dimanches. www.hostellerierivegauche.com

RÉGION DE QUÉBEC

AUBERGE LA CAMARINE: Charmante auberge sur la Côte de Beauport, au Mont Sainte-Anne, et 20 minutes de la Petite-Rivière. 31 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle. Forfaits Ski, Romance et Gastronomie disponibles. Chambres à partir de 52,50 \$ occ. dble. Pour Noël, offrez un de nos certificats cadeaux de l'Auberge La Camarine. 1 800 567-3939. www.camarine.com

AUBERGE LE CANARD HUPPÉ: Située à l'île d'Orléans, au coeur du berceau de la civilisation française en Amérique, notre auberge de charme vous offre 16 chambres douillettes et une cuisine régionale haut de gamme plusieurs fois récompensées. Que ce soit en campagne ou sur la grève, nos 2 pavillons vous feront vivre l'accueil chaleureux des insulaires mariant harmonieusement le confort et le bien-être. Différents forfaits à partir de 90 \$ p. pers. occ. dble, souper gastronomique (5 services), coucher et petit déjeuner gourmet (taxes et serv. en sus). Informez-vous au 1 800 838-2292 ou au www.canard-huppe.com

VAÇANCES SANTÉ Laurentides

SAINTE-ADÈLE

À L'HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR: Sainte-Adèle. Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Un bain de bonheur dans un océan de douceurs. Tout sous un même toit. Centre de villégiature de grande renommée. Suites romantiques, foyer, tourbillon. Vue sur la montagne. Piscine int. chauffée, tourbillon géant, sauna. À proximité: pistes de ski alpin, de ski de fond, patinage, motoneige, traîneaux à chiens (sleigh rides). Faites le plein d'énergie: massage, pressothérapie, centre d'esthétique, bains flottants, bains de boue /huiles essentielles, enveloppement d'algues /argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Certificat cadeau disponible. À partir de 39,50 \$ déjeuner complet ou 59,50 \$ déj. et souper (p.p.o.d.). Cuisine imaginative. Sans frais: Montréal, Laval, Rive-Sud, 514-990-0291, Canada/USA 1 800 363-2483. www.spaexcelsior.com / hotel@spaexcelsior.com

CENTRE DE THÉRAPIES NATURELLES: Le besoin de relaxer ne connaît pas de saisons. Venez apaiser tensions et stress en vous plongeant dans un bain aux algues relaxant et oubliez la fatigue en recevant un massage revitalisant. Le décor enchanteur et énergisant de Ste-Adèle vous convie à la détente. Nos forfaits personnalisés vous séduiront de la première à la dernière douceur. Faites-vous offrir un certificat cadeau. Notre centre d'esthétique propose les soins appropriés à vos besoins. Facial, soin du dos, épilation, soins des mains et des pieds à la paraffine. 450-229-7676, 514-990-0291, 1 800 363-2483.

SAINTE-AGATHE-DES-MONTS

MANOIR SOUS LES ARBRES (SPA): Venez vivre un forfait santé en un décor de rêve. Concept unique de détente, musique, hydromassage, massage, env. algues, esthétique, etc. Prix spéciaux 1/2 journée 125 \$. Certificats-cadeaux disp. Forfait de 1 à 5 jrs avec ou sans hébergement. (819) 324-0404, 1 800 361-6180. www.manoirsouslesarbres.qc.ca

SAINT-FAUSTIN - LAC CARRÉ

CENTRE DE SANTÉ SONIA BLANCHARD: Oasis de paix et de ressourcement (Spa). Forfaits santé, beauté, détente avec ou sans hébergement, massothérapie, esthétique, hydrothérapie, etc. 1 800 347-6011 ou (819) 688-6640. www.soniaspas.com

Hôtels de Villégiature

*** 50 à 150 chambres ***



LAURENTIDES

HÔTEL FAR HILLS: Hôtel du sommet... un endroit exceptionnel pour le ski de fond. École de ski, piscine, sauna, tourbillon, massothérapie. Cuisine gastronomique, excellente cave à vin. Piano bar. Spécial de Noël: 22 au 27 déc. 545 \$ p.p. Forfait du Jour de l'An: 27 déc. au 1er jan. 720 \$ p.p. 990-4409 ou 1 800 567-6636. www.farhillsinn.com

Réunis par nos différences

- partage
- écoute
- entraide



CENTRE DE JOUR
4395, ave Papineau,
Montréal (Québec) H2H 1T7
du lundi au samedi
de 13h à 17h
Téléphone: (514) 527-1344

«une vraie maison»

La fine fleur des maîtres hôteliers



CANTONS DE L'EST

AUBERGE HATLEY: ***** Relais & Châteaux et Relais Gourmands. Venez la seule auberge au Québec récipiendaire du prix 5 Diamants AAA /CAA pour la salle à manger. Une des grandes caves à vins du Québec, sélection de plus de 1400 étiquettes. Plusieurs chambres avec foyer au bois, vue sur le lac, balcon et /ou bain tourbillon. Forfaits des Fêtes encore disponibles. Pour faire plaisir... Le Certificat Cadeau de l'Auberge Hatley Relais & Châteaux. Rés.: 819-842-2451 ou 800 336-2451. www.aubergehatley.com

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE: Grands prix du Tourisme. Un petit paradis de luxe au bord du St-Laurent. Chambres élégantes, cuisine raffinée, cave riche en grands crus et service personnalisé. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au Mini-Spa. Profitez de notre tarification basse saison et venez célébrer avec nous les 25 ans de La Pinsonnière! 1 800 387-4431 www.lapinsonniere.com

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY: Vous êtes unique, votre séjour sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la Vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrivain de verdure où règne calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le Mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et grands ports, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur le privé pour les célébrations de mariage, courts de tennis, terrains de golf à proximité et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: 514-856-7787. Internet: www.lestroistilleuls.com

Tahiti se souvient un peu de Gauguin

d'après Associated Press

PAPEETE, Tahiti — Paul Gauguin fut sans doute l'ambassadeur le plus improbable de Tahiti. Au départ, le peintre français avait rêvé d'un voyage en Indochine, mais ses projets ne se sont pas réalisés. Ayant alors opté pour Tahiti, qu'il imaginait comme un paradis vierge, Gauguin fut déçu de se retrouver au sein d'une société dominée par les missionnaires et les bureaucrates français.

La période polynésienne du peintre évoque la vie insulaire dont il rêvait : un endroit où des femmes langoureuses sourient au loin, des chevaux broutent de la vanille et des paniers débordant de fruits de l'arbre à pain et de bananes.

L'an prochain marque le 100^e anniversaire de la mort de Gauguin et, à cette occasion, Paris présente au moins deux grandes expositions consacrées au peintre post-impresionniste.

Curieusement, la Polynésie-Française, où Gauguin a fait son



L'entrée du musée Gauguin, à Tahiti.

nom, ne tiendra que quelques manifestations mineures : une rétros-

pective en photos et une exposition de tableaux de Tahiti, sans un seul de Gauguin toutefois.

C'est que la majorité des Tahitiens ne semblent guère intéressés au célèbre peintre français, explique Bellinda Hart, qui dirige l'association responsable du musée de l'île consacré à Gauguin.

« La peinture a fait son entrée dans l'île avec les Blancs, dit-elle. La plupart des Tahitiens savent qui est Gauguin, sans toutefois chercher à en savoir plus à son sujet. Ils savent que c'est un peintre français qui s'est intéressé à la Polynésie. »

Mais cela ne signifie pas qu'il n'y a pas de références à l'artiste dans l'île du Pacifique Sud.

Ainsi, il existe un paquebot de croisière portant le nom *Paul-Gauguin*. Les visiteurs peuvent aussi acheter des verres, des grains de café et des croustilles « Gauguin ». Une eau embouteillée polynésienne arbore une étiquette montrant un tableau de Gauguin, une mère et son enfant à une chute.

Le guide touristique William Leeteg peut venir en aide aux touristes qui souhaitent voir un peu plus de Gauguin et moins de kitsch.

M. Leeteg a grandi dans l'île, et son père était Edgard William Leeteg, un artiste américain qui a vécu à Tahiti.

La visite guidée de M. Leeteg (une demi-journée, en anglais) permet aux personnes intéressées de faire le tour de l'île : chemin faisant, il montre un endroit où se dressait l'une des maisons de Gauguin et il emmène les visiteurs dans une grotte couverte de fougères où le peintre se baignait.

La visite comprend un arrêt au musée Gauguin. Le musée se trouve sur le littoral et l'alpinie pourpre ainsi que les fougères abondent aux alentours. Quelques poulets s'égaillent près des statues Tiki dans les jardins.

Cet intéressant petit musée retrace la vie du peintre grâce à des documents et des photos. On y trouve aussi des cuillers de bois sculptées par Gauguin et une collection impressionnante de faux Gauguin.

Mais ce qui manque, bien sûr, ce sont ses propres tableaux évocateurs.

Forfaits aventure

AVENTURES CULTURELLES

COURS D'ESPAGNOL: Profitez de notre expertise pour connaître le Costa Rica, l'Équateur et le Honduras. Cours d'Espagnol, location d'auto et jeep, hébergement, etc. Info: 514-239-2637, ext: 1 888 400-2637 ou courriel: iris@rocler.qc.ca

KAYAK

GUADELOUPE ET BAJA: Charme créole des Antilles ou rencontre avec baleines grises de Baja. Eau bleue, nourriture fraîche, snorkelling exceptionnel! Dép: Guad 7j 8, 15 fév, 22 mars. Baja 9j 27 mars. 514-281-0799 www.karavaniers.com

MOTONEIGE

CLUB ET HÔTEL NOMINIQUE: Forfaits motoneige (équip. fourni), traîneau à chiens. Circuits féériques, aventure et nature. Incl. souper 4 serv. et ch. spacieuses. Visitez www.hotelgolfnominique.qc.ca 1 877 530-4653.

MOTONEIGE AU SAGUENAY: Réservez dès maintenant pour saison hivernale. Hébergement, déj. et souper: 82 \$/pers./jour occ. dble. Poss. location motoneige. Auberge du Lac Onatchway, Non fumeur. 418-690-4034 (radio FM).

PLEIN AIR

DÉTOUR NATURE: Ski de fond et raquette à chaque week-end. Vélo: Golfe du Mexique à Noël (27 déc. au 4 jan) et Cape Cod à Pâques. Chic Choc du 21 au 24 mars en ski ou raquette. Demandez le programme d'hiver: 514-271-6046 www.detournature.com

PLEIN AIR

FJORD DU SAGUENAY: Activités autour du Parc: ski alpin, nordique, motoneige, pêche blanche, hébergement douillet et tables gourmandes. Petit-Saguenay, Anse-St-Jean et Rivière Éternité. www.fjordenhiver.com 1 877 272-5229.

KARAVANIERS: 55 destinations à travers le monde. Plus de 100 dép. par an. Rando, vélo, kayak, alpinisme. 7 à 32 j. 5 niveaux. Groupes de 8 à 12 pers. Vous portez votre sac de jour. www.karavaniers.com 514-281-0799, 1 877 477-0799.

PASSION AVENTURE: Randonnée, Trek et Vélo pour tous! Nouvelle-Zélande, Kilimandjaro, Népal, Pérou, Costa Rica, Mt-Blanc, Pyrénées, Corse, Hollande, Alsace, Compostelle, Grand Canyon... 1 800 574-7472. www.passionaventure.com

RANDONNÉE PÉDESTRE

GUATEMALA: Les Mayas. Évidemment Tikal mais 2 jours de marche pour s'y rendre. Trek de 7j dans la jungle vers Mirador, un Tikal sans touristes. Antigua et lac Atitlan. Ascension du volcna San Pedro. Dép. 8 mars. 514-281-0799, www.karavaniers.com

RANDONNÉES PLEIN AIR: Ski de fond et raquette en montagne de 1 à 2 jours. Voyages 2003: Grand Canyon, Corse, Bretagne, Grèce, Rocheuses, St-Jacques-de-Compostelle, île de Vancouver, Côte du Maine, Cape Cod... Demandez notre programme: 450-651-7317 www.randonnees-plein-air.com

SKI ALPIN

VAL D'ISÈRE - TIGNES: Départ 14 - 22 février incluant : Vol + hébergement 1/2 pension, transfert + taxes. Avec accompagnateur: 1662 \$ par personne occ. double ou quad. Sans frais: 1 888 576-4511, www.voyages5continents.com

SKI DE RANDONNÉE

PARC NATIONAL DU MONT-MÉGANTIC: 75 km de sentiers en altitude, de la neige au printemps. Neige et étoiles. Ski de fond: 7,50 \$/adulte, raquettes: 3,50 \$/adulte. Hébergement en refuges et tentes de prospecteurs: 27,50 \$/adulte. Surveillez nos forfaits hébergement! 1 866 888-2941. www.parcquebec.com

VÉLO

VOYAGES À VÉLO: Une semaine à rouler sous le soleil de Cuba avec les Voyages du Tour de l'île, les spécialistes du voyage à vélo. Deux circuits: Pinar del Rio et Oriente. Départs en février et en mars. À partir de 1725 \$ par personne. (514) 521-VELO (8356) ou 1 800 567-VELO. www.velo.qc.ca

VOILE

AGENCE NAVTOURS: Le plus grand choix de voiliers pour croisières, école de voile et location sans équipage. Destinations: Bahamas, Îles Vierges, St-Martin, Guadeloupe, Martinique, Cuba, Honduras, Grèce et Polynésie. Vacances en Pénichettes sur les canaux d'Europe. Internet: http://navtours.com (514) 382-4445 ou 1 800 326-6604.

CENTRE MARIN DES BLANCHONS: aux Antilles: Martinique, Guadeloupe, Grenadines à 650 \$/pers./sem. pour 7 ou 14 jours. www.blanchons.qc.ca 1 800 665-5041.

DAMACHA VOILE CROISIÈRE: À Cuba, stage-croisière sur un voilier confortable de 40'. 750 \$/pers./sem. Forfaits de 1 ou 2 sem. École depuis 1979. Homologuée FVQ/ACY. 514-278-5355, 1 866 278-5355. www.damacha.qc.ca

LOCATION SIBEL INC: Sera cet hiver dans les Îles Vierges Britanniques à Tortola, Bèlize, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571. Sélectionnés par notre équipe pour le meilleur rapport qualité/prix. www.ante-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

Chalets et condos

CANTONS DE L'EST

DOMAINE BELLE-VUE: À Sutton, choix de chalets, décor rustique, tout équipés avec foyer. Sur le site: piscine int. et sauna. Endroit paisible situé à 10 minutes des pistes de ski. Saison, mois, sem., week-end. (450) 538-3736. (450) 538-4424.

LA PENTE DOUCE: Joli Motel avec vue sur les pentes de ski et Parc Mont-Orford. Forfaits faits ski de fond et alpin. Accès direct aux sentiers de motoneige. Chambres chaleureuses avec cuisinettes tout équipées. 4 jours /3 nuits à 179 \$/2 pers. Vos hôtes, Brigitte et Guy, Magog-Orford. 1 800 567-3530. www.moteldelapentedouce.qbc.net

PLACE L'ÉTOILE-SUR-LE-LAC: Magog. À 5 minutes du Mont Orford, luxueux conglo., foyer, domaine de 80 hectares (sentiers de ski rand., patinage). À 1 à 2 c.c., 1 à 2 s. de bains, foyer, certains avec mezzanine et toit cathédrale. Grand hall face au lac. Sur place, sentiers pédestres, entier glacé et à proximité des 3 plus grandes stations de ski dans l'Est: Orford, Owl's Head et Sutton. Location 3 jours et plus. 1 800 567-2727.

CHARLEVOIX

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC.: *** Location touristique. Du chalet en montagne à la villa de luxe, offrez-vous un séjour inoubliable dans l'une de nos superbes résidences tout équipées dans Charlevoix. Secteurs privilégiés, vue panoramique, foyer, etc. Tarifs semaine et fin de sem. 418-435-6868. www.imcha.com Nouveau: Consultez notre site Affaires et loirs.

LE VERSANT DU MASSIF: À 5 min. des pentes avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets équipés pour 2 à 30 pers. Jacuzzi, massothérapie, service de navette. Forfait ski. www.leversantdumassif.com 1 877 632-8575.

LANAUDIÈRE

CHALET DE LA BOISSIÈRE: Magnifique chalet sur le bord du lac, calme, confort assuré à 10 min. de St-Gabriel de Brandon, 7 pers., tout inclus à la semaine. 450-835-5091. tphilippe@hotmail.com www.info-kit.com/boissiere

CHALET D'ÉMÉLIE: St-Alphonse-Rodriguez, lac Pierre, chalets confortables, 2, 3 c.c., foyer, domaine de 80 hectares (sentiers de ski rand., patinage). À prox.: ski alpin, glissades, motoneiges. www.chalets-emelie.com 450-883-1550, 514-214-1550.

CHALET DES PINS: À Rawdon, 1 hr de Mt. Méorable séjour dans le confort d'un chalet de qual. sup., foyer, b. tour., cuisine. Site enchanteur rêvé pour la détente, ski, glissade, sentiers et + à 30 pers. (450) 834-3401, www.chaletdespins.com

LAURENTIDES

À TREMBLANT CONDO: Domaine les Manoirs, 2 chambres, mezzanine, 2 salles de bain, foyer, 2 minutes des pentes. Plusieurs forfaits disponibles, congé scolaire. Marc: 450-621-1414.

CHALETS CHANTECLAIR: Ste-Agathe. Avant de louer, visitez et comparez nos 60 chalets. 1-3 chambres. Bord de l'eau ou en montagne. Saunas, tourbillons doubles, foyers, cuisines équipées. Louez 2 jours, 3ème nuit gratuite. Mt.: 514-990-3330, 819-326-5922 ext. 1 ou www.chalets.ca

DOMAINE ST-GUILLAUME: St-Donat, chalet bord de l'eau, cuisine équipée, bain, tourbillon, salon, foyer, tél., tv satellite. Condo vue sur le lac, 3 chambres et 3 salles de bain, salon avec foyer, cuisine. Sentiers motoneige et ski de fond. Rabais ski alpin. Dépliants: 819-424-5376. Visitez notre site au www.st-guillaume.com

DOMAINE STE-AGATHE: Unique... Piscines privées intérieures chauffées dans l'intimité de votre chalet Suisse. Bavaois de luxe, individuels et exclusifs. Fianc de montagne. Toit cathédrale. Bains tourbillons doubles, saunas. Suites romantiques. Foyer pierre (au bois), cuisine équipée. Occasions spéciales. Anniversaires. Mini-vacances. Lune de miel. 2-3 ou 5 jrs ou week-end. Dépliants: 1-819-326-5836. www.domaine-ste-agathe.com

HÉBERGEMENT MONT-TREMBLANT: Luxueux condos dans village historique de Mont Tremblant, 1, 2, 3 chambres, cuisine complète et foyer. Près de toutes les activités. Forfait ski. Navette à la montagne. Info et rés.: 1 866 465-2665 Mt.: 450-465-0580. www.hebergementmonttremblant.ca

INTERCLUB DES LAURENTIDES: Hôtel et Sport. Forfait de ski. Accès au centre de conditionnement physique, 6 terrains de tennis int., sauna, bronzage, bistro. Hébergement avec ou sans cuisinette. À 5 min. des centres de ski de la Vallée de St-Sauveur. www.interclublaurentides.com (450) 227-7875, 1 800 474-7875.

LA FAÏTIÈRE: Vallée de Saint-Sauveur. Condos tout équipés. Tarifs hiver 02-03 à partir de 450 \$/sem, 900 \$/mois, 3200 \$/saison. Piscine int., sauna, tourbillon. 300 ch. Beaulieu, Piedmont. (450) 227-6361. Groupe Sutton Laurentides. www.visitenet.com/faitiere

LE CHANTECLAIR: À Ste-Adèle, sur le site de l'hôtel Le Chanteclair, hébergement dans des chalets rustiques de 3 à 10 chambres avec cuisinette et foyer. Profitez des facilités de l'hôtel: salle à manger, bar et activités. Sans frais: piscine intérieure, saunas, squash, Nautilus. Aussi disponible sur place (\$): Ski Chanteclair, spa, centre équestre. Réservez un chalet du lundi au vendredi et profitez d'un rabais de 50% sur les billets réguliers de Ski Chanteclair! (selon conditions). À 45 minutes au nord de Montréal, Autoroute des Laurentides, 15 nord, sortie 67. Réservation ou info: 1 888 916-1616.

LES CHALETS DE L'ALPINE INN: Plusieurs charmants chalets de montagne en bois rond authentique fournis de foyer et cuisine complète, certains encore disponibles avec bain tourbillon. Plusieurs forfaits avantageux. Visitez notre site web et album photo au www.hotelalpine.com ou tél. sans frais au 1 877 257-4630.

LAURENTIDES

LES SUITES TREMBLANT: Profitez de notre super forfait de neige! Une montagne de plaisirs vous attend. Tremblant vous offre 92 pistes sur 4 versants, du ski à n'en plus finir et un hébergement de première classe! 3ème nuit à 50%. Dans suite 1, 2 ou 3 chambres à coucher. Min. 3 nuits et 2 jours de ski. Certaines cond. s'appliquent. www.lessuitestremblant.com 1 888 857-8170.

MIRAMONT SUR LE LAC: *** Un trésor caché dans les Laurentides, à seulement 1 hr de Mt! Superbe domaine, bord de lac, l'endroit rêvé pour vos vacances en amoureux ou en famille. Chalets, condos ou suites, équipés de foyer, tourbillon dble. Forfait "Féerie d'Hiver" à partir de 62 \$ p.p. incl. 2 petits déj. et 2 soupers p.p., 2 nuits minimum sur semaine. Certificat cadeau disponible. Salle à manger "Les Trois Canards" réputée pour sa cuisine gastronomique. Musicien le samedi soir. Salle de convention pour congrès, réceptions. Activités: piscine int. chauffée, tourbillon, saunas, piste ski de fond, patinoire. Réservez au 1 800 567-6707 ou 819-327-3330. www.mira-mont.com St-Adolphe d'Howard (Qc).

MONT TREMBLANT B & B ET CONDOS: du village Mt Tremblant, navette à la porte, proximité de resto, épicerie, piste de ski de fond, motoneige, patin. 1 888 429-4267.

MAURICIE

DOMAINE DU LAC JACKSON: **** "Là où la nature impose son rythme..." Chalets et semi-détachés tout équipés, foyer, bain tourbillon, terrasse avec vue sur lac. Pêche saisonnière, randonnée pédestre, raquette, ski de randonnée, sports de glisse, patinoire, traîneau à chiens. www.domaine-jackson.qc.ca 819-532-3377

QUÉBEC

AUBERGE DU MAS DES ÉQUERRES: *** Valcartier. 30 min. de Qué., milieu rural unique, près de tout. Visitez www.auxancienscanadiens.qc.ca/gite.html ou 1 877 844-2424 pour chalet, condos, suites.

CHALETS HOBEC: Au pied du Mont Ste-Anne, à 2 km avant les pistes et 20 min. du Massif. Chalets privés, 2 ch., avec foyer, entièrement équipés: peuvent loger 6 pers. Excellent rapport qualité-prix! Sans frais 1 888 827-9988 ou http://hobec.zip4il.net

CONDO LE SCANDINAVE: 1 km du Mt Ste-Anne et 30 min. du Massif, studios, maisons 2 et 3 ch., tout équipés. Salle d'exercice, sauna, billard. Forfait ski disponible. 1 800 995-3006. www.lescandinavie.com

GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE: Au pied du Mont Ste-Anne, 2 à 9 ch., 2 à 7 s. de bain, groupes de 6 à 36 pers./chalet. Approuvé CAA. 1 800 461-2030. Visitez chaque maison: www.chalets-village.qc.ca

LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER: *** Location touristique: affaires et loisirs. Choisissez le cachet de nos superbes appartements dans le Vieux-Québec ou le charme de nos magnifiques résidences situées en périphérie. Tarif sem. et fin de sem. 1 418-692-2116. www.imcha.com

LE VILLAGE TOURISTIQUE MONT STE-ANNE: Gratuit: 3ème journée de ski avec hébergement, dollars Carnaval, cocktail et lunch si vous réservez le forfait Carnaval à la montagne, 2 jours de ski avec hébergement, à partir de 185 \$ p.p. occ. dble. À 30 minutes du Vieux-Québec, directement au pied des pentes, condominiums pour 1 à 8 personnes, foyer, stationnement intérieur, piscine à proximité. 1 888 827-2010 ou www.villagetouristique.com

REPÈRE DU MONT SAINTE-ANNE: Condos 2 chambres. Piscine int., foyer. À partir de 205 \$/2 nts/condo selon période. Rabais sur 3 jrs et + et 10% sur réserv. 40 jrs à l'avance. (819) 752-3854. www.lesreperes.qc.ca

ÉTATS-UNIS

FLORIDE

GOLDEN STRAND: Sur la plage, très luxueux, 2 à 6 pers., à partir de 500 \$ US/semaine. Autres condos à Fort Lauderdale, à partir de 350 \$ US/semaine. Disponibilité Noël et Jour de l'An. Mimi 514-365-8600, 450-670-8513. www.lesvacanciers.com

EUROPE

FRANCE

ABC DE MONTMARTRE, PARIS: Appartement privé tout équipé, personne seule 550 \$/sem., 2 à 3 pers. 900 \$/sem., mois ou année + ménage 100 \$. Clés à Montréal. 514-342-0138.

À PARIS 2e ARR: Près du Louvre dans quartier piétonnier, tout équipé loué studio 40 mètres c., rénové, très éclairé, tout équipé. À proximité de tous services. 2 à 4 pers. 700 \$ et +/sem. Accueil personnalisé. 514-767-5356 ou www.apartparis.com

À PARIS: À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2/2) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. À proximité de tous services. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 Fax: 514-495-9554.

FRANCE

À PARIS: Au coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige), superbe appartement (2 1/2) entièrement rénové et tout équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Charme, tranquillité, sécurité assurés... Accueil personnalisé. Semaine ou mois. Tél.: 514-272-1803.

A TRAVERS TOUTE LA FRANCE: Paris, Corse, Provence, Périgord... Du studio à la grande maison luxueuse, qualité et confort assuré. L'Antre Amis Inc. www.ante-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

VIVEZ LA VRAIE FRANCE: Louez 1, 2, 3 maisons. Infos et réserv.: www.nosmaisons.com À partir de seulement 299 \$/sem./maison. Dispo. immédiate. Claire Galarnau Club Aventure Voyages Qc 418-455-4331, 1 800 361-9043.

ITALIE

ITALIE: On loue appartements, condos, villas, châteaux, à la semaine, villes ou campagne, dans toutes les régions d'Italie, Toscane, Umbria, Chianti, Côte Amalfi, Sardagna, Sicilia, etc. Agence Voyages Italian Express (514) 273-7571.

TOSCANE, ROME, FLORENCE, VENISE: Un choix de logis (de 2 à 8 pers.) sélectionnés par notre équipe pour le meilleur rapport qualité/prix. www.ante-amis.com 1 888 453-4010 ou 418-694-1113

CARAÏBES

CUBA

HAVANE, VARADERO: Longs séjours 2 sem. min., apt. 1, 2, 3 chambres à partir de 20 \$ CAN/jour/personne + vol. Possibilité auto et transfert. Spécial Relâche Scolaire. Contactez Benoit au 514-820-6261. cubaenliberte@aol.com

COSTA RICA

VILLAS LAS FLORES: Villas à Parrita, sur le bord de la mer, très tranquille, tout équipés, pour 2 à 6 personnes, piscine. Servons déjeuner sur commande et 1 souper par semaine. À 24 km de Quepos et 42 km de Jaco Beach. (450) 659-9313.

GUADELOUPE / MARTINIQUE / ST-MARTEEN / STE-LUCIE / ST-BARTHELEMY

GUADELOUPE: Appartements tout équipés à Deshaies. Près belle plage. 2 à 4 personnes, 550 \$/semaine et + (déc. à avril), 450 \$/semaine et + (mai à nov.). Autres possibilités de location à Ste-Anne (St-François. www.gescanintl.com (450) 474-3062.

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

À CABARETE: Au coeur de Cabarete, appart. 2 1/2, 3 1/2, à 2 min. de marche de la plage, 30 secondes du supermarché, sécurité, literie et service français/anglais inclus. 200 \$ CAN/sem. et 50 \$ CAN/enfant. Voyages Aero Club, Stéphane: 514-284-0044.

MAISON: À Cabarete, très privé, directement sur la plage, 20 minutes de Puerto Plata, 2 chambres à coucher, 2, 4 ou 6 personnes. 125 \$ US/semaine/personne. (450) 242-1567. graveline@ca.inter.net

PRÈS CABARETE: Condos 1 ou 2 ch. et studios, côté mer sur la plage, courts et longs séjours. À compter de 240 \$ CAD/sem. Chez Orilla Del Mar. Info Michel Despatis, Tourbec (450) 662-7160 ou 1 800 267-8786 poste 225. www.orillaresort.com

SOSUA: Condo 3 et demi, cuisinette, terrasse, grande piscine, sécurité, très privé. 8 km de l'aéroport de Puerto Plata avec service de navette gratuit. Location à court et à long terme. 450-461-3837 ou 450-679-4760 répondeur, ou 514-909-4760 cellulaire. www.picallores.com

VILLA FACE À LA MER: À 3 km de Cabarete, villa 4 chambres, 2 salles de bain, tout équipé. Disponible après le 4 janvier. 650 \$ CAN/semaine. Danielle: 514-365-6754 ou Alain: 450-462-3224. Courriel: girard_danielle@hotmail.com

VÉNÉZUELA

MARGARITA: Playa Guacuco, condos catégorie supérieure, tout équipés avec vue sur la mer à 100 m. de la plage, balcon, air cond., piscine, tennis et golf. 3 1/2 et 4 1/2 de 450 \$ à 750 \$/sem. Forfait golf illimité + condo à partir de 35 \$/jr./pers. occ. quad. et 50 \$/jr./pers. occ. dble. Spécial 4 semaines avec avion à partir de 1549 \$/pers. occ. quad. et 1899 \$/pers. occ. dble. Excursions, guide français, accueil à l'aéroport, location auto. Info Mario 450-653-5244.

VOTRE HOROSCOPE

♈ CAPRICORNE DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Vous verrez la vie du bon côté. Dans vos activités, vous serez actif et vous pourriez obtenir de meilleures conditions dans un avenir proche. Côté coeur, vous serez sociable et en forme.

♉ VERSEAU DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous serez stimulé par des activités touchant votre vie familiale et votre domicile. Restez attentif à ce que disent les gens qui vous entourent, mais ne vous laissez pas influencer si vous n'êtes pas d'accord. Prenez le temps de vous détendre. Un bon roman ou un film vous ferait du bien.

♊ POISSONS DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Vous serez capable de compréhension sincère face à ce que vit un proche. Votre capacité de saisir les sentiments cachés pourrait faire en sorte d'alléger son fardeau. C'est le moment d'organiser des activités. Vous saurez faire le bon geste, au bon moment.

♈ BÉLIER DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous aurez l'approbation de votre entourage dans quelque situation que vous soyez. La vie continue de vous sourire du côté des gains. Donnez des nouvelles à des gens qui vous sont chers. Paix au foyer.

♉ TAUREAU DU 21 AVRIL AU 20 MAI

A l'aise, vous profiterez de la vie sans trop vous en faire. Vous serez écouté, si vous prenez le temps de dire ce que vous pensez. Il est temps de vous offrir quelques objets. Côté coeur, vous aurez de tendres sentiments.

♊ GÉMEAUX DU 21 MAI AU 21 JUIN

Essayez de garder quelques moments pour faire le point sur vos objectifs. Dans vos relations avec les autres, vous aurez besoin de vous retirer dans votre nid. Vous passerez une bonne journée en donnant votre attention aux détails de la vie quotidienne.

♋ CANCER DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Vous ferez rire votre entourage en ne prenant rien au sérieux. Vous vous tournerez résolument vers l'action. Nouvelles connaissances. Plaisirs quotidiens.

♌ LION DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Ce sera le moment de concrétiser vos projets. Il y aura du pain sur la planche, mais vous n'hésitez devant rien. Bonne journée pour compléter certains travaux et faire les comptes.

♍ VIERGE DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Vous êtes dans une période favorable à la réalisation d'un projet qui demandera des efforts mais qui en vaudra la peine. Dans vos relations, vous rendrez les gens autour de vous heureux. Vie intime chaleureuse.

♎ BALANCE DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Vous trouverez des solutions inusitées pour tout ce que vous approchez. La compagnie d'amis et de collègue vous rendra de bonne humeur. Vous aurez des aptitudes pour concrétiser un projet. Côté coeur, ça ira bien.

♏ SCORPION DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Journée propice pour vos projets à long terme. Par ailleurs, vous serez probablement essoufflant d'enthousiasme et vous oublierez que tout le monde n'a pas la même énergie que vous. Côté coeur, on vous fera un petit velours.

♐ SAGITTAIRE DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

Vous serez un peu critique dans vos jugements. Vous prêterez toutefois une oreille attentive à un proche. Les questions de santé et de nutrition pourraient retenir votre attention. En soirée, ce sera la détente.

Pour obtenir une réponse à vos questions, faites parvenir vos coordonnées (jour, année, heure et lieu de naissance) à l'adresse suivante: Courrier astrologique, La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal H2Y 1K9.

RÉPONSES À VOS QUESTIONS

Q Je suis née le 26 juillet 1960 à 15 h 10 à Montréal. J'aimerais savoir dans quelles maisons se situaient les planètes à ma naissance et leur signification.

R Vous avez le Soleil dans le signe du Lion et votre ascendant dans celui du Scorpion. C'est ici une des polarité les plus fortes du Zodiaque et aussi celle qui génère le plus de grandes personnalités. Vous avez soif de gloire et avez besoin de vous surpasser et de surpasser les autres. Vous avez un tempérament de 'leader' au fort magnétisme attractif, dont l'ambition balayera tout sur son chemin. Sensuelle, il vous est difficile de résister à vos désirs. Vous cherchez toutefois moins à plaire qu'à dominer. Vous remettez continuellement les choses et les autres en question lorsque vos émotions seront touchées. Voici un petit aperçu des planètes à votre naissance. Le SOLEIL est en MAISON IX. Le Soleil dans ce secteur indique que votre volonté, votre idéal rayonne particulièrement dans le domaine du lointain, soit que vous ayez des opportunités de travail à l'étranger, ou en contact avec des étrangers. Les voyages à l'étranger vous sont particulièrement indiqués. La LUNE est en MAISON X. Votre sensibilité se manifeste particulièrement dans le domaine professionnel. Il y a une relation entre les femmes ou la famille et votre travail. Soit vous aidez votre mari dans son travail, soit votre profession vous met particulièrement en contact avec les femmes ou les enfants, le public. La lune étant changeante par essence, il est probable que vous connaîtrez plusieurs changements dans votre profession. MERCURE est en MAISON VIII. Vos capacités intellectuelles peuvent facilement être préoccupées par des problèmes de finances. Vous avez tendance à avoir l'esprit assez tourmenté. VÉNUS est en MAISON IX. Votre affectivité peut particulièrement se manifester dans le monde du lointain. Vous pourriez avoir un amour avec un homme d'origine étrangère, ou à l'étranger. MARS est en MAISON VII. Votre énergie est orientée de quelqu'un pour faire quelque chose! Cette position de Mars dans la Maison de l'Autre est un signe de conflits dans le couple, ou en association. JUPITER est en MAISON II. Vous pouvez particulièrement vous épanouir dans le domaine de l'argent, des finances. C'est une excellente position de Jupiter pour votre compte en banque, indiquant de toute façon un accroissement de vos biens tout le long de votre vie.

Q Je suis née le 14 octobre 1942 à 8 h 45 à Montréal. Je viens de perdre mon mari et je veux savoir ce que me réserve l'avenir sur le plan monétaire au travail et en amour.

R Vous avez le Soleil dans le signe de la Balance et l'ascendant dans celui du Scorpion. Cette polarité est une dangereuse combinaison née de la faiblesse de Vénus et de la passion de Mars. Ici, une sensibilité douloureuse se mêle à votre sensualité et votre instinct prend souvent le pas sur votre raison. Cela peut bouleverser votre destin ou le faire dévier, surtout lorsque Vénus est dans le Scorpion. Vous aurez des amours secrets et orageux, traversés de grands courants de jalousie. Vous êtes tourmentée parfois, mais aussi celle qui tourmente. Vous pouvez parfois tirer une étrange jouissance de la douleur, infligée ou subie. Le jaillissement de vos forces instinctives peut tout autant exploser dans un domaine créateur ou artistique. Vous serez tout particulièrement attirée par les personnes qui ont l'ascendant dans le Taureau, la Lune dans la Balance ou le Soleil dans le Scorpion. Avec le transit de JUPITER dans la MAISON IX, vous aurez des possibilités de rencontre avec des étrangers, de faire des voyages à l'étranger. Votre désir d'apprendre sera plus fort que d'habitude, profitez-en pour lire, pour approfondir certains sujets, faire certaines expériences qui vous enrichiront au niveau philosophique. Cette période constitue une grande phase de votre vie professionnelle ou sociale. Vous aurez davantage l'occasion de vous épanouir dans votre milieu professionnel ou votre activité publique, peut-être même aurez-vous une promotion ou toute autre reconnaissance du travail accompli. Avec SATURNE dans la MAISON VIII, 2003 peut vous apporter certains problèmes dans les rapports avec l'argent des autres. Suite au décès de votre conjoint, vous pourriez connaître certaines difficultés financières, ou, plus généralement, vous pourriez manquer de certains éléments que vous pensiez acquis. Avec le transit de URANUS dans la MAISON IV, le changement viendra des valeurs les plus intimes de votre vie: votre famille, votre foyer. Cela risque d'aller d'un changement de résidence à une perturbation dans votre milieu familial. S'il y a quelque chose de sclérosant dans votre famille, vous allez probablement changer cela, pour repartir sur des bases plus saines, plus libres, où chacun aura vraiment sa place. Un nouvel amour c'est pas pour vous, jouissez de votre liberté malgré tout.

Q Je suis née le 26 janvier 1962 à 5 h à Magog. Que me réserve l'avenir en général?

R Vous avez votre Soleil dans le signe du Verseau et votre ascendant se situe dans le signe du Sagittaire. Cette combinaison est preuve d'une grande sincérité de l'âme et d'une originalité de la pensée. Vous avez soif d'apprendre et avez le désir de faire partager vos connaissances et votre enthousiasme. Souvent avec cette combinaison vous pouvez être dotée d'un sens cosmique et avoir le don de communiquer avec des mondes invisibles. Vous avez besoin d'expansion sur tous les plans, vous ne vous pliez jamais ou difficilement à une discipline ou à une routine. Vous avez votre propre philosophie et vos propres lois morales. Les sens de l'amitié ainsi que de la générosité sont très développés chez vous. Dans la vie vous êtes attirée tout particulièrement par les personnes ayant l'ascendant dans les Gémeaux, la Lune dans le Verseau ou le Soleil dans le Sagittaire. Avec le transit de JUPITER dans la MAISON VIII, vous êtes susceptible de recevoir un héritage ou de profiter de l'argent de quelqu'un d'autre, un don, un prêt... Vous aurez des opportunités à saisir pour demander un prêt à une banque. Votre sexualité sera plus épanouie que d'habitude! C'est la bonne époque pour vous associer à un projet. Avec SATURNE dans la MAISON VI, voici une phase critique de votre développement où les efforts des années passées peuvent porter leurs fruits. Mais, pour cela, il faut travailler dur, être responsable, s'organiser. Ne vous laissez pas envahir par l'idée que vous n'êtes pas à la hauteur, faites pour le mieux et cela portera ses fruits, même à long terme. En 2003 vous devrez restructurer vos rapports avec les autres, en particulier avec votre mari. Il peut y avoir des difficultés, cela coïncide souvent avec des problèmes de couple. Avec URANUS dans la MAISON II, il y a avoir beaucoup de changements dans votre situation financière et matérielle; votre sens des valeurs lui-même va changer: ce que vous considérez comme important avant ne le sera plus de la même façon. Ne vous braquez pas sur votre situation actuelle, soyez plutôt ouverte à de nouvelles opportunités.

MOT MYSTERE

COURS D'EAU - Un mot de 7 lettres

A H T I E L N E A W E S E R I
A R U P A Y I O S E N T I E L
O E B R E C A N K U N V A G A
E L L G U E E R E U E O F N Y
V L T A V A H N R G Y R H A A
U E L C A B M E N U A V C R C
E I I A L S U I T S M I D O U
L N M E T S O C E U M A I N E
F E P K S L H R A D O U R O I
O U O E W E E L E U L R H I N
R A P A N A I D A U G X P C D
T E O A I R H R C L A I R E R
H O L U G E A O A M O N T B E
R E L L E S O M M N O G E R O
N I V A R D A E Y A B U O L N

- | | | | |
|---------|----------|---------|---------|
| AMONT | GENIL | MAYENNE | RIVE |
| BEC | GLAMA | MIDOU | RUPEL |
| CHENAL | GLOMMA | MOHAWK | SAALE |
| CLAIRE | GUADIANA | MOSELLE | TANA |
| CREUSE | GUEER | MURRAY | UBAYE |
| DELTA | IGUACU | NIGER | UCAYALI |
| DOURO | INDRE | OLT | UELE |
| DROME | LEINE | ORANGE | VIAUR |
| EAU | LEITHA | OREGON | VLTAVA |
| EBRE | LENA | OUED | WESER |
| EMBACLE | LIMPOPO | PROUT | XINGU |
| ENNS | LOING | RAVIN | YAPURA |
| FLEUVE | LOT | REUSS | YUKON |
| FORTH | MAINE | RHIN | |
| FRASER | MARNE | RHONE | |

Solution du dernier problème : EFFACEMENT

04/01/2003

11188

LA PHRASE SECRÈTE

Thème: Citation de Héène Rioux

Placez les lettres de chaque colonne dans la case appropriée de manière à former une phrase complète. Les mots sont séparés par une case noire.

T	E	U	E	O	S	H	H	O	R	V	E	P	N	
L	T	O	N	B	S	N	S	E	U	O	U	R	V	D
R	D	N	N	S	N	O	N	S	U	U	R	D	I	E

PH642

04-01-03

Solution du dernier numéro : Celui qui excelle ne discute pas, il maîtrise sa science et se tait.

MOTS CROISÉS

www.hannequart.com

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

4 janvier 2003

06672

HORIZONTELEMENT

- Aspect négatif de quelque chose.
- Sensation pénible - Son début se fête en famille.
- Suite de personnes - Ululement - Doubles règles.
- Fille de Cadmos - Métal de couleur rouge-brun.
- Devoir indispensable - S'éteint.
- En matière de - Arbre utilisé en ébénisterie - Court.
- Maladie de la peau - Régime alimentaire particulier.
- Cloison mobile - Grossier - Indique le moment.
- Attacher avec des câbles - Prairie naturelle.
- Trucider - Optimal.
- Titre abrégé - Proportionné - Changer de voix.
- Fait lever la pâte - Enfant espigle.

VERTICALEMENT

- Qui manque à certains engagements - Semblable.
- Courtes personnes - Creux de la main.

- Effronterie - A un penchant pour.
- Se permet de - Imitation d'objets précieux - Pas facile.
- Indique une négation - Entourer - Bon conducteur de chaleur.
- Qui s'est passé réellement - Erreur commise sur quelqu'un.
- Fait des vers - C'était un poète.
- Crédule - Prononcer.
- À la mode - Pierre précieuse - Habitant.
- Inhumé - Signe mathématique.
- Venue au monde - Boire au sein - Conjonction.
- Carapace des crustacés - Laisse pénétrer la lumière.

SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	R	T	A	B	L	E	C	A	P	
2	A	V	O	I	N	E	C	R	I	S	E	
3	N	E	U	F	T	E	R	N	E	T		
4	A	N	E	S	A	G	A	C	E			
5	S	T	E	A	K	A	N	I	M	E	R	
6	T	U	R	I	E	L	M	A	L			
7	A	R	E	E	P	E	L	E	O	R		
8	E	N	N	U	I	U	S	A	G	E		
9	C	F	O	R	C	A	T	B	E	C		
10	R	A	L	E	S	T	E	R	H			
11	O	D	E	U	R	S	E	P	I	N	E	
12	C	O	R	D	E	G	R	I	S	E	S	

06671

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

LE ROMAN DE SARA

- 99 -

Captivée, je veux tout savoir de cette ancêtre.

- Je sais peu de choses à propos d'elle, sinon qu'elle est morte en mettant au monde son septième enfant, me dit mon père.

Il ne reste de la belle Fifine aucun souvenir. Tout a brûlé dans l'incendie qui a détruit la maison qu'avait construite Orgile.

- Et qu'est-il advenu d'Orgile?

Après avoir perdu sa perle rare, il s'est tourné vers la bouteille. Pour oublier. Mais il n'a jamais oublié.

- Je suis tout de même déçu, Sara, que tu t'éloignes encore davantage cet été, ajoute mon père.

Ne tenais-je pas le même discours à Sylvain il y a quelque temps?

Touchée, je promets à mon père d'aller l'embrasser avant de poursuivre ma bonne étoile jusqu'au Yukon, chez mon ami Sylvain.

CHAPITRE 101

- Es-tu bien certaine de n'avoir rien oublié? me demande Greta, toujours aussi maternelle avec moi.

Après avoir vérifié mes bagages pour la troisième fois, je réponds, absolument sûre et certaine:

- J'ai tout ce qu'il me faut.

À côté de la porte d'entrée, Willie me regarde avec ses grands yeux tristes.

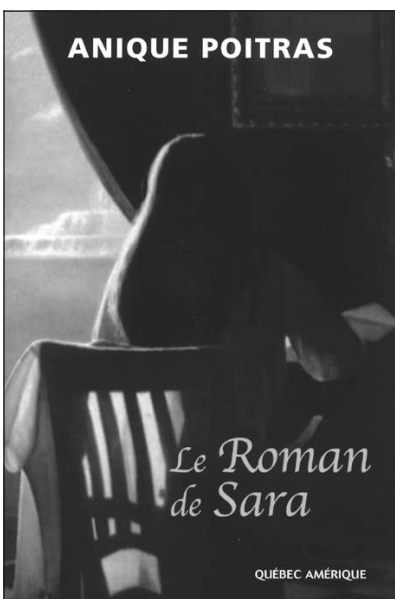
- J'aimerais bien t'emmener, mon gros minou, mais c'est impossible, lui dis-je en le prenant dans mes bras.

- Ne t'inquiète pas, nous nous débrouillerons très bien, tous les deux, m'assure Greta.

On frappe à la porte. Greta ouvre.

- La chauffeuse de madame est arrivée, lance Marie-Loup en entrant.

Ma tante m'embrasse et s'empare de mon bagage à main. Le coeur gros, je dépose Willie sur le plancher. Je fais la bise à Greta. Elle me souhaite le plus beau des voyages tout en m'aidant à mettre mon sac à dos en place.



- Willie, s'il te plaît, arrête de me regarder comme ça.

Susceptible, mon chat me tourne le dos et s'en va, la tête basse, dans ma chambre probablement.

Ça me fend le coeur de l'abandonner.

- Il faut y aller, ma belle, me rappelle Marie-Loup.

Une fois dans l'escalier, je m'écrie:

- Greta, me prêtes-tu L'Amant de Marguerite Duras?

- Je le savais que tu avais oublié quelque chose, réplique ma chère coloc avant de disparaître dans l'appartement.

En moins de trente secondes, elle est de retour sur le palier. Elle me tend le livre en me faisant promettre de ne pas plier les pages.

- Oui, maman Greta!

Mon amie me montre son poing, embrasse ses doigts, ouvre la main et souffle sur le baiser dans ma direction.

Assis dans l'embrasure de la porte, Willie semble me sourire.

CHAPITRE 102

27 juin, aéroport de Dorval

J'attends l'annonce de l'embarquement pour le vol de Vancouver

via Toronto. Avant de venir m'installer au café, j'ai téléphoné chez Emmanuel. J'ai essayé plusieurs fois de le joindre depuis une semaine, mais je suis toujours tombée sur son répondeur. Je n'ai pas laissé de message. Je lui enverrai une carte postale du Yukon. Peut-être est-il en train de parcourir l'Europe.

Je suis très excitée d'entreprendre ce voyage. J'ai très hâte aussi de faire la bise à mon père. Nous aurons peu de temps pour nous voir, mais c'est mieux que rien.

Ça y est. Je dois y aller!

CHAPITRE 103

Après avoir fait escale à Toronto, traversé les plaines, savouré les pics des Rocheuses et changé de vol à Vancouver, je débarque enfin au Yukon.

Fatiguée par ce long trajet, excitée d'être arrivée, impatiente de revoir Sylvain, je cherche ce dernier parmi les gens venus accueillir les passagers.

Le petit aéroport de Whitehorse se vide. Je commence à m'énerver.

- Sara?

Je fais signe que oui à la fille qui vient de m'aborder, en me demandant pourquoi mon ami ne s'est pas pressé de venir à ma rencontre.

- Je suis Sylvie, une amie de Sylvain.

À SUIVRE



Éditions Québec Amérique
www.quebec-amerique.com

© 2000 Éditions Québec Amérique Inc.

ROM4JR

Trait d'union



Pour faire connaissance

cyberpresse.ca

www.traitdunion.ca

Des frais de 2,29 \$ la minute seront portés à votre compte de téléphone

1 900 451-7111

FEMME CHERCHE HOMME

CHERCHE UN HOMME INTÉRESSANT
Jolie femme intéressante, cherche un homme beau, grand, intelligent, curieux, passionné, attentif, attentionné, intègre, honnête, pas plus de 45 ans 21900

LE GOUT DU BONHEUR
Professionnelle en grande forme, d'allure jeune, intelligente, humaine, sportive et espiègle, cherche complice heureux, professionnel, de 55 ans et plus 21806

UNIVERSITAIRE, CYCLE SUPÉRIEUR
Professionnelle, 37 ans, 5'5", n-fum, 1 sans enfants, cherche H de 34-42 ans, d'origine nord africaine ou québécoise, n-fum, pour engagement mutuel 21882

OUVERTE ET D'ALLURE JEUNE
50aine, sens de l'humour, aime les plaisirs de la vie, cherche H de 39-50 ans, engagé, n-fum, mince, intéressant, pour rencontres occasionnelles 21143

FEMME HEUREUSE SOUHAITANT ÊTRE AMOUREUSE
Professionnelle de 47 ans, grande et mince, aime le bon vin et la bonne chère, cherche H de 44-54 ans, n-fum, en forme, à la conversation intéressante 21701

JEUNE GOAINE
Libre, 5'4", poids santé, n-fum, de belle app. autonome, cultivée, retraitée, un peu sportive, aime les arts, peinture, bridge, cherche H 21907

PROFESSIONNELLE ET SPORTIVE
60 ans, biontôt retraitée, 5'2", poids santé, n-fum, cherche H de 60 ans et plus, poitrine santé, sportif, tendre, intelligent, pour belle complicité 21862

LA COMPLIÇITÉ EST AU RENDEZ-VOUS
Dame de formation universitaire, mince, 5'5", cherche H n-fum, dans la 50aine, éduquée, cultivée, avec un coeur fleur de tendresse 21913

CANTONS DE L'EST
Femme d'affaires, 5'4", jolie, élégante, cherche H fin 50aine-début 60aine, n-fum, 5'10" et plus, instruit, avec de belles manières, pour relation soutenue 21893

RETRAITÉE
Belle énergie, 60aine, blonde, 5'3", poids santé, n-fum, aime la nature, arts, cherche copain agréable, Montréal, pour créer des moments heureux 21750

SUZANNE
Laval, retraitée, divorcée, d'origine gaspésienne, 58 ans, 5'6", 158 lb, d'allure jeune, libre, féminine, cherche copain de 54 ans et plus, pour relation stable 21894

MONTRÉAL
42 ans, 5'10", 140 lb, cherche partenaire de danse sociale ou latino, de 6'2" et plus, de niveau intermédiaire, dans le but de partager ce loisir 21538

HOMME DE COEUR RECHERCHÉ
45 ans de taille moyenne, en équilibre dans sa vie, aime rire, art, air pur, cherche H entre 40-50 ans, n-fum, libre, sain et serein, en harmonie 15904

BATR ENSEMBLE, AIMER ET ÊTRE AIMÉE
Professionnelle de 42 ans, mince, intelligente, fidèle, communicative, arche, professionnelle de 38-43 ans, 6', ambitieux, sportif et affectueux 21448

D'ORIGINE GASPÉSIENNE, DEMEURÉ À LAVAL
Susanne, 58 ans, 5'6", 158 lb, bien proportionnée, d'allure jeune, féminine, désire rencontrer un copain costaud, de 54 ans et plus, pour relation stable 21298

SOLEIL ÉTINCELANT
Claudette, 55 ans, sociable, congueuil, retraitée, riieuse, calme, n-fum, désire rencontrer un homme authentique, rempli de tendresse et d'affection, entre 51-63 ans 21875

39 ANS
5'8", chev blonds, yx bleus, célibataire, n-fum, sans enfants, jolie, cherche H de 6' et plus, universitaire, sophistiqué, sportif, aimant le ski alpin, de préférence sans enfants, 15101

FEMME D'ALLURE JEUNE
Autonome, retraitée, cherche compagnon 60-65 ans, dynamique, cultivé, tendre, aimant le théâtre, aventure, voyages et la beauté sous toutes ses formes 21061

50AINE EN FORME
Aime la campagne, restos, ciné, désire rencontrer H de 5'9" et plus, n-fum, à l'aise financièrement, pour le plaisir de se connaître et apprendre plein de choses 21884

FEMME DE 5'3"
50 ans, n-fum, aime les sports, ciné, théâtre, cherche H de 5'8", début 50aine, n-fum, libre de coeur, ayant le désir de découvrir l'amour 21887

BELLE FEMME DANS LA 40AINE
Yx vers, 5'7", professionnelle, riieuse et gourmande, équilibrée, cherche un homme à découvrir 21899

INFIRMIERE BOHEME ET SPIRITUELLE
Jolie blonde, 5'2", 109 lb, 35 ans, à une fillette de 6 ans, cherche complice pour découvrir le monde et faire des activités 21889

FRANÇAISE SPORTIVE, DOUCE ET SORIANTE
40aine, n-fumeuse, un peu bohème, drôle, douce, cherche un jeune homme dans la 40aine, aimant le sport, la cuisine, pour s'oublier au coeur de l'hiver 21849

ÉLÉGANTE PROFESSIONNELLE, JEUNE 50AINE
5'4", poids prop, spirituelle, romantique, n-fum, aime rire, nature, oiseaux, ciné, théâtre, cherche H avec qui partager une relation harmonieuse 21756

BELLE, SINCÈRE ET VRAIE, MONTRÉAISE
Élégante de 5'8", mince, n-fum, douce, respectueuse, altruiste, spirituelle, cherche H de qualité, bon, doux, patient, respectueux, de 45 ans et plus 21823

DE SHERBOOKE, PSYCHÉ, CHERCHE ÉROS
60 ans, 5'5", 150 lb, n-fum, cherche H n-fum, sensible, compréhensif, viril, disponible, ayant fait une certaine démarche personnelle et spirituelle 15150

HOMME CULTIVÉ RECHERCHÉ
Heureuse 50aine, yx verts, poids prop, cultivée, dynamique, épicurienne, apprécie les échanges et les arts, cherche H pour partager passion et loisirs 21813

SÉRIEUSE ET RIIEUSE
Bonne vivante, sociable, enthousiasme, élégante, mince, 50 ans, cherche un bel homme distingué, libre, pour partager sagement le plaisir de vivre 21835

AVEC RESPECT ET HARMONIE
Rive-Sud, José, 34 ans, 5'8", 150 lb, aime le ciné, marche, restos, cherche H de 5'10" et plus, sensible, actif, responsable, pour relation amoureuse 21977

PASSIONNÉE, SENSUELLE ET SIMPLE
Franca, 48 ans, 5'6", 138 lb, chev blonds, yx pers, vraie et authentique, aime les sorties mondaines, cherche H pour partager des belles sorties 21837

CANTON DE L'EST
Professionnelle, 5'4", bien mince, désire rencontrer un homme blanc, fin 50aine, début 60aine, de 5'10" et plus, n-fum, pour relations amicales et plus 21839

FEMME DE TÊTE ET DE COEUR
Dynamique, pas banale, dans la 50aine, très sélective, 5'9", cherche un complice de 60 ans et moins, d'environ 6', prêt à construire une belle relation 21692

SIMPLE, AGRÉABLE ET DYNAMIQUE
N-fumeuse, mince, cherche compagnon de 60-65 ans, aimant les arts, opéra et les vraies valeurs 21813

FEMME HEUREUSE PAS COMPLIÇUEE
5'5", 5'8", 120 lb, n-fum, jolie, d'allure jeune, féminine, dynamique, indépendante, cherche H libre, de qualité, de 5'10" et plus, poids santé 21847

POUR UNE BELLE COMPLIÇITÉ
Professionnelle, 54 ans, d'allure jeune, naturelle, 5'3", 110 lb, cherche complice de son âge, de Laval ou Montréal, pour relation amicale adéquat 21694

BAS SAINT-LAURENT
Brunette aux yx verts, fin 50aine, aime la nature, cherche, aimerait rencontrer cherche H tendre, n-fumeur 21616

AUTHENTICITÉ ET AUTONOMIE
5'5", 132 lb, 45 ans, n-fum, professionnelle active, aime la musique, piano, cherche H ouvert d'esprit, curieux, enclin à la communication 21857

ÉCOUTER AZNAVOUR DANS TES BRAS
Jolie blonde dans la 50aine, 5'9", 138 lb, cherche H grand et passionné, sens de l'humour, mi sportif, mi intello, aimant la nature et les voyages 21507

REGARD VERS L'AVENIR

41 ans, 5'3", cherche H équilibré, un peu taciturne, heureux, de 50 ans et moins, de Rive-Sud ou Montréal 21475

POUR SAVOIRER LE MOMENT PRÉSENT
40aine, 5'5", poids santé, n-fum, aime les randonnées pédestres, cherche un compagnon de vie authentique, responsable, bien dans sa peau 21796

DE LA RIVE-SUD DE MONTRÉAL
Josée, 34 ans, 5'7", cherche H de 5'10" et plus, sensible et enthousiaste, sensible, responsable et travaillant, pour développer une belle relation amoureuse 21794

POUR RELATION AMOUREUSE ET HARMONIEUSE
Rachelle, 52 ans, 5', poids prop, d'allure jeune, aime le plein air, spontanée et affectueuse, aime rire, cherche H positif et n-fum 21798

PRÉFÉRER LES ACTIVITÉS CULTURELLES
Fin 40aine, chev blonds, mince, 5'4", habite Montréal, autonome et sans enfants, cherche H n-fum, entre 45-55 ans, avec affinités, pour partager des loisirs 21559

BALANCE
50aine, 5'11", poids santé, active, généreuse et honnête, jeune d'allure et de coeur, cherche un compagnon avec affinités, pour relation stable 21804

FEMME DE VILLE, FEMME DES CHAMPS
Aime explorer, goûter et fumer, désire rencontrer un homme dans la 50aine, riieur, tolérant et confiant, pour 1h, 180 jours ou plus 21805

PROFESSIONNELLE
Chev blonds, yx bleus, douce, souriante, communicative et sensuelle, cherche H mince, universitaire, grand, pour relation sensuelle 21807

MONOPARENTALE ET AUTONOME
42 ans, 5'3", chev blonds, yx bleus, poids prop, cherche H autonome, aimant dialoguer, activités culturelles et sportives 21810

VIENS FRAPPER À MA PORTE
54 ans, style Fénelon, de belle app, libre, souriante, autonome, cherche H de 5'10" et plus, n-fum, de belle app, distingué, pour une histoire d'amour 21814

JOLIE BLONDE
Regard azur, 48 ans, 5'4", passionnée mais contenue, fervente de Bach, exulte dans la danse, le ski, cherche H galant, serein, n-fum, de 45-50 ans 21815

CAMPAGNE, RANDONNÉE, PLEIN AIR
Professionnelle retraitée, simple, cherche H 50 ans, de 5'7" et plus, poids santé, bon doux, pour relation saine 14964

LIASION INTÉRESSANTE
5'11", 115 lb, éduquée, jolie, bilingue, libre d'esprit, flexible, cherche H entre 50-65 ans, pour une liaison intéressante et amusante 21817

BELLE PROFESSIONNELLE, 44 ANS
5'7", mince, séduisante, sportive, cultivée, aimerait partager belle complicité avec grand et bel homme mature, à l'aise, raffiné et romantique 21527

FEMME D'AFFAIRES
5'6", 130 lb, 51 ans, chev blonds, yx bruns, aime la lecture, activités culturelles, cherche H libre, intègre, pour une relation stable et durable 21818

NOEL, BIEN ACCOMPAGNÉE
Professionnelle, 45 ans, sans enfants, n-fum, 5', active, cherche skieur universitaire, libre, à l'aise financièrement, pour une relation vivifiante 21819

UN BEAU BRIN DE FEMME
Grande blonde, yx bleus, bien prop, 41 ans, intelligente de coeur et d'esprit, cherche H dans la 40aine, de plus de 6', brillant, libre, avec qui vivre de belles parenthèses 21780

GRANDE, MINCE ET SENSIBLE
D'apparence agréable, Intérêts culturels, cherche H d'environ 60aine, pour balades dans la nature, sorties et amitié à développer 21748

PARTENAIRE DE DANSE
Mince, intelligente, enthousiasme, cherche H libre de 38-45 ans, universitaire et sportif, n-fum, sans enfants, pour relation stable 21761

PROFESSIONNELLE
53 ans, 5'5", séduisante, qualités de coeur et d'esprit, aime les arts, nature, gastronomie, l'humour, cherche H évolué, pour complicité et amour 21757

PROFESSIONNELLE ET SPORTIVE
43 ans, n-fum, sans enfants, cherche H de 38-45 ans, universitaire et sportif, n-fum, sans enfants, pour relation stable 21761

BELLE FEMME, SIMPLE ET VRAIE
50 ans, douce et intense, désire rencontrer H de 5'9" et plus, professionnel ou homme d'affaires, n-fum, autonome et authentique 21762

CANTONS DE L'EST
53 ans, 5'4", 135 lbs, sportive, dynamique, bohème, désire rencontrer un compagnon pour partager les plaisirs du ski alpin, tennis et voyages 21713

ANNONCEZ-VOUS GRATUITEMENT!
Placez gratuitement votre annonce dans la rubrique « Trait d'union » en composant le (514) 761-7111. Enregistrez votre annonce avant le lundi 9 heures pour une parution le samedi suivant. Une seule boîte vocale par semaine, maximum de 4 lignes par annonce.

REPONDRE AUX ANNONCES.
Option 1 : par le 1 900 451-7111 C'est tellement simple et rapide!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le 1 900 451-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 2 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 3 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 4 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 5 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 6 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 7 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 8 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 9 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 10 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 11 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 12 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 13 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 14 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 15 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 16 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

Option 17 : Avec votre Bloc de temps par le (514) 761-7111 C'est toujours facile et économique!
1. Sélectionnez les annonces qui vous intéressent et notez leur numéro de boîte vocale;
2. Composez le (514) 761-7111;
3. Suivez les instructions afin de laisser votre message.

FEMME DE 43 ANS

5'5", poids prop, créative, aime relever des défis, aime la randonnée, raquette, ciné, cherche H 40-48 ans, d'apparence soignée, capable d'engagement 21059

48 ANS
5'5", 128 lb, jolie, distinguée, sélective, autonome, cherche H aux yx riieurs, entre 45-50 ans, de 5'9" et plus, n-fum, pour cuisiner, rire et profiter de la vie 21775

POUR RELATION AMOUREUSE
Professionnelle de la Rive-Sud, 50aine, de belle app, 5'4", aime les voyages et le golf, cherche H 55-65 ans, pour amitié et amour 21777

43 ANS NE LES PARRAISANT PAS
Chev châtiens, yx pers, 5'2", 95 lb, célibataire, sans enfants, n-fum, aime le théâtre, ciné, sport, cherche H tendre, sincère, sens de l'humour, patient 15441

FEMME DE 60 ANS
Passionnée des belles et bonnes choses, 5'4", un peu docteille, cherche homme de coeur, jeune 60aine, de 5'9" et plus, aimant le ciné, livres 21690

BELLE AUX YEUX VERTS, CHEV ROUX
44 ans, 5'5", 155 lb, n-fum, professionnelle, Laval Ouest, aime les arts, cherche H passé réglé, bien dans sa peau, calme, pour relation à deux 21690

AUTONOME, RETRAITÉE ET SOCIABLE
active, cherche H avec affinités, de la Rive-Sud seulement 21494

ANNONCE DE LA SEMAINE
ENVIE D'AIMER
Jolie, européenne, intense, sensible, 50 ans, d'allure jeune, 5'5", poids proportionné, sans enfants, cherche un homme de 46-57 ans, 5'9" et plus, libre, cultivé 21890

SOURIAINE CELIBATAIRE
40aine, chev et yx bruns, 5'5", poids prop, cherche H de 40-50 ans, sens de l'humour, stable, chaleureux 21709

COEUR À TOUT
Professionnelle dans la mi50aine, de formation universitaire, n-fum, mince, cherche H dans la 50aine, rempli d'atout 21719

FEMME DE POLYMERIE, AVEC UN BEAU SORIRE
Dame fin 50aine, 5'11", 125 lb, de belle app, cherche un complice capable de douces folies, d'aventures à deux, mi 50aine, début 60aine, n-fum, libre 21679

UNE FILLE TRÈS SYMPATHIQUE!
Femme de Laval, 24 ans, app agréable, 5'9", 146 lb, chev châtiens, yx bleus, aime ciné, plein-air, cherche H de son âge, 1697 voyages, amitié, ange!230 282581

OU EST MON CHARLIE?
Femme de Mtl, 24 ans, de belle app, 1'11", 96 lb, chev châtiens, yx verts, aime littérature, plein-air, musique, cherche H 24-30 ans, pour amitié, amiti, aela 390395

INTELLECTUELLE ET SPORTIVE!
Femme de Mtl, 24 ans, app agréable, 5'5", 126 lb, chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, plein-air, cherche H 20-26 ans, pour amitié, amiti, melbue22 190736

ON NE SAIT JAMAIS... WE NEVER KNOW... NUNCA SE SABE...
Femme de Mtl, 24 ans, app agréable, 5'5", 185 lb, chev bruns, yx bruns, aime musique, littérature, arts et culture, cherche H 23-30 ans, pour amour, amitié, catlover 157924

À QUI LA CHANCE?
Femme de 5'4", 24 ans, app agréable, 5'4", chev bruns, yx bruns, aime arts et culture, ciné, cherche H 24-32 ans, pour amour, amiti, peccos69 484947

JE SUIS UNE FILLE SIMPLE QUI AIME LES PLAISIRS DE LA VIE
Femme de Saint-Hubert, 23 ans, de belle app, 5'1", 106 lb, chev bruns, yx pers, aime musique, plein-air, cherche H 20-26 ans, pour amitié, amiti, melbue22 190736

JOLIE ET BIEN DANS SA PEAU
Femme de Mtl, 24 ans, de belle app, 5'5", 119 lb, chev châtiens, yx bruns, aime sports d'hiver, sports d'équipe, loisirs, cherche H 25-33 ans, pour amitié, amour, jollybean2 560514

ATTENTION, JE MORDS!
Femme de Mtl, 27 ans, app agréable, 5'1", 136 lb, chev châtiens, yx bruns, fumeuse, aime sports d'hiver, arts et culture, cherche H 28-34 ans, pour amour, amitié, chatou666 480329

PARTY! ENFANTINE, OUVERTE, EXCENTRIQUE ET SENSIBLE
Femme de Mtl, 27 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev noirs, yx bleus, aime musique, plein-air, sports d'hiver, cherche H de son âge, pour amour, amitié, britannyka 495166

GRACE À MON HÉRITAGE IRLANDAIS ET NON LA GENE
Femme de Mtl, 26 ans, de belle app, 5'5", 126 lb, chev roux, yx verts, aime musique, sports d'hiver, ciné, cherche H 25-35 ans, pour amour, amiti, joesrouge2 452337

AIMER SANS REGARDER
Femme de Mtl, 27 ans, app agréable, 5'8", 155 lb, chev noirs, yx verts, aime littérature, arts et culture, cherche H 18-36 ans, pour culture, intimité, squidgirl 408089

LA VIE EST BELLE!
Femme de Mtl, 26 ans, de belle app, 6', 130 lb, chev bruns, yx verts, fumeuse, aime littérature, arts et culture, musique, cherche H de son âge, pour amour, amitié, ophelagid 605184

JE ME SENS SEULE...
Femme de Longueuil, 26 ans, app agréable, 5'2", 115 lb, chev Auburn, yx verts, aime plein-air, chev culture, cherche H 24-32 ans, pour amour, sport, passionnée25 277140

NATURELLE ET ORIGINALE, INDÉPENDANTE, ET BIEN PLUS!
Femme de Laval, 25 ans, de belle app, 5'8", 136 lb, chev châtiens, yx verts, aime ciné, sports de combat, cherche H 25-33 ans, pour amour, amiti, trinity8 487108

TERRRE EN VUE! TERRE EN VUE!
Femme de Mtl, 25 ans, app agréable, 5'2", 138 lb, chev châtiens, yx bleus, aime arts et culture, plein-air, ciné, cherche H 25-35 ans, pour amour, culture, nature2elle 477447

COUCOU, JE SUIS ICI!
Femme de Mtl, 23 ans, app agréable, 5'6", 118 lb, chev châtiens, yx bleus, aime loisirs, plein-air, littérature, cherche H 23-29 ans, pour amour, amiti, callulajz3 483373

SAGE ! PAS TOUJOURS
Femme de Longueuil, 25 ans, de belle app, 5'6", 126 lb, chev châtiens, yx pers, fumeuse, aime littérature, arts et culture, musique, cherche H 30 ans, pour amour, amiti, lolielaura 430102

JE SUIS TA BABE!
Femme de Laval, 25 ans, de belle app, 5'3", 109 lb, chev Auburn, yx bruns, fumeuse, aime ciné, arts et culture, cherche H 23-35 ans, pour sport, voyages, bräze 602434

VENEZ JASER
Femme de Mtl, 32 ans, app agréable, 5'5", 100 lb, yx pers, aime sports d'hiver, plein

Les records de la cuvée Guinness 2003



Dr. FRANÇOIS LUBRINA
NI BÊTE NI MECHANT !

collaboration spéciale

La lecture du *Livre des records Guinness* relève bien plus d'un voyeurisme plus proche du cirque Barnum que de l'idéalisme transcendantal de la doctrine kantienne. Apprendre que le plus long baiser a pu durer 30 h 59 min et 27 secondes, que le plus rapide buveur de ketchup au monde (avec une paille !) a pu vider une bouteille de 400 g en 33 secondes, qu'un propriétaire de pub britannique a réussi à épingleur 133 pincées à linges en bois sur sa figure et qu'un cubain revendique 175 piercings sur son visage vous fera sûrement une bien belle jambe.

Autant d'« exploits », à vrai dire, qui stimulent fort peu la pédagogie collective et fort mal la saine émulation et la légitime créativité populaires. Mais quand on a soi-même des enfants plus avides d'exploits saugrenus et de gros chiffres que de lettres classiques, ce genre de publication devient, pour Noël ou un anniversaire, à défaut d'une lecture personnelle obligée, un cadeau annuel quasi incontournable.

La cuvée 2003 dans sa version française titrée *Guinness World Records* (sic), avec ce sous-titre en forme de clin d'oeil et sans prétention : *1000 nouveaux records délirants*, contient bien sûr des chiffres assez étonnants aussi sur la vie animale. Histoire de vous faire sourire ou de vous surprendre en ce début d'année, en voici un petit florilège.

En matière de vitesse, sachez que si l'animal le plus lent reste l'escargot (20 m/h), l'escargot dit « de course » peut tout de même foncer



Photothèque La Presse ©

Le faucon pèlerin, véritable bolide aérien, atteint en piqué les 350 km/h.

à 25 m/h ! Le mammifère le plus rapide sur une courte distance est sans doute le guépard des savanes (100 km/h). Il fait toutefois piètre figure comparé au faucon pèlerin, véritable bolide aérien qui, en piqué, atteint les 350 km/h. Toujours au rayon des oiseaux, le plus gros oeuf serait celui d'une autruche, pondu en 1997 en Chine, et qui pesait 2,35 kg. Le volatile le plus loquace reste Puck, une perruche morte en 1994 aux États-Unis. À la fin de sa vie, son vaste vocabulaire était évalué à 1728 mots ! L'oiseau le plus cher, par contre serait un pigeon voyageur vendu par son propriétaire, le belge Jean-Luc van Roy, pour la modique somme de 130 000 \$US.

Si, à force de lire une littérature aussi édifiante, vous craignez pour

les résultats scolaires de vos chers petits, sachez que ce ne sont pas les ânes qui ont les plus longues oreilles, mais certains lapins aux appendices auditifs tombants qui peuvent mesurer 75,6 cm de longueur (édition 2002) !

Pour passer au plus fidèle ami de l'homme, et toujours selon le *Livre des records Guinness* :
— En 1993 un chien sauta par-dessus un mur de 3,72 m de haut, et un autre en parachute à 4572 m d'altitude le 20 mai 1997 ;
— Deux labradors ont parcouru à la nage et en 6 h 03 min 42 sec la distance de 15,2 km séparant les îles Lanai et Maui, à Hawaï ;
— Le chien le plus « savant », Chandra-Leah, une chienne caniche toy, connaît 469 tours différents. Elle sait jouer du piano, rouler en skateboard et connaît par coeur les

tables de multiplication de 3, de 4 et de 5 !

Les animaux de compagnie vivent bien plus vieux quand on les aime, n'est-ce pas ? Un chat est ainsi mort le 5 novembre 1957 aux États-Unis à l'âge de 34 ans et un chien a même atteint l'âge de 29 ans. Des toutous finissent parfois en odeur de sainteté. Le *Guinness* signale ainsi un lévrier français, du nom de Guinefort, canonisé au XIII^e siècle pour son grand courage : il perdit la vie en sauvant un enfant menacé par un serpent...

Pour conclure par la gent féline, le chat Himmy mourut à l'âge de 10 ans seulement en Australie, pesant malheureusement (triste et pathétique record !) 21,3 kg. Comme quoi, en matière d'alimentation et même de records, si peu est bien, trop n'est pas toujours meilleur !

2003: une année cruciale

SYLVAIN BARBEAU
LES ÉCHECS

collaboration spéciale

Dans l'année qui vient nous verrons si les accords de Prague pour la réunification du titre mondial tiendront le coup. Si les matches Kramnik-Leko et Ponomarev-Kasparov se concrétisent en 2003 alors peut-être aurons-nous enfin un seul champion du monde en 2004 et ce pour la première fois depuis 1992, année fatidique où Kasparov a quitté la FIDE pour disputer le match de championnat du monde contre l'Anglais Nigel Short à Londres. La Fédération internationale avait alors répliqué en organisant un match de championnat entre l'actuel détenteur du titre Karpov et Jan Timman des Pays-Bas et ces deux championnats parallèles se sont répétés jusqu'à aujourd'hui. On croise les doigts...

Cadence de jeu

Qui sera l'autre grand enjeu en 2003 alors que l'opposition à la cadence démente qui tente d'imposer la FIDE s'organisera de plus en plus. Les dernières Olympiades ont laissé la plupart des participants très mécontents, la qualité des parties s'étant ressenties grandement du manque de temps de réflexion. De fait, après 30 coups, la plupart des joueurs se retrouvaient en pression de temps avec seulement l'incrément de 30 secondes par coup pour se débrouiller pour le reste de la partie. Inacceptable.

La tradition continue

À Hastings, en Angleterre, se déroule actuellement le traditionnel Congress dont la première édition remonte à 1920. Deux jeunes Québécois participent dans la section Challengers, Thomas Roussel-Roozmon et Eric Lawson. Dans la section Premier, qui est un tournoi rotation de 10 joueurs, on note la présence du plus jeune grand-maître de l'histoire, Sergey Karjakin, qui a subi une raclée lors de la première ronde que voici...

Partie de la semaine

Blancs : Peter Heine Nielsen
Noirs : Sergey Karjakin
Hasting 2002

1.d4 d5 2.c4 dxc4 3.e4 (La façon la plus primaire, et aussi la plus dangereuse, de combattre l'acceptation du gambit-dame où les blancs occupent le centre et remettent à plus tard la récupération du matériel, ce qui en fait un vrai gambit.) c5 (Plus risqué et moins populaire que 3...e5 et 3...c6 ; les blancs obtiennent un avantage d'espace central difficile à combattre.) 4.d5 Cf6 5.Cc3 b5 (Typique de l'ère informatique des échecs ! Ces dernières années nous avons vu la prolifération de ces variantes concrètes et pratiques qui tentent de repousser à la limite le « gros bon sens », ici les noirs négligent le contrôle du centre et le développement, à la recherche des exceptions à celui-ci. Cette approche, certes dangereuse, a le mérite de forcer l'adversaire à plonger très tôt dans les complications avec toutes les possibilités de s'y fourvoyer ! 5...e6 est une approche plus sûre.) 6.Ff4 Fa6 (6...b4 ? ! 7.Cb5 Ca6 8.Da4 Dd7 9.Cf3 avec la menace 10.Ce5 et la règle a le dessus sur l'exception !) 7.Cf3 (L'alternative 7.e5 est aussi très prometteuse.) b4 (Les noirs n'ont pas le luxe d'attendre que le bulldozer central des blancs se mette en marche d'où l'initiation de cette suite forcée.) 8.Fxb8 bxc3 (8...Txb8 9.Da4+ Dd7 10.Dxa6 bxc3 11.Fxc4 a de bonnes chances de transposer dans la suite jouée.) 9.Da4+ Dd7 10.Dxa6 cxb2 11.Tb1 Txb8 12.Fxc4 (La partie Shirov-Motylev, Moscou 2001 s'est terminée abruptement après 12.Ce5 Db7 ? ? 13.Txb2 !, notez ce thème car il mettra fin aussi à cette partie.) Tb6 (12...Cxe4 13.Ce5 suivi de 14.Fb5+ donne une attaque gagnante.) 13.Da3 Cxe4 (13...g6 14.Txb2 Fg7 15.Txb6 axb6 16.Da8+ Dd8 17.Fb5 Cd7 18.Fxd7+ Rxd7 19.Dc6 mat serait une fin cocasse.) 14.Txb2 (14.Ce5 ? ! Df5 et les noirs conservent des chances.) Db7 15.Txb6 Dxb6 16.O-O (Bilan de l'ouverture : les noirs ont conservé leur pion de plus et neutralisé le centre blancs mais accumulé un retard de développement tel que les blancs n'auront aucune difficulté à profiter des lignes ouvertes pour se rendre jusqu'au roi adverse.) f6 (La menace était 17.Da4+ Rd8 18.Ce5.) 17.Da4+ Rd8 18.d6 ! (Ouvrir les lignes est la règle dans ce type de position et il n'y a pas d'exception ici !) e5 (19...Cxd6 19.Fe6 Db7 20.Cd2 g6 21.Tb1 Dc7 22.Tb8+ suivi du mat à d7 ou 18...exd6 19.Te1 f5 20.Fe6 Db7 21.Fxf5 qui fait crouler la position noire ne sont pas des améliorations.) 19.Fe6 Db7 20.Da5+ et les noirs ont abandonné puisque 20...Db6 21.Tb1 ! nous ramène au thème de la partie Shirov-Motylev.

L'année du Bélier... et du Bouc

JEAN-PIERRE DURAND
PHILATÉLIE

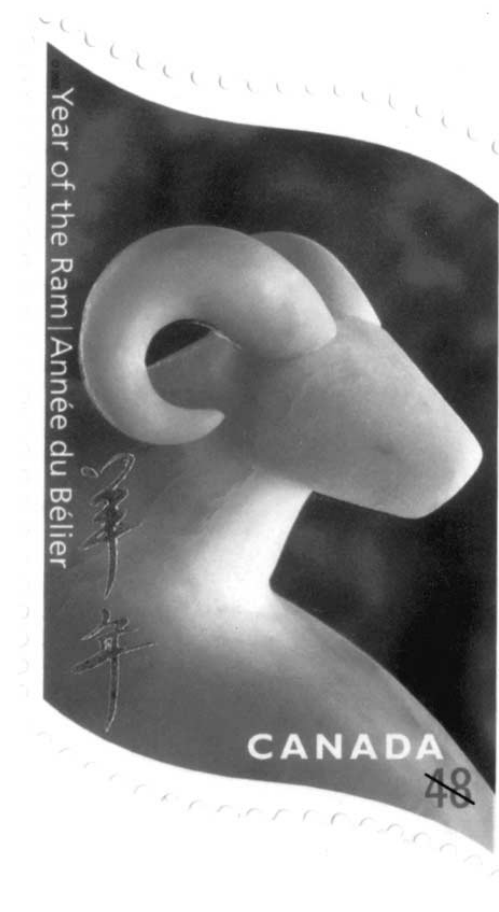
jpdurandphilatelie@yahoo.ca

La série du zodiaque chinois de Postes Canada a été amorcée en 1997 avec l'année du Buffle et devrait se terminer en 2008 sous le signe du Rat. La nouvelle année lunaire, celle du Bélier, commence le 1^{er} février et, depuis hier, les timbres sont en vente dans les comptoirs postaux. Ce Bélier n'a toutefois rien à voir avec celui qui broute dans l'horoscope occidental. Dans l'astrologie chinoise, les signes zodiacaux sont rythmés par le cycle duodénaire, c'est-à-dire qu'ils correspondent chacun à une année et non à un mois.

L'année chinoise est fonction de l'année lunaire et ne débute qu'à la fin de janvier ou au début de février. Grosso modo, les années « Bélier » sont les suivantes : 1931, 1943, 1955, 1967, 1979, 1991 et 2003.

Comme la fois d'avant, la série se présente en plus d'une version. Ainsi, il y a le timbre simple de 48 cents, le bloc-feuillet de 1,25 \$ et une planche non massicotée de 12 blocs-feuillets, offerte à 26,95 \$. Et c'est sans parler des plis Premier jour, des ensembles constitués d'une pièce de monnaie et d'un timbre, des pochettes réunissant les timbres du Canada, de Hong Kong et de la Chine, et, enfin, des lithographies numérotées et signées. Si la communauté d'origine chinoise se précipite d'ordinaire avec fougue sur ces vignettes, le reste de la population succombe également.

Les personnes nées pendant l'année du Bélier ont, dit-on, un caractère doux et sont de grands



romantiques. Doté d'un profond sens esthétique, le Bélier perçoit le beau mieux que quiconque. On dit aussi que c'est le signe le plus doux

sur le plan artistique. Et ce que le Bélier craint le plus au monde, c'est d'être immobilisé. Il aime la liberté.

À première vue, le choix des bêtes utilisé sur les timbres surprend. Sur l'un, on a illustré un bélier et, sur l'autre, un bouc. C'est ainsi que l'on salue sur la valeur de 48 cents l'année du Bélier et sur la valeur de 1,25 \$ l'année du Bouc ! Dans les livres consacrés au zodiaque chinois, on parle indifféremment de la Chèvre, du Mouton, du Bélier ou du Bouc. Ce semblant de caouillis dans le bestiaire n'a rien à voir avec des expériences de clonage à la Dolly, mais avec le fait que le caractère chinois ne fait pas de distinction entre les mots mouton et chèvre.

La conception graphique a été confiée à l'agence Three Degrees Creative de Vancouver, pour qui c'était la première commande de timbres. Les vignettes reproduisent deux sculptures en albâtre. Pour l'arrière-plan, on a choisi le rouge vif et l'orange doré, afin de mettre en relief les oeuvres. L'impression a été réalisée par Lowe-Martin à l'aide d'un procédé lithographique en neuf couleurs. L'estampage à chaud, le gaufrage et le découpage à l'emporte-pièce des timbres ont été effectués par Gravure Choquet.

Dans la liste des Béliers célèbres nés au Canada, la Poste fait entrer au bercaïl Jean Béliveau, Nancy Greene, Pamela Anderson, Jean-Guy Moreau et Lise Payette. Dans la version anglaise du communiqué de Postes Canada, madame Payette est remplacée par l'écrivain Mordecai Richler. Sans doute a-t-on voulu, par cette marque de délicatesse, ne pas froisser les susceptibilités des deux solitudes, ne pas faire de ces auteurs des boucs émissaires... bref, c'est ce qui s'appelle aussi ménager la chèvre et le chou !

À l'intention de ceux qui veulent se mettre au bridge

ANDRÉ TRUDELLE
LE BRIDGE

atrudell@lapresse.ca

Tout comme septembre, le mois de janvier se prête bien à l'enseignement du bridge. Nombreux sont les clubs qui offrent des cours de bridge en ce début d'année. Les cours offerts comportent généralement de 10 à 12 leçons. Voici quelques communiqués que m'ont fait parvenir professeurs ou clubs.

Le club Arc-en-ciel propose des cours de bridge pour débutants ou joueurs plus avancés. Renseignements, Jean-Marc Picard au (514) 640-6056.

L'École de bridge Gaëtan Thibault met à l'affiche des cours de débutants commençant dans la semaine du 13 janvier. Il y aura également cours d'immersion pour débutants les 7, 8 et 9 février (fin de semaine de 20 heures de cours). On s'inscrit par téléphone au (450) 668-3368, du 6 au 10 janvier.

Le club Notre-Dame d'Anjou offre des cours de bridge avec Pierre Ferron. Renseignements : (514) 727-7847.

Le club de bridge de Longueuil offrira, à compter du 13 janvier, un cours d'initiation, le lundi et le samedi, pour une période de 10 se-

maines. Également, pour ceux et celles qui ont déjà suivi un cours récemment ou qui désirent revenir au bridge, une session de bridge avec mains préparées débutera le mardi 7 janvier. Pour plus de renseignements : Jean Beaulieu au (450) 651-5042 ou par courriel : jbeaulieu2@videotron.ca

Le club Le Mirage, situé au 9001, boul. de l'Acadie, offre un programme complet de cours pour tous les niveaux, sous la supervision de Kamel Fergani. Renseignements : (514) 858-5611. Les séances régulières de duplicata ont lieu du lundi au dimanche à 13h et du mardi au vendredi à 19h30.

Le club Notre-Dame des Victoires, situé au 5900 rue Pierre de Coubertin, offre des cours d'initiation et de différents niveaux avec Benoît Morency. Inscriptions au (514) 256-4308.

À Rosemère, Ginette Bérubé offre des cours à l'intention des débutants ou des joueurs plus avancés, de même que des cours sur le jeu de la carte. Renseignements : (450) 965-207 ou par courriel : ginetteberube1@sympatico.ca

Monique Villeneuve offre des cours de débutants à compter de la mi-janvier. Renseignements : (450) 444-8882.

Semaine du bridge

N'oubliez pas la semaine de

bridge qui débute lundi dans la plupart des clubs affiliés à l'ACBL. L'initiative a pour but de populariser le bridge auprès des non-membres et de rappeler le fameux match opposant Ely Culbertson à Sidney Linz au début des années 30, surnommé « Bridge Battle of the Century ».

Un 2 encourageant

Il existe plusieurs systèmes de signalisation, au bridge. Dans le Standard américain, un petit carte décourage et une carte inutilement haute encourage. En défense, le partenaire doit donc interpréter la carte fournie par son vis-à-vis et effectuer le bon retour.

Voyons un exemple. Sud s'est arrêté à 4 Tr. Ouest entame du Valet de Co. Le contrat peut-il être battu ?

Le déclarant encaisse As et Roi de Co, puis revient du 9 de Co avec l'idée de défausser un K. Mais Est fournit la Dame et la main fermée coupe du 9 de Tr. Ouest surcoupe de la Dame de Tr et encaisse l'As de K. Est fournit le 2.

Si Ouest comprend ce 2 tel un signal négatif, il reviendra Pi. Le déclarant jettera son deuxième K sur le 8 de Co affranchi et il réussira son contrat. Comment Ouest peut-il savoir qu'il doit revenir K ? Parce que si la main fermée détenait cette carte, Sud aurait détenu six points

Donneur: Nord			
Vulnérabilité: aucune			
NORD			
♠ A R			
♥ A R 9 8 7			
♦ D V 7 5			
♣ V 5			
OUEST		EST	
♠ D 8 6 3		♠ V 7 5 4 2	
♥ V 10		♥ D 6 4 3	
♦ A 8 6 4 3		♦ R 2	
♣ A D		♣ 8 7	
SUD			
♠ 10 9			
♥ 5 2			
♦ 10 9			
♣ R 10 9 6 4 3 2			
Les enchères:			
NORD	EST	SUD	OUEST
1 Co	1 Pi	2 Tr	2 Pi
3 Tr	3 Pi	4 Tr	L. passen
Entame: 3 de Pi			

Infographie La Presse

et il aurait gagé au lieu de passer à sa première enchère.

Si Ouest revient K vers le Roi, Est s'écrit : « Belle déduction, mon cher Watson ! » La défense prend deux Tr et deux K.

L'hiver pour vrai à Montréal

La Presse

MÊME S'IL Y A peu de neige au sol cette année, cinq parcs-nature permettent aux Montréalais de respirer un peu d'air pur, sans trop s'éloigner de la maison.

Les parcs-nature du Cap-Saint-Jacques, du Bois-de-l'Île-Bizard, du Bois-de-Liesse, de la Pointe-aux-Prairies et de l'Île-de-la-Visita-

tion offrent ensemble près de 100 kilomètres de pistes de ski de fond balisées, 27 kilomètres de sentiers de randonnée pédestre, trois kilomètres de sentiers de raquette et quatre glissades.

Les amateurs de la nature et de la faune apprécieront les parcours de mangeoires d'oiseaux du Bois-de-l'Île-Bizard et du Bois-de-Liesse, ainsi que la ferme écologique du

Cap-Saint-Jacques, ouverte tous les jours.

Ponctuellement, chacun des parcs-nature organise des événements spéciaux (à des prix modiques), notamment des randonnées nocturnes en ski de fond (de 19 h à 21 h), avec guide accompagnateur. Après-ski oblige, des boissons chaudes sont servies près d'un feu de foyer au terme de l'activité.

Chacun des centres de plein air est accessible en transport en commun, moyennant parfois quelques transferts et certains détours. En voiture, le stationnement coûte 4 \$ par jour.

Informations : www.ville.montreal.qc.ca/parcs-nature ou 514 280-PARC

Village Vacances Valcartier célèbre son 40^e anniversaire

Presse Canadienne

QUÉBEC — Sans aucune subvention mais un investissement privé de 40 millions \$ plus tard, le Village Vacances Valcartier (VVV), dans la région de Québec, célèbre cette année son 40^e anniversaire et se prépare à accueillir, durant l'hiver, son huit millionième visiteur.

Propriétaire unique de ce que l'on peut considérer comme « le plus grand centre de jeux d'hiver au monde », Guy Drouin n'est pas peu fier de tout le chemin parcouru, « sans aucune subvention, en réinvestissant régulièrement, année après année, les profits de la saison précédente. On a commencé avec rien ».

Deux fois, Guy Drouin a frôlé la fermeture, sinon la faillite. Et deux fois il a récupéré sa mise. Son pire souvenir ? L'été 1992. « Il pleuvait tout le temps et le mercure a indiqué 14 degrés tout l'été. Personne ne venait. »

Comparer le Village Vacances Valcartier à un centre de ski, c'est comparer des pommes avec des oranges. La plupart des skieurs achètent une passe annuelle dans un centre de ski, ce qui permet aux propriétaires de mieux planifier la saison de ski. Ce n'est pas le cas au Village Vacances Valcartier où les visiteurs ne font que passer une journée ou deux. Il faut donc attirer beaucoup plus de visiteurs pour cumuler le même nombre d'entrées.

Le VVV, c'est, en hiver, 42 pistes de glissade pour tous, 4500 chambres à air, 17 remontées mécaniques, du rafting sur neige, une aire de jeux pour les tout-petits de 2 à 6 ans avec des tunnels de neige, un labyrinthe et de petites glissades, une patinoire extraordinaire, éclairée et sonorisée, du karting sur glace avec des pneus à crampons, des pistes de ski de fond, d'autres pour la raquette et tous les services connexes.

C'est dans la cour à bois d'un moulin à scie appartenant au grand-père et au père de l'actuel propriétaire, que l'aventure devait débuter. Quand il était jeune, Guy Drouin allait glisser dans les côtes derrière la cour à bois familiale, en traîne sauvage, avec ses amis. On accrochait les luges de bois derrière une motoneige pour les remonter en haut de la butte.

D'année en année, les amis devenant plus nombreux, le loisir devait se transformer en affaires. En 1963, l'aventure des « Glissades du village » devenait réalité avec l'achat de deux douzaines de traînes sauvages, une remontée mécanique et une cabane de 12 pieds sur 24 pour se réchauffer. Coût d'entrée : 50 cents par adulte et 25 cents par enfant. Coût de la traîne : 25 cents. Aujourd'hui, il faut compter au moins 20 \$ pour la journée.

Le chalet a été agrandi, les descentes sont devenues plus nombreuses, plus larges et, en 1971, Guy Drouin devait prendre la relève de son père et ajouter au complexe des sentiers de patinage, des pistes de ski de fond et de raquette.

Ce n'est qu'en 1978 que le terrain des « Glissades du village » est aménagé pour servir également l'été. Les sentiers de patinage sur glace deviennent des sentiers de patinage à roulettes, et on ajoute un parc de trampolines. Deux ans plus tard, en 1980, c'est le début des opérations du parc aquatique avec l'introduction d'un lac artificiel et de quelques glissades d'eau. Depuis lors, chaque année ou presque, on ajoute de nouvelles attractions qui servent durant l'été, durant l'hiver où durant les deux saisons, comme les Vertigineuses et l'Everest.

Aujourd'hui, le Village Vacances Valcartier est devenu une attraction touristique familiale incontournable dans la région de Québec. On y embauche 275 employés l'hiver et plus de 400 durant l'été. Plus de 70 % des visiteurs viennent de l'extérieur de la région de Québec, principalement de la Montérégie. En hiver, le VVV reçoit aussi beaucoup de touristes européens, principalement à cause des nombreux forfaits qui sont offerts dans les grands hôtels de la Capitale nationale.

Durant l'été, un immense camping, en mesure d'accueillir 650 visiteurs, est facilement accessible, juste devant le village. C'est le quatrième plus important du Québec, mais c'est le plus important pour les vacanciers puisque les campeurs saisonniers sont interdits. « Les itinérants ne peuvent pas réserver plus de trois nuits chez nous. C'est presque un hôtel estival. Certains matins, 400 campeurs sortent du terrain et 400 autres s'y engagent. Un véritable hôtel en plein air. »

Et la grande nouvelle de la saison, c'est la route alors qu'on achève présentement la construction d'une nouvelle route, large et droite, qui reliera le boulevard Valcartier au boulevard Henri IV. D'un seul coup, le Village ne sera plus qu'à 20 minutes du centre-ville. Un dossier que travaillait Guy Drouin depuis 15 ans.

vacances

AIR CANADA

«Tout est dans la façon de s'y rendre!»^{MD}



• Confort et fiabilité à bord d'Air Canada

• Milles Aéroplan^{MD}

• Pré-sélection des sièges

Destination du MOIS

Sandals

Les meilleurs clubs en formule
Tout-Compris pour couples seulement!

Les complexes les plus luxueux des Antilles représentent également la formule tout-compris à son meilleur! Vraiment tout est inclus : les pourboires, les transferts, les divertissements, une gamme sans fin de sports nautiques, les frais de parcours de golf (Jamaïque et Ste-Lucie), des plages de sable blanc, 44 restaurants spécialisés vous offrant un repas entouré de romantisme avec service de gants blancs et au moins 4 restaurants par propriété, collations et boissons de marque servies à volonté et à toute heure.

Beaches

By Sandals Resorts

Les complexes en formule
Tout-Compris pour tous!

Pendant des années, les couples ont voulu partager l'expérience Sandals avec leurs familles et amis. C'est pourquoi nous avons créé pour vous les complexes Beaches Resorts. Puisque les complexes Beaches font partie de la famille Sandals, vous pouvez vous attendre à recevoir le même service exceptionnel qui a fait la réputation des clubs Sandals. Les mariages sont gratuits aux Beaches Resorts comme aux Sandals.

Sandals Ocho Rios Resort & Golf Club

JAMAÏQUE
11 janvier au 22 février
TOUT-COMPRIS • ch. de luxe
2369\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Sandals Dunn's River Golf Resort & Spa

JAMAÏQUE
11 janvier au 22 février
TOUT-COMPRIS • ch. de luxe
2769\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Sandals Royal Bahamian Resort & Spa

NASSAU
18 janvier au 1 février
TOUT-COMPRIS • ch. de luxe
3059\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers Nassau

Beaches Sandy Bay Jamaica

JAMAÏQUE
11 janvier au 1 février
TOUT-COMPRIS • ch. « Canadian Classic »
2019\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Beaches Boscobel Resort

JAMAÏQUE
11 janvier au 1 février
TOUT-COMPRIS • ch. « Canadian Classic »
2369\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers la Jamaïque

Beaches Varadero Resort & Spa

VARADERO
11 et 18 janvier
TOUT-COMPRIS • suite junior vue jardin
1679\$ 1 sem.

Vol direct le samedi de Dorval vers Varadero

Grenade



LA GRENADE

CARIBBIEN • ÎLES ANTILLES
L'Épice des Caraïbes

Vol le lundi de Dorval via Toronto

Coyaba Beach Resort

13 au 27 jan. | chambre | 1 sem.

1579\$

Rex Grenadian

13 et 20 jan. | ch. côté montagne | 1 sem.

1999\$

Bahamas



Les îles Bahamas

Vol direct le samedi de Dorval

Wyndham Nassau Resort & Crystal Palace Casino

18 et 25 jan. | ch. standard | 1 sem.

1679\$

Radisson Cable Beach Resort

18 et 25 jan. | ch. « Super Saver » | 1 sem.

2379\$ Tout-Compris

SUPER RABAIS

Cayo Coco

- Vol direct le samedi de Dorval | 11 jan., 1 sem.

TRYP Cayo Coco

• chambre standard • TOUT-COMPRIS

1029\$

Puerto Plata

- Vol direct le jeudi de Dorval | 9 jan., 1 sem.

Casa Marina Beach

• ch. standard vue sur la mer • TOUT-COMPRIS

1199\$

Holguin

- Vol direct le samedi de Dorval | 11 jan., 1 sem.

Sol Luna Mares

• chambre standard • TOUT-COMPRIS

1299\$

La Romana

- Vol direct le lundi de Dorval | 9 jan., 1 sem.

Best Western Metro Hotel, Golf & Marina

• chambre standard • TOUT-COMPRIS

1139\$

Royal Decameron Club Caribbean
11 au 25 jan. | cottage vue jardin | 1 week
1479\$ TOUT-COMPRIS

Point Village
11 au 25 jan. | Studio vue jardin | 1 sem.
1549\$ TOUT-COMPRIS

JAMAÏQUE

VOL DIRECT LE SAMEDI

Renaissance Jamaica Grande
11 au 25 jan. | ch. standard | 1 sem.
1819\$ TOUT-COMPRIS

Turtle Beach Towers
11 au 25 jan. | Studio | 1 sem. **1069\$**

Beachcomber Club
11 au 25 jan. | chambre | 1 sem. **1219\$**

Couples Ocho Rios
11 au 25 jan. | ch. de luxe vue montagne | 1 sem. **2339\$** TOUT-COMPRIS

Utilisez la carte qui vous fait parcourir Des milles en avance^{MD}



Réservez un forfait Vacances Air Canada avec votre Aéro Or^{MD} CIBC-VISA[®] et vous recevrez un mille Aéroplan par dollar d'achat réglé avec votre Carte Aéro Or[®]

Composez le 1-888-359-2422



Pour plus de super spéciaux: Visitez notre site web à: www.vacancesaircanada.com

Téléphoner chez soi depuis l'outre-mer peut être dépayssant.



Carlson Wagonlit Travel

1 800 CARLSON

(2 2 7 - 5 7 6 6)



Les tarifs s'appliquent aux nouvelles réservations uniquement et peuvent changer sans préavis. Les prix incluent les taxes/surcharges et frais de service. Suite aux modifications imminentes du calcul des taxes aéroportuaires les tarifs pourraient varier sans préavis. Les prix sont par personne en occupation double sauf avis contraire. Les prix incluent les taxes et frais de service. Places limitées à la disponibilité des vols et hôtels au moment de la réservation. Ces offres ne peuvent être combinées avec toute autre promotion, prime ou offre en cours. Veuillez vous référer aux brochures Vacances Soleil, Croisières, et Amérique du Nord pour plus d'informations. Vacances Air Canada est la marque déposée de Touram Inc., une filiale à part entière d'Air Canada. Les prix de cette annonce sont en vigueur du 4 au 10 janvier 2003. Permis du Québec. ^{MD} Aéroplan est une marque déposée d'Air Canada. [®] Tous les achats réglés avec la carte, moins les retours, rapportent des milles Aéroplan. Les avances en espèces (incluant les chèques Aéro Or[®]), les vêtements de soirée, les frais, les intérêts et les paiements ne donnent pas droit aux milles Aéroplan. Les milles Aéroplan ne seront attribués que si le compte Aéro Or CIBC-VISA est en règle à la date du relevé mensuel. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels mais des points qui vous rapprochent de vols gratuits. ^{MD} Vacances Air Canada, Aéro Or et Aéroplan sont des marques déposées d'Air Canada. La Banque CIBC est titulaire de licence autorisée de ces marques. ^{MD} Des milles en avance, est une marque déposée de la Banque CIBC. [®] VISA Int./Banque CIBC et Air Canada: usagers lic.